بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد

كتاب خدمة الاغربنيا وترتيب افاشين السحريه وخدمة اسرار القداس احتياج الكاهن والشماس تاليف يوحنا فم الذهب والقديس الكبير فاسيليوس والبروجيزمانا • المنسوب الي القديس غريغوريوس

صلاة الاغربنيا

ياتي الكاهن والشماس وينتصبان امام الابواب المقدسه مكشوفين الروس

ويعملان لايقونة المسيح مطانيات ثلاثه ولايقونة السيده ثلاثه وفي الوسط مطانيه واحده ولكل خورس مطانيه واحده وللاخوه جالسين باجمعهم ثم يمضيان الي الهيكل والشماس يتناول الاستيخاره والزنار ويسجد للشرق ثلاث مرات ويتقدم الي الكاهن قايلاً بارك ياسيد هذه

هذه الاستيخاره والزنار والكاهن يباركه قايلاً تبارك الله الهنا كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين والكاهن يلبس البتراشيل ويقف امام الابواب المقدسه ويصوت قايلاً • تبارك الله الهنا كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين

واذا ابتدا المتقدم في مزمور الغروب يقول الكاهن هذه الافخاسات سراً

افاشين الغروب السبعة

هذه الافاشين تقال في صلاه المسا في كل ايام السنه ماخلا جمعة الفصح الافشين الاول

ايها الرب الرووف الرحوم الطويل الاناه • الكثير الرحمه • انصت الي صلواتنا • واصغي الي صوت تضرعنا • واصنع معنا علامه صالحه • واهدينا في طريقك لنسلك في حقك • وابهج قلوبنا لنخاف اسمك

القدوس • لانك عظيماً انت وصانع
العجايب • انت هو الاله الواحد • وليس
لك شبيه في الالهه • انت قوي بالرحمه
وصالح • وقادر ان تعين وتعزي •
وتخلص الذين يتكلون علي اسمك القدوس
لان لك ينبغي كل مجد • واكرام وسجود •
ايها الاب والابن والروح القدس من الان
والي كل اوان والي دهر الداهرين امين •

الافشين الثاني

يا رب لا بغضبك توبخنا • ولا برجزك
تودبنا • بل اصنع معنا نظير دعتك •
ايها الطبيب والشافي لنفوسنا • واهدنا
الي عينا هواك • وانير عيني قلوبنا بمعرفة
حقك • وهب لنا بقية هذا اليوم الحاضر
سالماً بلا خطيه • وكل سنين حياتنا •
بشفاعة القديسه والدة الاله • وكافة
قديسيك

قديسيك • لان لك هي العزة ولك
هو الملك • والقوة والمجد • ايها الاب
والابن والروح القدس من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين امين •

الافشين الثالث

ايها الرب الهنا اذكرنا نحن عبيدك الخطاة
المطلين الغير مستحقين • عندما ندعوا
اسمك القدوس • ولا تخزينا من رجا
رحمتك • لكن امنحنا يا رب كافة وسايل
الخلاص • واهلنا ان نحبك ونخافك
من كل قلوبنا • ونصنع جميع ارادتك • لانك
صالحاً ومحباً للبشر • والهاً لم تزل • ولك
نرسل المجد • ايها الاب والابن والروح
القدس من الان والي كل اوان والي دهر
الداهرين • **الافشين الرابع**
يا من لا تصمت تسبحته ولا يفتر

تمجيده • المسبح من القوات المقدسة •
املا افواهنا من تسبحتك لنعطي
تعظيما لاسمك القدوس • وهب لنا
حظا وميراثا مع كافة الذين يتقونك
بالحقيقة • والحافظين وصاياك •
بشفاعة القديسة والدة الاله •
وجميع قديسيك • لان لك ينبغي
كل مجد واكرام وسجود • ايها الاب
والابن والروح القدس من الان والي
كل اوان والي دهر الداهرين امين

الافشين الخامس

يارب يارب يا من بقبضتك الطاهرة
تحوي كافة الاشيا يا طويل الاناه
علي كافتنا والتواب علي شرورنا
اذكرنا برافتك ورحمتك وافتقدنا
بصلاحك • وخولنا في بقية
هذا

هذا العمر والنهار الحاضر • الهرب من اصناف
حيل الشرير بنعمتك • واحفظ حياتنا
بغير احتيال • بمعونة روحك الكلي قدسه
القدوس • برحمة ورافة ابنك الوحيد
ومحبته للبشر • الذي انت معه مباركا • مع
روحك الكلي قدسه • الصالح وصانع
الحياه • من الان والي كل اوان والي
دهر الداهرين

الافشين السادس

ايها الاله العظيم العجيب ذو الصلاح الذي
لا يوصف • والعناية الفنية المدبر
كافة الاشيا • الواهب لنا زينة
الخيرات المقرب ايانا الي موعد الملكوت
لاجل مواعيدك الصالحة • يا من صنعت
لنا طريقا في هذا النهار الحاضر • انت انجيد
عن كل شر • اعطنا في بقيته ان
نكمله بلا عيب امام مجدك القدوس

نسبحك يا الهنا الصالح • وحدك الواحد
للبشر • لانك انت هو الهنا ولك نرسل
المجد • ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين •

الافشين السابع

ايها الاله العظيم المتعالي الحاوي
وحده عدم الموت • الساكن في النور
الذي لا يدنا منه • يا من اخترعت
كافة البرايا بحكمتك • وافصلت
فيما بين النور وبين الظلام • ووضعت
الشمس لسلطان النهار • والقمر والكواكب
لسلطان الليل • الذي اهلنا نحن الخطاه
في هذه الساعة الحاضرة • ان ندرك
وجهك بالاعتراف • ونقدم لك تمجيداً
مسائياً يا محب البشر • قوم صلواتنا
مثل البخور امامك • واقبلها كالرايحه

الزكيه

الزكيه • وهب لنا في هذا المساء الحاضر
والليل المقبل سلامه واطمانية وسربلنا
سلاح النور • وانقذنا من المخاوف
الليليه • ومن كل امر يسلك في الظلمه •
واعطنا الراحة لضعفنا • وامنحنا
النجاه من كافة الحالات الشيطانيه •
نعم ايها السيد الرازق الصالحات
لكي نتخشع على مضاجعنا في الليل نذكر
اسمك • ونعد في ودك مستنيرين • و
بنفس مبتهجه ننهض الى تمجيد
صلاحك • مقدمين الى حنوك طلبات
وتوسلات من اجل خطايانا ومن اجل
كافة شعبك • بشفاعة والدة
الاله فتفتقدنا بالرحمه • لانك صالحا
ومحبا للبشر والها لم تزل • ولك
نرسل المجد • ايها الاب والابن

والروح القدس من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين امين
وبعد كمال المزمور يقول الشماس السيجنابتي الكبير
بسلام من الرب نطلب من اجل
السلامة العلوية وخلاص نفوسنا
من الرب نطلب من اجل سلامة
كافة العالم وحسن اقامة كنايس
الله المقدسه واتحاد الكل من الرب
نطلب من اجل هذا البيت المقدس
والذين يدخلون اليه بامانه
وورع وخوف الله من الرب نطلب
من اجل رييس كهنتنا فلان
والكهنه المكرمين خدام المسيح وجماعة
الاكليريس وكافة الشعب من الرب
نطلب من اجل ملوكنا المحسنين العباده
المحفوظين من الله وجميع بلاطهم
واجنادهم

واجنادهم من الرب نطلب من اجل
موازرتهم في القتال وخضوع كل
عدوًا ومحاربًا تحت اقدامهم
من الرب نطلب من اجل هذه المدينة
المقدسه وكافة المدن والقرى
والمومنين الساكنين فيهن من الرب
نطلب من اجل اعتدال الهوي وخصب
اثمار الارض واوقات سليمه من الرب نطلب
من اجل السايرين في البحر والمسافرين
في البر والمرضا والمصابين والمسبيين
وخلاصهم من الرب نطلب من اجل نجاتنا
من كافة الاحزان والرجز والشدايد من الرب
نطلب اعضد وخلص وارحم واحفظنا
يا الله بنعمتك لنغات كل قداسه الطاهره
المباركه المجيده سيدتنا والدة الاله

الدايمة البتوليه مريم مع جميع القديسين
نتعاهد ذاكرين لنا ولبعضنا بعض
وجميع حياتنا للمسيح الهنا نودع
الاعلان لان لك ينبغي كل مجد
واكرام وسجود الاب ايها الاب
والابن والروح القدس من الان
والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
وبعد كاثسما المزامير يقول الشماس
السينابتي الصغير
ايضاً وايضاً بسلام من الرب نطلب
اعضد *وخلص وارحم لزات* كالقداس
والكاهن يعلن لان لك هي العزه ولك
هو الملك . والقوة والمجد ايها الاب
والابن والروح القدس من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين امين
ثم يكمل بالكركصا واستشاري النهار وبعد
الدكصا

الدكصا والكاثين *يخرج الكاهن* في الايصودن
والشماس يتقدمه مكشوفين الروس
والشماس يقول من الرب نطلب
والكاهن يقول افشين الايصودن سرا
بالمسا والصباح ونصف النهار نسبح
ونبارك ونشكر ونتضرع اليك يا سيد
الكل . قوم صلواتنا كالبخور امامك
ولا تميل قلوبنا الي الاحاديث الباطله
ولا الي الافكار الشريره بل نجنا من كل
الذين يصيدون انفسنا . لاننا اليك
يارب يارب رفعنا اعيننا . وعليك
اتكلنا . فلا تخزنا يا الهنا . لان
لك ينبغي كل مجد واكرام وسجود
ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
والشماس يقول بارك يا سيد هذا الايصودن

المقدس والكاهن يجاوبه مبارك هو
ايصودن قديسيك يارب والشماس
يدخل الهيكل مصوتًا بحكمة انصتوا
والشعوب يقول ايها النور البهي والشماس
يبخر المايده ويقرب من الباب الملوكي
ويقول بروس خومن صوفيا بروس خومن
والشعب يقول البروكيمن الرب قد ملك
وللجماد لبس والشماس يقول
تقود كافتنا من كل انفسنا ومن كل
نياتنا نقول ايها الرب الضابط الكل
الآه ابايتنا نطلب منك فاستجيب وارحم
ارحمنا يا الله العظيم رحمتك نطلب منك
فاستجيب وارحم وايضًا نطلب من اجل
رييس كهنتنا فلان وايضًا نطلب من
اخوتنا الكهنة والشمامسة وكافة
لخوتنا في المسيح وايضًا نطلب
من اجل

اجل المطوبين الدايمين الذكر الذين عمروا
هذا الهيكل المقدس وايضًا نطلب الى
من اجل الرحمه والحياه والمسلاميه
والعافيه والخلاص لعبيد الله اخوتنا
الذين في هذا المكان المقدس وافتقادهم
ومسامحتهم وغفران خطاياهم
وايضًا نطلب من اجل الذين يقربون القربان
والذين يصنعون الاحسان في هذا
الهيكل المقدس الكلي الوقار والمتعوبين
والمصليين ومن اجل هذا الشعب الواقف
المنتظر من لدنك عظم غنا الرحمه والكاهن
يعلن لانك رحوما ومحبا للبشر والها
لم تزل ولك نرسل المجد ايها الاب
والابن والروح القدس من الان والي كل اوان
والي دهر الداهرين امين والشعب يقول اهلنا يا رب
والشماس يقول لنكمل طلباتنا للرب اعضد

وخلص وارحم • واحفظنا يا الله بنعمتك
لنكمل مسانا جميعه مقدسًا سالمًا بغير
خطيه من الرب نسال ملاك السلامه
امينًا وهاديًا وحافظًا لانفسنا واجسادنا
من الرب نسال مسامحة خطايانا وغفران
زلاتنا من الرب نسال الصالحات الموافقات
لانفسنا والسلامه للعالم من الرب نسال
عن بقية سنين حياتنا ان نكمل بالسلامه
والتوبه من الرب نسال عن منتهى
حياتنا المسيحيه وكمالها سالمه بغير
مضرة ولاخزي وجواب حسن لدى منبر
المسيح المرهوب ايضًا نسال لذات كلية القداسه
الطاهره المباركه المجيده سيدتنا والدة
الاله الدايمة البتوليه مريم • مع جميع
القديسين نتعاهد ذاكرين لهم وبعضنا
بعض وجميع حياتنا للمسيح الهنا نودع •

والكاهن

والكاهن يعلن لانك صالح ومحب
للبشر والهنا لم تزل ولك نرسل
المجد ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين
والكاهن يقول ايريني باسي والشماس
يقول فلنحني روسنا للرب والكاهن
يقول هذا الافشين ستر ايها الرب
الهنا • يا من طاطيت السموات ونزلت
لخلاص جنس البشر • انظر الى عبيدك
والى ميراثك • لانهم عبيدك ايها
القاضي المرهوب الوادد للبشر • ولك قد
احنوا روسهم • واخضعوا اعناقهم
ليس منتظرين المعونه من الناس
بل هم متعيين رحمتك ومتوقعين خلاصك
فاحفظهم في جميع الاوقات • وفي هذا المسا

الحاضر والليل المقبل من كافة الاعدا.
ومن ساير الافعال المضادده الشيطانيه.
ومن الافكار الباطله والشهوات الخبيثه.
والكاهن يعلن ليكن عز ملكك مباركًا وممجدًا
ايها الاب والابن والروح القدس من الان والي
كل اوان والي دهر الداهرين امين. اما
الكاهن والشماس يمضيان الي النرتكس للتضرع
ويتقدمهما المبخره والشمع ونرتل استشراري
القديس وبعد الذكصا والكانيق يقول الشماس

طلبة الاغربنيه

خلص يا الله شعبك وبارك ميراثك
وافتقد عالمك بالرحمه والرافه. وارفع
شان المسيحيين وارسل علينا غنا
مراحمك بشفاعة الكلية الطهاره سيدتنا
والدة الاله الدايمة البتوليه مريم وبقوة
الصليب الكريم المحيي وبطلبات

القوات

القوات السماويين المكرمين الغير
المتجسمين. والنبي الكريم ~~المحيي~~
وبطلبات ~~القوات~~ السابق المجيد يوحنا
المعمدان. والقديسين المشرفين الرسل
الكلي مديحهم. وابانا القديسين معلمي
المسكونه وروسا الكهنه المعظمين.
باسيليوس الكبير وغريغوريوس الثاولوغوس
ويوحنا فم الذهب. ~~وابانا القديسين~~
وابينا القديس نيقولاوس رييس اساقفة
ميرا الليكيا العجايبي. والقديسين المجيدين
الشهدا الحسني الظفر. وابانا
الابرار المتوشحين بالله. والقديسين
الصديقين اجداد المسيح الاله يواكيم
وحنه. والقديس فلان وجميع
القديسين نتضرع اليك ايها الرب
الجزيل الرحمه استجب لنا طلباتنا

الرب الجزيل الرحمه استجيب لنا — ܡܪܝܐ ܚܘܣ
طلباتنا نحن الخطاه وارحمنا — ܘܐܪܚܡ
اذ نحن صارخون اليك ربعون — ܥܠܝܢ
صوت يا ربَ ارحم ⁘

وايضًا نطلب من اجل ملوكنا المحبين العبَاده
المحفوظين من الله، الاعزا القاهرين، ودوام
السَلامه لهم والعافيه والخلاص، والرب
الاهنا على الاكثر يوازرهم بالتوفيق كافة امورهم،
ويخضع تحت اقدامهم كل عدوٍ ومحارب ⁘
وايضًا نطلب من اجل رييس كهنتنا فلان
وكافة اخوتنا في المسيح ⁘ ومن اجل كل نفسًا
مسيحيه، حزينه ومعوزه ومُوجوعاه طالبه من الله الرحمه
والمعونه، وستره هذا البيت المقدس، ومدينتنا هذه
وكل القاطنين فيها، وسلامة وثبات كافة العالم،
وحسن اقامة كنايس الله المقدسه، وخلاص ومعونة

المريضين، الذين هم بمخافة الله متعوبين وخادمين،
واباينا واخوتنا الارثوذكسيين، ومن اجل من هم
عنا متخلفين، والحاضرين ها هنا والمسافرين،
وشفا الذين في الامراض مطروحين، ومن اجل
راحة المطوبين الذكر المتنيحين، وغفران خطايا
كافة المتوفيين من اباينا واخوتنا المومنين،
الذين ها هنا وفي كل مكان راقدين، الحسنين
العباده الارثوذكسيين، ومن اجل نجاة المأسورين،
ومن اجل اخوتنا الذين في الخدم موجودين، وجميع
الخدام الذين في هذا الهيكل المقدس خادمين،
انت يارب اقبل تضرعنا وارحمنا، اذ نحن صارخون
اليك خمسون صوت يارب ارحم:
وايضًا نطلب من اجل حفظ هذه الكنيسة المقدسة،
وكافة المدن والقرى من الجوع والفنا والزلازل
والغريق والحريق والسيف ومن مبادرة القبايل الغريبه،

والمجانسين

والمجانسين لنا الموافقين للحروب ومن اجل ان يكون
لنا الاهنا الصالح المحب البشر رحومًا، ومتعطفًا
وسريع المصالحه، ويصرف عنا كل رجز متحرك علينا
وينقذنا من وعيده العدل المقسط ويرحمنا، اذ نحن
صارخون اربعون صوت يارب ارحم:
وايضًا نطلب من اجل ان يسمع الرب الاله صوت
تضرعنا نحن الخطاه ويرحمنا:
وايضًا نطلب من اجل الرحمه والحياه والسلامه والعافيه
والخلاص لعبيد الله مقربين هذا القربان المقدس،
وافتقادهم وتوفيقهم، وايضًا نطلب من اجل نياح
انفس موتاهم، ومغفرة خطاياهم، اذ نحن صارخون
اثني عشر صوت يارب ارحم: والكاهن يعلن
استجب لنا يا الله مخلصنا، يا رجا جميع اقاصي الارض،
والذين في البحر بعيدًا، وكن لنا غافرًا وسامحنا
خطايانا وارحمنا، لانك رحومًا ومحبًا للبشر.

والاهاً لم تزل ولك نرسل المجد ايها الاب والابن
والروح القدس من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
والكاهن يقول يربي باسي والشماس يقول
فلنخني روسنا للرب ثم ... ذمعصم لحنو اذ حده
والكاهن يتوجه الي الغرب ويقول هذا الافشين بصوت عظيم
ايها السيد الجزيل الرحمه الرب يسوع المسيح
الاهنا بشفاعة الكليه الطهاره سيدتنا والدة
الاله الدايمة البتوليه مريم وبقوة الصليب الكريم
المحيي وبطلبات القوات السماويين المكرمين
الغير متجسمين والنبي الكريم السابق المجيد يوحنا
المعمدان والقديسين المشرفين الرسل الكلي مديحهم
والقديسين المجيدين الشهدا الحسنين الظفر وابايبنا
الابرار المتوشحين بالله وابايبنا القديسين معلمين
المسكونه روسا الكهنه المعظمين باسيليوس الكبير
وغريغوريوس الناولوغس ويوحنا فم الذهب
وا

وابينا القديس نيقولاوس رييس اساقفة ميرا الليكيا
العجايبي والقديس المجيد وعظيم الشهدا جاورجيوس
اللابس الظفر والقديس فلان الذي نكمل تذكاره
الان والقديسين الصديقين اجداد المسيح الاله يواكيم
وحنه وجميع قديسيك اللهم اجعل طلباتنا
مقبوله وهب لنا اغتفار زلاتنا واسترنا بستر جناحيك
واطرد عنا كافة الاعداء والمحاربين وسلم حياتنا
يارب وارحمنا وارحم عالمك وخلص نفوسنا بما
انك صالح ومحب للبشر ثم ندخل نحو
الهيكل مرتلين ستشاري الاستيخن وبعد
الركصا والكاهن نقول الان اطلق عبدك
وقدوس الله ومايتلوها والكاهن يقول صلاة ملوك حسا
ونحن نرتل الطروبارية ياوالدة الاله العذري ثلاث مرار
واما الخازن يحضر خمسة خبزات ويضعهم علي اللوح
وفي وعا يسير زيت يضعه عن اليمين وفي وعا يسير خمر

صرف يضعه عن الشمال وفي وعاءٍ قليل قمح بغير سَلق
والكاهن يتناول بيديه خبزةً واحده ويرشم بها
شكل صليب ويقول هذا الافشين بصوت عظيم

افشين تبريك الخبزات

، ايها الرب يسوع المسيح الاهنا، يامن باركت الخمسة
خبزات، واشبعت منها خمسة الاف، انت بارك
هذه الخبزات، والقمح والخمر والزيت، وكثرهم في هذه
الكنيسة المقدسه، وفي عالمك اجمع، وقدس المومنين
الذين يتناولون منهم لانك انت الذي تبارك وتقدس
كافة الاشيا ايها المسيح الاهنا، ولك نرسل المجد،
مع ابيك الذي لا ابتداءً له، وروحك الكلي قدسه،
الصالح وصانع الحياه، من الان والي كل اوان والي الدهر
الداهرين والشعب يقول اباركَ الرب في كل وقت في كل
حين الي عند اما الذين يبتغون الرب ما يعدمون كل خير
والكاهن ياتي وينتصب امام الابواب المقدسه ويقول

هذه

بركة الرب علينا ونعمته ومحبته للبشر
كل حين من الان والي كل اوان والي الدهر
الداهرين امين والكاهن يكسر الخبز المبارك
ويعطي منه للاخوه وله منافع جمه يريح
من الحمي ومن ساير الاسوا للذين يتناولونه
بامانه والكاهن يختم الصلاه والشماس
قايلاً صوفيا والشعب يجاوبه افلوجيصون
يقول الكاهن انت الذي لم تزل مباركاً
يا الهنا كل حين من الان والي كل اوان والي
دهر الداهرين والشعب يقول شدد يا الله
ملوكنا نعم يارب وكثر سنينهم واحفظ يا
الله الامانة المسيحيه الارتودكسيه مع
هذه الكنيسه المقدسه الي الابد امين
والكاهن يقول يا والدة الاله الفايقة
القداسه خلصينا والشعب يقول

التي هي اكرم من الشاروبيم والكاهن
يقول المجد لك يا الهنا ورجانا المجد
لك والشعب يقول دكصا كانين
وثلاث مرار كيريا ليصون والكاهن
ينزل الافلونيه ويقف في الباب
الملوكي ويحل الصلاه قايلاً
ايها المسيح الهنا الحقيقي بشفاعة
الكلية الطهاره والدتك والقديسين
المشرفين الرسل الكلي مديحهم وجميع
القديسين ارحمنا وخلصنا
بما انك صالحًا
ومحبًا
للبشر

ترتيب خدمة السحرية

يبتدي الكاهن

تبارك الله الاهنا كل حين من [illegible]
الان والي كل اوان والي دهر الداهرين [illegible]

والمتقدم يقول قدوس الله وما يتلوها والكاهن يعلن
[illegible] ثم الطروباريات خلص يا رب شعبك
دكصا يا من ارتفعت علي الصليب مختارًا كانين ايتها الشفيعه الرهيبه

وبعد كمال بخور الجماعه يقول الكاهن

ارحمنا يا الله كعظيم [illegible]
رحمتك نطلب [illegible]
منك فاستجيب وارحم [illegible]
وايضًا نطلب من اجل [illegible]
رييس كهنتنا فلان [illegible]

والكاهن يعلن

لانك رحوما ومحبا	ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܪܚܡܢܐ ܘܡܚܒܢܐ
للبشر والاها لم تزل	ܐܢܬ ܐܢܫܝܢ
ولك نرسل المجد ايها	ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢܢ
الاب والابن والروح	ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
القدس من الان والى كل	ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ
اوان والى دهر الداهرين ⁘	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘
المجد للثالوث القدوس	ܫܘ ܫܘܒܚܐ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
المتساوي للجوهر المحيي	ܫܘܝܬ ܐܘܣܝܐ ܡܚܝܢܝܬܐ
الغير منقسم كل حين	ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܒܟܠܥܕܢ
من الان والى كل اوان	ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ
والى دهر الداهرين ⁘	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

والكاهن بصوت

ثم تقول الستة مزامير بكافة السكون والخوف كاننا
مخاطبين الله الغير منظور ومتوسلين من اجل خطايانا
وبعد الثلاث مزامير يقف الكاهن امام الابواب
المقدسة مكشوف الراس ويقول هذه الافاشين

افا

افاشين التسبحة الاثني عشر

هذه الافاشين تقال في صلاة سحر
في كل ايام السنه ما خلا جمعة الفصح

الافشين الاول

نشكرك ايها الرب الاهنا، الذي انهضتنا من مضاجعنا،
ووضعت في افواهنا قول التسبيح، لنسجد وندعوا
لاسمك القدوس، ونطلب الى حنوك وترافك،
الذي تصنعه كل حين من اجل حياتنا، فالان ارسل
معونتك الى هولاي الواقفين امام وجه مجد قدسك،
والمنتظرين من لدنك الرحمة الغنيه، وامنحهم ان
يعبدوك دايما بخوف ومحبه، مسبحين لصلاحك
الذي لا يلفظ به، لان لك ينبغي كل مجد واكرام
وسجود، ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين

الافشين الثاني

من الليل تبتكر ارواحنا اليك يا الاهنا، لان
اوامرك نوراً علي الارض، البر والقداسه فهمنا
ان نكملها بخوفك، لاننا لك نمجد حقاً
يا الاهنا الحقيقي، امل اذنيك واستمعنا،
واذكر يا رب الحاضرين معنا، والمصليين معنا،
كل واحدٍ باسمه، وخلصهم بقوتك، بارك
شعبك، وقدس ميراثك، وامنح السلامه للعالم،
ولكنايسك، وللكهنه، ولملوكنا،
ولكافة شعبك، لان مبارك وممجد اسمك الكلي
الاكرام، والعظيم البها، ايها الاب والابن والروح
القدس من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين ؛

الافشين الثالث

من الليل تبتكر ارواحنا اليك يا الله، لان اوامرك
نوراً وضياءً، فعلمنا اللهم برك ووصاياك وعدلك،

انر

انر عيني اذ ها ننا ليلا ننام في الخطيه الي الموت، واقصي
من قلوبنا كل قتام مظلم، وهب لنا شمس العدل،
واحفظ حياتنا بلا اذيه بختم روح قدسك، وقوم
خطواتنا في طريق السلامه، واعطنا ان ننظر
السحر والنهار بابتهاج، لكي نرسل لك الصلوات
السحريه ؛ لان لك هي العزة، ولك هو الملك
والقوه والمجد، ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والي كل اوان، والي دهر الداهرين امين ؛

الافشين الرابع

ايها السيد الاله القدوس الغير مدروك، القايل من
الظلمه يشرق الضو، يا من نيحتنا بنوم الليل،
وانهضتنا الي التماجيد، متوسلون الي صلاحك،
وطالبون الي خاصية حنوك، ان تقبلنا الان
ساجدون لك، وشاكرون لك حسب قدرتنا،
فامنحنا كافة وسايل الخلاص، واظهرنا اولاد النور

والنهار، ووارثون لخيراتك الابديه، اذكر يارب
بكثرة رافتك، لكافة شعبك الحاضرين
معنا، والمصليين معنا، وساير اخوتنا الذين
في البر، والذين في البحر، والذين في كل موضع
بسيادتك، طالبون الي محبتك للبشر، ان ترزق
الكافه المعونه، وعظيم الرحمه، لكي يلبثوا كل
حين مخلصين النفوس والاجساد، ولتمجد بدالة
اسمك العجيب المبارك، الاب والابن والروح القدس،
الان ودايما، والي ابد الدهور؛ لانك رحوما ورووفا
ومحبا للبشر، والاها لم تزل، ولك نرسل
المجد ايها الاب والابن والروح القدس، من
الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين؛

الافشين الخامس

يا كنز الصلاح، الينبوع الذي لا ينفق، الاب القدوس،
الصانع العجايب الكلي القوه، والضابط الكل،

لك

لك نسجد كافتنا، ومنك نطلب وندعو برحمتك
ورافتك الي معونتنا ومعاضدتنا نحن الاذلا، اذكر
يارب عبيدك، واقبل منا جميعا الطلبات السحريه
كالبخور امامك، ولا تجعل احد منا غير مجرب بل اصنع
مع جماعتنا كرافتك، اذكر يارب الساهرين والمصليين
لمجدك، ولابنك الوحيد الاهنا، ولروحك القدوس،
كن لهم معينا وعاضدا، واقبل وسايلهم في مذبحك
السماوي العقلي؛ لانك انت هو الاهنا، ولك نرسل
المجد ايها الاب والابن والروح القدس من الان
والي كل اوان، والي دهر الداهرين امين؛

الافشين السادس

نشكرك ايها الرب الاله خلاصنا، لانك تصنع كل شي
بحسن لحياتنا، لكي ننظر اليك كل حين ايها المخلص
والمحسن لنفوسنا، لانك نجيتنا في مسافة الليل
الماضي، وانهضتنا من مضاجعنا، واقمتنا للسجود

لاسمك الكريم، فلذلك نطلب منك يارب ان تمنحنا نعمه
وقوه، لنستحق ان نرتل لك بفهم، ونصلي
بلا فتور بخوف ورعده، صانعين خلاصنا
بمعاضدة مسيحك، اذكر يارب الذين في الليل
يهتفون اليك، واستجيب لهم وارحمهم،
واسحق تحت اقدامهم الاعداء المحاربين الغير
منظورين، لانك انت هو ملك السلامه ومخلص
نفوسنا ولك نرسل المجد ايها الاب والابن والروح
القدس من الان وكل اوان والى دهر الداهرين امين

الافشين السابع

ايها الاله ابا ربنا يسوع المسيح، يامن انهضتنا من
مضاجعنا، وجمعتنا في هذه الساعه الى الصلاه،
هب لنا نعمة بانفتاح افواهنا، واقبل منا الشكر
بحسب الاستطاعه، وعلمنا عدلك لاننا لسنا نعلم
ماذا يجب ان نصلي، لو لم يهدينا يارب روحك القدوس،

ولا

فلاجل هذا نتضرع اليك، ان كنا قد اخطانا الى هذه
الساعة الحاضره بالقول، او بالفعل، او بالفكر،
طوعيا كان او غير طوعيا، اترك، واصفح، واغفر
لانك ان كنت للاثام مراصدا يارب يارب من يثبت،
لان منك هي النجاه، وانت وحدك قدوس، ومعيننا
عزيز، وناصر لحياتنا، وبك تسبيحنا في كل حين، لكي
عز ملكك مباركا وممجدا ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين

الافشين الثامن

ايها الرب الاهنا، يامن شتت عنا كسل النوم، ودعوتنا
دعوه مقدسة في هذا الليل نرفع ايدينا ونشكر لك
على احكام برك، اقبل طلباتنا وتضرعنا واعترافنا
وعبادتنا الليليه، وهب لنا يا الله امانه غير خازيه،
ورجاء ثابت، ومحبه بلا مرايايه، وبارك مدخلنا
ومخرجنا، بالاعمال والافعال، والاقوال والافكار،

واعطنا ان نصل الي مبدا النهار، مسبحين مرتلين، ومباركين لخيريه صلاحك الذي لا يوصف، لان اسمك الكلي قدسه مباركًا، وملكك ممجدًا، ايها الاب والابن والروح القدس، من الان والي كل اوان، والي دهر الداهرين امين ؛

الافشين التاسع

ايها السيد المحب البشر، اشرق في قلوبنا نور معرفتك الالهيه التي لا تباد، وافتح عيني ذهننا لنتامل كرازة انجيلك، وضع فينا خوف وصاياك الطوبانيه، لكي نطا كافة الشهوات الجسدانيه، ونأتي بسيرة روحانيه، لنعقل ونعمل جميع ما يرضيك، لانك انت مقدسنا ومنيرنا، ولك نرسل المجد ايها الاب والابن والروح القدس، من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين ؛

الافشين العاشر

ايها

ايها الرب الاهنا، يا من بالتوبه منحت الصفح للبشر، ورسمت لنا معرفة الاعتراف بالخطايا، اذا وضحت غفرانها بتوبة النبي داوود، انت ايها السيد اغفر لنا نحن الساقطون كثيرًا في الذنوب العظيمه، وارحمنا كعظيم رحمتك، وكمثل كثرة رافتك امحا اثامنا، لاننا اليك يا رب خطانا، يا عالم خفيات ومكتومات قلوب الناس، الحاوي وحدك سلطان ترك الخطايا، اخلق فينا قلبًا نقيًا، وبروح رياسي شددنا، عرفنا بهجة خلاصك، ولا تطرحنا من قدام وجهك، لكن ارتضي بها انك صالح ومحب البشر، لنقدم لك الي اخر نسمتنا ذبايح باره، وقرابين علي مذابحك المقدسه، برحمة ورافة ابنك الوحيد، ومحبته للبشر، الذي انت معه مباركًا، مع روحك الكلي قدسه، الصالح وصانع الحياه، من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين ؛

الافشين الحادي عشر

، يا الله الاهنا ، الذي اقمت القوات العقليه الناطقه
لخدمة ارادتك ، منك نطلب ، واليك نرغب ،
اقبل منا مع كافة براياك ، تمجيداً حسب قدرتنا ،
وعوضنا بمواهب خيراتك الغنيه ، لان لك تخني
كل ركبه السماويين والارضيين ، والذين تحت
الثري ، وكل نسمه وبريه تسبح لمجدك الذي لا
يدرك ، لانك انت وحدك لاله الحقيقي ، والكثير
الرحمه ، لان لك تسبح كافة قوات السماوات ،
ولك يرسلون المجد ، ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين . امين ؛

الافشين الثاني عشر

، نسبحك ، نمجدك ، نباركك ، نشكرك ياالاه ابائنا ،
لانك اذهبت ظل الليل ، واريتنا ايضاً ضوء النهار ،
فلذلك نتضرع الي صلاحك ، اغفر خطايانا ، واقبل

طلباتنا

طلباتنا بعظيم تحننك ، لاننا اليك نلتجي ايها الاله
الرحوم ، والقادر علي كل شي ، اشرق في قلوبنا شمس
عدلك الحقيقيه ، وانر عقولنا ، واحفظ جميع
حواسنا ، لكي نحسن شكل كمثل في نهار ، نسلك في
طريق وصاياك ، ونصل الي الحياة الابديه ، لان
من قبلك هي عين الحياه ، فاهلنا ان نكون متمتعين
بنورك الذي لا يدنا منه ، لانك انت هو الاهنا ،
ولك نرسل المجد ايها الاب والابن والروح القدس ؛
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين . امين ؛

والكاهن يقول الشيابتي الكبير بجماله

، بسلام من الرب ، ܒܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛ ܢܒܥܐ ؛
، من اجل السلامة العلويه ؛ ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܠܥܠ ؛

والكاهن يعلن

، لان لك ينبغي كل ، ܕܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ

مجد واكرام وسجود ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ايها الاب والابن والروح ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘ
القدس من الان والي ܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
كل اوان والي ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
دهر الداهرين ؛ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

وترتل ثاوتن كثيروس والطروباريات كالعاده
وبعد كاثسما المزامير يقول الكاهن الشينابي الصغير

ايضًا وايضًا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ،
اعضد وخلص وارحم، ܥܕܪܝܢ ܦܪܘܩ ܘܪܚܡ،
لذات كل قداسة، ܠܟܠܗ̇ ܩܕܝܫܘܬܐ،

والكاهن يعلن

لان لك هي العزة، ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ
ولك هو الملك ܐܘܚܕܢܐ ܘܕܝܠܟ
والقوه والمجد ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ
ايها الاب والابن ܘܫܘܒܚܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ

وا

والروح القدس من ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
الان والي كل اوان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والي دهر الداهرين ؛ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

وبعد ستيخولوجيا المزامير الثانيه يقول الشماس

ايضًا وايضًا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ

والكاهن يعلن

لانك صالحًا ومحبًا، ܡܛܠ ܕܛܒܐ ܘܪܚܡ
للبشر والاهًا لم تزل ܐܢܫܐ ܘܐܠܗܐ
ولك نرسل المجد ايها ܐܝܬܝܟ ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ
الاب والابن والروح ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ
القدس من الان والي ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
كل اوان والي دهر ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠ
الداهرين ؛ ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

ايضًا وايضًا بسلام ؛
وبعد طوباهم يقول الشماس

والكاهن يعلن

، لان اسمك مباركًا ، ܡܛܠ ܕܒܪܝܟ ܗܘ
وملكك ممجدًا ايها ܫܡܟ ܘܡܫܒܚܐ
الاب والابن والروح ܗܝ ܡܠܟܘܬܟ ܐܒܐ
القدس من الان والى ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
كل اوان والى دهر ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
الداهرين ؛ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

وفي الاعياد الكبار بعد البوليا الاولى يقول الشماس

، ايضًا وايضًا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ ،

والكاهن يعلن

، لان مبارك ومجد ، ܡܛܠ ܕܒܪܝܟ ܘܡܫܒܚ
اسمك الكلي الاكرام ܗܘ ܫܡܟ ܡܝܩܪܐ
العظيم البهاء، ايها ܘܪܒ ܫܘܒܚܐ ܐܒܐ
الاب والابن والروح ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
القدس من الان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى كل اوان والى ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

دهر

دهر الداهرين ؛ ܐܡܝܢ ؛

وبعد ان يلبس الكاهن البطراشيل والافلونيد يقول الشماس

، من الرب نطلب ، ܠܡܪܝܐ ܢܬܒܥܐ ؛

والكاهن يعلن

، لانك قدوس انت يا الاهنا ، ܡܛܠ ܕܩܕܝܫܐ
وفي القديسين تحل ܐܢܬ ܐܠܗܢ ܘܒܩܕܝܫܐ
وتستريح ولك نرسل ܫܪܐ ܘܡܬܢܝܚ ܘܠܟ
المجد ايها الاب والابن ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ
والروح القدس من ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والى كل اوان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ؛ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

وبعد الباصا بنوني يعلن الشماس قايلًا

، من اجل ان نكون
مستحقين لسماع هذا
الانجيل المقدس

من الرب الاهنا ܗܟܢܐ ܐܢܫܝܢ ܘܡܫܡܥܝܢ ܠܟܘ
نطلب ⁘ ܣܘܦܝܐ ܐܘܪܬܐ ܚܟܝܡ ⁘
بحكمة مستقيمة ܡܝ ܘܢܫܡܥ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ
فلنسمع هذا الانجيل ܠܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܚܝܢܐ
المقدس ناصتين ܠܗ ܐܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ⁘
وبعد انجيل الاوثينا المتفق في الاحد نري قيامة المسيح ⁘
ومزمور خمسين وبعد تقبيل الانجيل يقول الشماس
خلص يا الله شعبك، وبارك ميراثك، وافتقد عالمك،
بالرحمه والرافه، وارفع شان المسيحيين
الارثودكسيين، وارسل علينا غنا مراحمك بشفاعة
الكلية الطهاره سيدتنا والدة الاله الدايمة البتوليه
مريم، وبقوة الصليب الكريم المحيي، وبطلبات القوات
السماوين المكرمين الغير متجسمين، والنبي الكريم
السابق المجيد يوحنا المعمدان، والقديسين المشرفين
الرسل الكلي مدحهم، والقديسين المجيدين

الشهدا

الشهدا الحسني الظفر، وابايينا الابرار المتوشحين بالله،
واباينا القديسين معلمين المسكونه، روسا الكهنه
المعظمين، باسيليوس الكبير، وغريغوريوس الثاولوغس
ويوحنا فم الذهب، واثاناسيوس وكيرلس روسا
اساقفة الاسكندريه، وابينا القديس
سبيريدونس الصانع العجايب، وابينا القديس
نيقولاوس رييس اساقفة ميرا الليكيا العجايبي،
والقديس المجيد وعظيم الشهدا ديمتريوس
الفايض الطيب، والقديس المجيد والشاهد
العظيم جاورجيوس اللابس الظفر، والقديسين
الصديقين اجداد المسيح الاله يواكيم وحنه،
والقديس فلان الذي نحن نتذكاره الان، وجميع
القديسين، نتضرع اليك ايها الرب الجزيل الرحمه،
استجيب لنا طلباتنا نحن الخطاه وارحمنا،
اذ نحن صارخون اثني عشر صوت يارب ارحم ⁘

والكاهن يعلن

برحمة ورافة ابنك ، ܒܪ̈ܚܡܐ ܘܚܢܢܐ
الوحيد ومحبته للبشر ܘܪܚܡܬܗ ܐܢܫܝܬܐ
الذي انت معه مباركًا ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܪܟ ܕܥܡܗ
مع روحك الكلي قدسه ܕܥܡܗ ܡܒܪܟ ܐܢܬ
الصالح وصانع الحياه ܐܠܗܝܬ ܥܡ ܪܘܚܟ
من الان والى كل ܩܕܝܫܐ ܟܠܗ ܛܒܬܐ
اوان والى دهر ܘܡܚܝܢܝܬܐ ܗܫܐ
الداهرين ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

وفي برو ترتيل القوانين يبخر الكاهن الهيكل ثم
يصنع امام الابواب الملوكيه شكل صليب وبعد
بخور الاخوه جميعهم يقلع الافلونيه والبطراشيل
وفي الاودية الثالثه يقول السينابتي الصغير

ايضًا وايضًا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ ،
اعضد وخلص وارحم ، ܥܕܪܝܢ ܦܪܘܩ ܚܘܣ ،

لذات

لذات كل قداسة ، ܠܦܐܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ،

والكاهن يعلن

لانك انت هو الاهنا ، ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
ولك نرتل المجد ايها ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܘܠܟ
الاب والابن ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ
والروح القدس من الان ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
والى كل اوان والى ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
دهر الداهرين ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

وفي الاودية السادسه يقول السينابتي الصغير

ايضًا وايضًا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ ،
اعضد وخلص وارحم ، ܥܕܪܝܢ ܦܪܘܩ ܚܘܣ ،
لذات كل قداسة ، ܠܦܐܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ،

والكاهن يعلن

لانك انت هو ملك ، ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
السلامه وخلاص ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ ܘܦܪܘܩܐ

لان لك تسبح كافة ܘܡܠܐ ܕܫܘܒܚܐ
قوات السماوات ܡܫܒܚܝܢ ܟܠܗܝܢ ܚܝܠܘܬܐ
ولك يرسلون المجد ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ
ايها الاب والابن ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
والروح القدس من ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والي كل ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
اوان والي دهر ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀
الداهرين ܐܡܝܢ܀ ܡܠܟܐ ܫܠܡܐ

وبعد الانوش والركصا لوجيا ماغالي يقول الشماس

ارحمنا يا الله ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܐܠܗܐ
كعظيم رحمتك نطلب ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬ ܚܢܢܟ
منك فاستجيب ܒܥܝܢ ܡܢܟ ܥܢܝܢ
وارحم ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ܀
وايضا نطلب من ܬܘܒ ܡܬܟܫܦܝܢܢ
اجل رئيس ܐܦ ܥܠ ܪܝܫ ...

نفوسنا ولك ܕܢܦܫܬܢ ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ
نرسل المجد ايها ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
الاب والابن والروح ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
القدس من الان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والي كل اوان والي ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
دهر الداهرين ܐܡܝܢ܀

وفي الاودية التاسعه يبتدي الشماس بصوت عظيم قا[يلا]

لوالدة الاله وام ܠܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܐܡܐ ܕܢܘܗܪܐ
النور بالتسابيح ܒܬܫܒܚܬܐ ܡܥܠܝܢ
نعظم ܠܗ ܢܘܪܐ܀

ويبخر الجماعه كالعاده وبعد التاسعه يقول الشماس

ايضا وايضا بسلام ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܝܢܐ
اعضد وخلص وارحم ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ ܘܐܬܪܚܡ
لذات كل قداسة ܠܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠ ...

والكاهن يعلن

كهنتنا فلان ؛ | ܕܥܠܝ ܦܠܢ ؛
وايضاً نطلب من | ܚܠܦ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
اجل اخوتنا | ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܫܝܢܐ ܕܐܚܝܢ
الكهنه والشمامسه | ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
وكافة اخوتنا | ܘܐܚܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
في المسيح ؛ | ܕܐܬܕܟܪܘ ܠܗ ؛
وايضاً نطلب من اجل | ܚܠܦ ܬܢܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
المطوبين الدايمين | ܕܬܘܒܢܐ ܕܐܬܬܢܝܚܘ
الذكر الذين عمروا | ܘܐܬܬ ܘܒܢܘ ܗܢܐ ܗܝܟܠܐ
هذا الهيكل المقدس | ܘܚܠܦ ܕܐܬܬ ܠܗ
ومن اجل المتنيحين | ܥܡܢ ܡܢ ܐܒܗܝܢ
من ابائنا واخوتنا | ܘܐܚܝܢ ܕܫܟܝܒܝܢ
الراقدين هاهنا | ܒܐܬܪ ܗܢܐ
وفي كل مكان | ܘܒܟܠ ܐܬܪ ܐܪܬܕܘܟܣܝܢ
الارثودكسيين ؛ | ܟܠܗܘܢ ؛

وايضاً

وايضاً نطلب من اجل | ܬܘܒ ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܠܟ
الذين يقدمون القربان | ܥܠ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܠܝ
والذين يصنعون الاحسان | ܚܠܦ ܥܒܕܝ ܛܒܬܐ
في هذا الهيكل | ܘܡܩܪܒܝܢ ܩܘܪܒܢܐ
المقدس الكلي الوقار | ܗܢܐ ܒܗܝܟܠܐ ܩܕܝܫܐ
والمتعوبين والمصليين | ܘܕܠܐܝܢ ܘܡܨܠܝܢ
ومن اجل هذا الشعب | ܘܚܠܦ ܥܡܐ ܕܩܐܡ
الواقف المنتظر من | ܘܡܣܟܐ ܠܚܢܢܟ
لدنك عظم | ܘܡܩܒܠ ܡܢܟ
الرحمة ؛ | ܪܚܡܐ ؛

والكاهن | يعلن

لانك رحوماً ومحباً | ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܛܒܐ ܘܪܚܡ
للبشر والاهاً ترأف | ܐܢܫܐ ܐܢܬ
ولك نرسل المجد الدائم | ܘܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ
الاب والابن والروح | ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ

القدس من الان والي ܘܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
كل اوان والي دهر ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
الداهرين ÷ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ÷

والشماس يقول

لنكمل طلباتنا ، ܢܫܠܡ ܨܠܘܬܢ ܕܨܦܪܐ
السحريه للرب ÷ ܘܩܕܡ ܡܪܝܐ ܢܫܡܠܐ ÷
اعضد وخلص ، ܥܕܘܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
وارحم واحفظنا ܘܛܪ ܐܢܚܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
يا الله بنعمتك ÷ ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܕܡܪܢ ÷
لنكمل نهارنا جميعه ، ܠܝܘܡܐ ܟܠܗ ܫܡܠܝܐ
مقدسًا سالمًا بغير ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܐ ܕܠܐ ܚܛܗܐ
خطيه من الرب ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ ܡܢ
نسال ÷ ܡܪܝܐ ܢܫܐܠ ÷
ملاك السلامه امينا ، ܡܠܐܟܐ ܕܫܝܢܐ ܡܗܝܡܢܐ
وهاديا وحافظا ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܛܘܪܐ ܕܢܦܫܬܢ

لانفسنا واجسادنا ܘܦܓܪܝܢ ܢܫܐܠ
من الرب ܘܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ÷ ܢܫܐܠ ÷
مسامحة خطايانا ، ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝܢ
وغفران ܘܚܘܣܝܐ ܕܣܟܠܘܬܢ
زلاتنا من ܘܣܟܠܘܬܢ ܢܫܐܠ
الرب ܘܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ÷ ܢܫܐܠ ÷
الصالحات الموافقات ، ܛܒܬܐ ܘܦܩܚܢ
لانفسنا والسلامه ܠܢܦܫܬܢ ܘܫܝܢܐ
للعالم من الرب ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܢܫܐܠ
نسال ÷ ܘܡܢ ܡܪܝܐ
ܢܫܐܠ ÷
عن بقية سنين ، ܫܪܟܐ ܕܫܢܝ ܚܝܝܢ
حياتنا ان تكمل ، ܕܢܫܠܡ ܒܫܝܢܐ
بالسلامه والتوبه ܘܬܝܒܘܬܐ

من الرب
نسال ⁘
عن منتها حياتنا
المسيحيه وكمالها
سالمه بغير مضرة
ولاخزي وجوابٌ
حسن لدي منبر
المسيح المرهوب
اياه نسال ⁘
لذات كل قداسه
الطاهره المباركه
المجيده سيدتنا
والدة الاله الدايمة
البتوليه مريم، مع
جميع القديسين
نتعاهد

نتعاهد ذاكرين
لهم ولبعضنا بعض
وجميع حياتنا للمسيح
الاهنا نودع ⁘

والكاهن يعلن

لانك رحوما ورووفا
ومحبا للبشر والاهًا
لم تزل ولك نرسل
المجد ايها الاب والابن
والروح القدس
من الان والى
كل اوان والى دهر
الداهرين ⁘

والكاهن يقول يريني باسي والشماس يقول

فلنحني روسنا

ܠܡܪܢ ܀ ܒܪܟܘ ܀

افتشين سر

ايها الرب القدوس، الساكن في العلا، والناظر للمتطامنات، وبناظرك المعاين الكل، تلاحظ ساير المخلوقات، لك قد احنينا عنق القلب والجسد، طالبين منك امدد يدك الغير منظوره، من مسكن قدسك، وبارك كافتنا، ولين كنا قد اخطينا، طوعيا او غير طوعيا، بما انك الاه صالح ومحبا للبشر، اغفر لنا وامنحنا خيراتك العالميه، والتي تفوق على العالم ؛

والكاهن يعلن

لان منك هي الرحمه، ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ
والخلاص ايها المسيح ܗܝ ܪܚܡܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
الاهنا ولك نرسل ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܕܠܟ
المجد مع ابيك الذي ܘܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܣܩܝܢܢ
لا ابتدا له وروحك ܥܡ ܐܒܘܟ ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ

الكلي

الكلي قدسه الصالح ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ ܛܒܐ
وصانع الحياه من الان ܘܡܚܝܢܐ ܗܫܐ
والي كل اوان والي ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
دهر الداهرين ؛ ܥܠܡܝܢ ؛

والكاهن يقول صوفيا فيجاوبه الاخوه ابلوجيصن والكاهن يقول انت الذي لم تزل مباركا يا الاهنا كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين.

والشعب يقول

شدد يا الله ملوكنا، نعم يارب وكثر سنينهم، واحفظ يا الله الامانه المسيحيه الارثودكسيه، مع هذه الكنيسة المقدسه، الي ابد الابدين امين ؛

والكاهن يقول ܩܘܕܫܐ ܠܩܕܝܫܐ ؛
والشعب يقول التي هي اكرم من الشاروبيم والكاهن يقول المجد لك يا الاهنا ورجانا المجد لك ؛
والشعب يقول ذكصا كانين وكيريا ليصن ثلاث مرار وابلوجيصن والكاهن ينزل الافلونيه ويقف

في الباب الملكي ويحل الصلاه قايلاً

ايها المسيح الاهنا ،	ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܫܪܝܪܐ
الحقيقي بشفاعة	ܒܨܠܘܬܗ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܟܝܬܐ
الكلية الطهارة	ܡܠܟܬܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ
والدتك والقديسين	ܕܒܝܬܟ ܘܕܫܠܝܚܐ ܡܫܒܚܐ
المشرفين الرسل	ܘܕܟܠܗܘܢ ܣܗܕܐ
الكلي مدحهم	ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܟܠܗ
وجميع القديسين	ܘܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ
ارحمنا وخلصنا	ܐܬܪܚܡ ܘܦܪܘܩܝܢ
بما انك ،	ܐܝܟܢܐ ܕܛܒܐ
صالحًا ،	ܘܪܚܡ ܠܒܢܝܢܫܐ
ومحبًا ،	ܠܥܠܡܝܢ ،
للبشر ،	

آ

طقس

طقس لبس البدلة

وترتيب الخدمة الالهيه الطاهره الكاينه في الكنيسة العظما
الكاهن المزمع ان يكمل خدمة الاسرار الالهيه يجب عليه اولاً
يصطلح مع الريس ومع كل احد ولا يكون عليه لوم من احد
ويتحفظ بكل قلبه وقوته من الافكار الشريره وعشاه
يكون نزراً يسيراً بامساك ويكون مستيقض الى اوان الخدمه
وفي ذلك الحين ينتصب ويعمل مطانيه للريس كالعاده ثم ياتي
الى الهيكل مع الشماس ويعملان كلاهما امام الابواب
المقدسه للشرق مطانيات ثلاثه ثم يقول الشماس

ابلوجيصن دسبوطا فيقول الكاهن ܒܪܝܟ ܗܘ ܐܠܗܢ ܒܟܠܙܒܢ :
والشماس يبتدي قايلاً المجد لك يا الاهنا المجد لك فقط وايها
الملك السماوي بكمالها ثم قدوس الله وما يتلوها والكاهن
يقول ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ : والشماس يقول
ارحمنا يارب ارحمنا لاننا متحيرين من كل جواب وهذا ،

التضرع نتقدم لك نحن الخطاه ايها السيد ارحمنا يارب ارحمنا
دكصا ارحمنا يارب ارحمنا. لاننا عليك اتكلنا فلا تسخط
علينا جدًا. ولاتذكر اثامنا. لكن انظر الان بما انك متحنن
وخلصنا من اعدايينا. لانك انت هو الاهنا. ونحن
شعبك وكافتنا صنعت يديك. وباسمك ندعا
كانين افتحي لنا باب التحنن. ياوالدة الاله المباركه. لاننا
باتكالنا عليكي لا نخيب بك ننجو من كل المحن. لانك انتي
خلاص الجنس المسيحيين ثم يقبلان ايقونة المسيح قايلان
لصورتك الغير فاسده نسجد ايها الصالح طالبين غفران
زلاتنا ايها المسيح الاله. لان بمشيتك سررت ان
تصعد علي الصليب لتنجي الذين جبلت من عبودية
العدو. لذلك نصرخ ونشكر لك. لانك مليت الكل
فرحًا. يا مخلصنا لما حضرت لتخلص العالم
ثم يقبلان ايقونة والدة الاله وهما قايلان
انتي هي ينبوع التحنن ياوالدة الاله اهلينا للترثي
والا

والاشفاق. وانظري الي شعب خاطي. واظهري اقتدارك
دايمًا. لاننا اياكي رجونا. لنصرخ اليكي بالسلام مثل غبريال
وقتًا ما. رييس اجناد العديمي الاجساد
ثم يحنيان روسهما معًا والكاهن قايلًا
يارب ارسل يدك من علو مسكنك وقويني علي
خدمتك الموضوعه. لكي بغير دينونه اقف لذي
مذبحك المرهوب واكمل هذه الخدمه الغير
دمويه. لان لك هي القوه. الي دهر الداهرين امين
ثم يعملان لكل خورص مطانيه واحده وللرييس
مطانيه واحده ويدخلان الي الهيكل وهما قايلان
ادخل الي بيتك واسجد في هيكل قدسك بخوفك
يارب اهديني الي عدلك من اجل اعداي سهل قدامك
طريقي كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
ثم يدخلان الي الهيكل ويعملان مطانيات ثلاثة امام
المايدة المقدسه ويقبلان الانجيل والمايده

لبس الكاهن

الشماس يتناول الاستيخاره والزنار بيده ويعمل نحو
الشرق مطانيات ثلاثه ويقول في ذاته علي كل واحدة يا الله
اغفر لي انا الخاطي ثم ياتي الي الكاهن. وهو ضابط الاستيخاره
والزنار بيده اليمين ثم يحني راسه قايلاً بارك يا سيد
هذه الاستيخاره وهذا الزنار والكاهن يباركه قايلاً
تبارك الله الاهنا كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين
ثم يمضي الشماس الي جانب الهيكل ويلبس الاستيخاره مصليا هكذا
تبتهج نفسي بالرب لانه البسني ثوب الخلاص وسربلني حلة
السرور، ووضع علي تاج كتاج الختن، ومثل العروس
زينني تزيينا ويقبل الزنار ويضعه علي كتفه الشمال
ويلبس كم اليمين قايلاً يمينك يارب مجدت بالقوة، يدك
اليمني يارب سحقت الاعداء، وبكثرة مجدك
سحقت المناصبين. ويلبس كم الشمال قايلاً

يداك

يداك صنعتاني وجبلتاني فهمني فاتعلم وصاياك،
ثم ياتي ويهيي انية التقدمة الطاهرة اما الصينيه
المقدسه فيضعها في ناحية الشمال واما الكاس فيضعه
في اليمين وغيره من الانيه معه واما الكاهن فهكذا
يلبس يتناول الاستيخاره بيده الشمال ويعمل نحو الشرق
ثلاث مطانيات كما قلنا سابقا ويختمها قايلاً
مباركا هو الاهنا كل حين من الان والي كل اوان ثم يلبسها وهو قايلاً
تبتهج نفسي بالرب الي اخرها ثم يتناول البطراشيل ويختمه
ويلبسه قايلاً تبارك الله الذي سكب نعمته علي كهنته،
مثل الدهن علي الراس الذي ينزل علي اللحيه لحية هارون،
النازل علي جيب قميصه، مثل ندا حرمون،
ثم يتناول الزنار ويتزنر به قايلاً تبارك الله الذي
يزنرني بالقوه، ويجعل طرقي بلا عيب كل
حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
واما الاكمام فكما سبق كلامنا فان كان الكاهن

حوز يتناول الجمر ويباركه ويقبله ويضعه علي فخذه اليمين
قايلاً تقلد سيفك علي فخذك ايها القوي بحسنك وجمالك
واستله وانجح واملك من اجل الحق والدعه والصدق
وتهديك بالعجب يمينك كل حين من الان والي
كل اوان والي دهر الداهرين امين
ثم يتناول الافلونيه ويباركها ويقبلها
ويضعها علي عاتقه ولا ينزلها وهو قايلاً
كهنتك يا رب يلبسون العدل وابرارك يبتهجون ابتهاجاً
كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين
ثم ياتيان الكاهن والشماس الي المذبح ويغسلان ايديهما قايلان
اغسل يداي بالنقاوه واحيط بمذبحك يا رب لكيما
اسمع صوت مجدك واحدث بجميع عجايبك يا رب
احببت جمال بيتك وموضع محلة مجدك فلا تهلك مع
الكفره نفسي ولا مع رجال الدما حياتي الذين في ايديهم الاثم
ويمينهم امتلت من الرشا وانا بدعتي سلكت انقذني
يا رب

يا رب وارحمني اوقف رجلي بالاستقامه
وفي الجماعات اباركك يا رب ثم يسجدان
ثلاث مرار امام المذبح المقدس ويقولان في كل
سجده يا الله اغفر لي انا الخاطي وارحمني ثم
يقولان اشترتيتنا من لعنة الناموس بدمك
الكريم لما سمرت علي الصليب وطعن
جنبك بحربه فانبعث للبشر عدم الموت يا مخلصنا
المجد لك

ترتيب الذبيحة المقدسه

يقول الشماس بارك يا سيد فيجاوبه
الكاهن نبارك الله الهنا كل حين
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين
والكاهن يتناول القربانه بيده الشمال والحربه
المقدسه بيده اليمين ويختمها ثلاث مرار شكل
صليب وفي كل دفعه قايلاً لتذكار الرب
الاله مخلصنا يسوع المسيح والكاهن يطعن
بالحربه من ناحيه اليمين ويقطع الختم قايلاً



والشماس ينظر بورع لتكميل هذه
ضابط الزنار بيده ويقول على
كل واحدة من الرب نطلب
فيقول

فيقول الشماس ارفع يا سيد والكاهن يضع الحربة المقدسة
من ناحية اليمين في ختم القربانة ويرفع
الخبز المقدس وهو قايلاً
قد ارتفعت من الارض حياته كل حين من
الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين
وبعد ان يقلب الخبز المقدس يقول
الشماس اذبح يا سيد والكاهن يذبح
الخبز المقدس شكل صليب ويعمقه
وهو قايلاً
لقد ذُبح حمل الله الرافع خطايا العالم
لاجل حياة العالم وخلاصه
ثم يقلب ختم الخبز المقدس الى فوق ويجعل الذبح
الى تحت
ثم يقول الشماس اطعن يا سيد والكاهن
يطعن بالحربة المقدسة من ناحية اليمين قايلاً

وان واحداً من الجند طعن جنبه بحربه فللحين خرج
دماً وماء والذي عاين شهد وشهادته صادقه هي
والشماس يسكب في الكاس المقدس الخمر والماء معاً قايلاً
بارك يا سيد هذا الاتحاد المقدس والكاهن يبارك قايلاً
تبارك الله الاهنا كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين
والكاهن يتناول قربانه ثانيه ويقطع منها جزو ويرفع منه
براس الحربه قايلا

لاكرام وتذكار الكلية البركه سيدتنا والدة الاله
الدايمة البتولية مريم الذي بشفاعاتها يا رب اقبل
هذه الذبيحه على مذبحك السماوي
والكاهن يضع الجزو من ناحية اليمين في الوسط بقرب
الخبز المقدس وفي نسخة بعـ[illegible] من ناحية الشمال
بقرب الخبز المقد[illegible] قايلاً

قامت الملكه عن يمينك م[illegible]ب مذهب موشا
ثم يا خذ ختم ثالث من القربانه ويضعه براس الحربه

جزو

جزو اول ويضعه من يمين الخبز المقدس قايلاً
للنبي الكريم السابق المجيد يوحنا المعمدان
ثم يا خذ جزو ثاني براس الحربه ويضعه تحت الاول
بقرب الخبز المقدس قايلاً

القديسين المجيدين الانبيا موسى وهارون وايلياس
واليشع وداود ويشا والثلاث فتيه القديسين
ودانيال النبي وجميع الانبياء القديسين
ثم يا خذ جزو ثالث براس الحربه ويضعه تحت الثاني
بقرب الخبز المقدس قايلاً

القديسين المشرفين الرسل الكلي مديحهم بطرس
وبولص ويعقوب ويوحنا وجميع الرسل القديسين
ثم يا خذ جزو رابع براس الحربه ويضعه مع الجزو الاول
في صف ثاني كالاول قايلاً

ابايا القديسين روسا الكهنه باسيليوس الكبير وغريغوريوس
الثاولوغس ويوحنا فم الذهب واثاناسيوس وكيرللس

ونيقولاوس ميرا وجميع روسا الكهنه القديسين،
ثم ياخذ جزء خامس براس الحربه ويضعه تحت ذاك
في الصف الثاني قايلاً
القديس الرسول اول الشهدا ورييس الشمامسه استفانوس،
والقديسين المعظمين الشهدا ديمتريوس وجاورجيوس
وثاودورس وجميع الشهدا القديسين،
ثم ياخذ جزء سادس براس الحربه ويضعه تحت الثاني
في الصف ايضاً قايلاً
ابانا الابرار المتوشحين بالله انطونيوس وافثيميوس وسابا،
وانوفريوس واثاناسيوس وجميع الابرار القديسين،
ثم ياخذ جزء سابع براس الحربه ويضعه اولاً في صف ثالث
قايلاً
القديسين الصانعين العجايب العادمين الفضه
قزما وداميانوس وكيرس ويوحنا وبندلايمون
وارمولاوس وجميع القديسين العادمين الفضه،
ثم

ثم ياخذ جزء ثامن براس الحربه ويضعه تحت الاول
في الصف الثالث قايلاً
القديسين الصديقين لجدا المسيح الاله يواكيم وحنه،
والقديس فلان الذي نحمل تذكاره الان وجميع القديسين
الذين بوسايلهم تعاهدنا يا الله وافتقدنا،
ثم ياخذ جزء تاسع براس الحربه ويكمل به
الصف الثالث قايلاً
ابينا القديس يوحنا فم الذهب رييس اساقفة
مدينة القسطنطينيه،
وان كان لباسيليوس القداس يذكر عوض يوحنا
القديس باسيليوس،
ثم ياخذ ختم رابع من القربانه ويرفع منه جزء براس
الحربه ويضعه من اسفل الخبز المقدس قايلاً
اذكر ايها السيد الوادد للبشر كافة روسا الكهنه
الارثوذكسيين ورييسنا كهنتنا فلان والكهنه المكرمين

خدام المسيح، وكل طغمة الكهنوت، اخوتنا الخادمين معنا
من الكهنه والشمامسه، وكافة اخوتنا الذين دعيتهم
الي شركتك بتحننك ايها السيد الكلي صلاحه،
ثم ياخذ ختم خامس من القربانه ويرفع منه جزو براس
الحربه ويضعه من اسفل الخبز المقدس قايلاً
من اجل المطوبين الدايمين الذكر الذين عمروا هذا الهيكل
المقدس وغفران خطاياهم، ومن اجل روسا الكهنه
الذين اخذنا من يدهم الشرطونيه، وجميع الذين علي رجاء
القيامه والحياة الدهريه توفيوا، وللمشاركين لنا
في الديانة المسيحيه من ابايناواخوتنا الارثودكسيين،
اذكرهم ايها الرب الوادد للبشر
وبعد مايذكر اصحاب القربان كل هو باسمه يذكر
من يشا من الاحيا والاموات ثم يقول هكذا
اذكر يارب ولي انا الغير مستحق، سامحني بكلما
اخطيت، طوعياً وغير طوعياً،
والشماس

والشماس يتناول المبخره ويضع فيها بخور وهو قايلاً
نحو الكاهن بارك يا سيد هذا البخور،
من الرب نطلب
والكاهن يقول افشين البخور
بخور زكي نقدم لك ايها المسيح الاهنا ذي رايحة
ذكيه روحانيه، فاقبله علي مذبحك السماوي
وارسل لنا عوضه نعمة روحك الكلي قدسه كل حين
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين،
والشماس يقول من الرب نطلب،
والكاهن يبخر القبه ويضعها فوق الخبز المقدس قايلاً
واتي النجم ووقف فوق حيث كان الصبي،
والشماس يقول من الرب نطلب
والكاهن يبخر الغطا الاول ويغطي الصينيه
قايلاً الرب قد ملك والجمال لبس، لبس الرب
القوه وتمنطق بها، لانه ثبت المسكونه

فليس تترعزع لبيتك ينبغي التقديس
يارب الي طول الايام
والشماس يقول من الرب [illegible] نطلب
والكاهن يبخر الغطا الثاني ويغطي الكاس المقدس قايلاً
غطت السماوات فضيلتك ايها المسيح ومن تسبحتك
امتلت الارض والشماس يقول استر ياسيد
والكاهن يبخر الغطا الفوقاني ويغطي كلاهما قايلاً
استرنا بستر جناحيك واطرد عنا كل عدو
ومحارب وسلم حياتنا يارب وارحمنا
وارحم عالمك وخلص نفوسنا. بما انك
صالحاً ومحباً للبشر
ثم يتناول الكاهن المبخرة ويبخر الذبيحة
ويقول هذا ثلاث مرار
مباركاً انت يا الاهنا الذي ارتضيت
هكذا كل حين من الان والي دهر الداهرين

ثم يسجدان الكاهن والشماس بورع ثلاث مرار
والشماس يقول من الرب [illegible] نطلب [illegible]
والكاهن يقول هذا الافشين سر
يا الله الاهنا يامن ارسلت يسوع المسيح ربنا الخبز السماوي
المغذي لكل العالم الاله المخلص والغادي المحسن
ليباركنا ويقدسنا بارك هذه التقدمه. واقبلها
علي مذبحك السماوي وبما انك صالحاً ومحباً للبشر
اذكر الذين قدموها والذين قدمت من اجلهم
واحفظنا نحن غير مدانين في خدمة اسرارك
الطاهره الالهيه لان مقدس وممجد اسمك الكلي
الاكرام والعظيم البهاء ايها الاب والابن والروح
القدس من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
والكاهن يعمل الحل قايلاً المجد لك يا الاهنا المجد لك
والشماس يقول ذكصاكاني كيريا ليصون تلثا وابو جيصن
والكاهن يقول اذا كان يوم احد ܒܫܠܡܐ ܚܕ ܥܡ ܚܕ

ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܠܟ ܥܕܡܐ ܠܟܠܐ ܕܐܒܐ ܘܒܨܒܝܢܗ
ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܗ ܚܠܦܝܢ ܘܐܟܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܥܢܘ ܡܫܝܚܝܢ ܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ܀

واذا كان القداس ليا شيليوش تقول عوض يوحنا

ܐܟܡܐ ܕܡܫܡܫܐ ܥܢܘ ܒܫܠܡܐ ܚܕ ܥܡ ܚܕ
ܩܘܪܒܐ ܕܒܪܗ ܕܡܪܢ ܥܠܠܐ ܕܐܒܐ ܐܠܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܗܘ܀

وبعد الحل يتناول الشماس المبخره ويبخر التقدمه ويعمل امام المايده شكل صليب ويبخر الهيكل جميعه وهو قايلاً

يا من كان في القبر بالجسد وفي الجحيم بالنفس كالاه وفي الفردوس مع اللص وفي العرش لم تزل ايها المسيح مع الاب والروح وتمت الجميع يا عديم ان تكون محصور

وتقول ارحمني يا الله كعظيم رحمتك بكمالها

والكاهن يقف في الباب الملوكي ويحل الصلاه كالعاده ثم ياتيان الكاهن والشماس ويسجدان امام المايدة المقدسة

ثلاث

ثلاث مرار ويصليان في ذاتهما قايلان ايها الملك السماوي بكمالها والحمد لله في العلا مرتين ويارب افتح شفتي مرة واحدة والكاهن يقبل الانجيل المقدس والشماس يقبل المايدة المقدسة ثم يحني الشماس رايسه للكاهن ويمسك الزنار بثلاث اصابعه باليد اليمين قايلاً

بارك يا سيد وقت يُعمل فيه للرب والكاهن يختمه قايلاً تبارك الله الاهنا كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين

ثم يقول الشماس صلي من اجلي ايها السيد فيجاوبه الكاهن الرب يسهل خطواتك ثم يقول الشماس اذكرني ايها الاب القديس فيجاوبه الكاهن يذكرك الرب الاله في ملكوته كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين والشماس يمضي ويقف امام الابواب المقدسة ويسجد ثلاث مرار ويبوح قايلاً في ذاته يارب افتح شفتي وبعدهذه يبتدي قايلاً ابلو جيص دسبوطا

والكاهن يقول ܡܒܪܟܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܐ

قداس يوحنا

ترتيب خدمة القداس الالهي لفم الذهب

افشين التقدمه

يا الله الاهنا يا من ارسلت يسوع المسيح ربنا الخبز
السماوي المغذي لكل العالم الاله المخلص والفادي
المحسن يباركنا ويقدسنا بارك هذه التقدمه
واقبلها على مذبحك السماوي وبما انك
صالحا ومحبا للبشر اذكر الذين قدموها
والذين قدمت من اجلهم واحفظنا نحن غير
مدانين في خدمة اسرارك الطاهره الالهيه
لان مقدس وممجد اسمك الكلي الاكرام
والعظيم البها ايها الاب والابن والروح القدس
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين ؛

والشماس

والشماس يقول ابلوجيصون دسبوطا ؛

والكاهن يقول

مباركه هي مملكة ، ܡܒܪܟܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܗ
الاب والابن والروح ، ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ
القدس من الان والي ، ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܗܫܐ
كل اوان والي دهر ، ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ
الداهرين ؛ ، ܥܠܡܝܢ ؛

والشماس يقول

بسلام من الرب ، ܒܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛ ، ܢܒܥܐ ؛
من اجل السلامة ، ܡܛܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ
العلويه وخلاص ، ܠܥܠ ܘܦܘܪܩܢܐ
نفوسنا من الرب ، ܕܢܦܫܬܢ ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛ ، ܢܒܥܐ ؛
من اجل سلامة ، ܡܛܠ ܫܠܡܐ ܕܟܠܗ

كافة العالم
وثبات كنايس
الله المقدسة
واتحاد الكل
من الرب
نطلب ؛
من اجل هذا البيت
المقدس والذين
يدخلون اليه بامانه
وورع وخوف الله
من الرب نطلب ؛
من اجل رئيس كهنتنا
فلان والكهنه
المكرمين خدام
المسيح وجماعة

ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ
ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܩܘܝܡܗ̇ ܕܥܕܬܗ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܚܘܝܕܐ ܕܟܠܢ
ܠܡܪܝܐ ܡܢ
ܢܒܥܐ ؛
ܥܠ ܒܝܬܐ ܗܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ
ܘܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܥܐܠܝܢ
ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
ܥܠ ܪܝܫܟܗܢܐ ܘܟܗܢܐ
ܕܝܠܢ ܡܝܩܪܐ
ܦܠܢ ܘܥܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܠ

الاكليروس وكافة
الشعب من الرب
نطلب ؛
من اجل ملوكنا
المحسنين العباده
المحفوظين من الله
وجميع اجنادهم وبلاطهم
من
الرب
نطلب ؛
من اجل موازرتهم
في القتال وخضوع
كل عدوٍ ومحاربٍ
تحت اقدامهم
من الرب

ܘܩܠܝܪܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡܗܝܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
ܥܠ ܡܠܟܝܢ
ܕܝܠܢ ܡܗܝܡܢܐ ܪܚܡܝ
ܘܢܛܝܪܝ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܟܠܗ
ܚܝܠܗ ܘܟܠܗ
ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
ܥܠ ܕܢܥܕܪܝܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܒܩܪܒܐ
ܘܢܫܥܒܕ ܬܚܝܬ
ܪܓܠܝܗܘܢ ܟܠ
ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܣܢܐܐ

نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل هذه المدينة ،	ܡܛܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
المقدسه وكافة	ܩܕܝܫܬܐ ܘܟܠܗܝܢ
المدن والقرى	ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ
والمومنين الساكنين	ܘܡܗܝܡܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܪܝܢ
فيهم من الرب	ܒܗܝܢ ܒܥܝܢ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل اعتدال الهوى ،	ܡܛܠ ܡܘܙܓܐ ܕܐܐܪ̈
وخصب اثمار	ܫܦܝܪܐ ܘܐܐܪ̈ܐ ܘܦܐܪ̈ܐ
الارض واوقاتا	ܕܐܪܥܐ ܘܙܒܢܐ
سليمه من الرب	ܫܠܝܐ ܘܫܝܢܐ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل السايرين في ،	ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܪܕܝܢ
البحر والمسافرين في	ܒܝܡܡܐ ܘܪܕܝܢ
البر والمرضا والموجوعين	ܒܝܒܫܐ ܟܪ̈ܝܗܐ ܘܐܠܝܨܝܢ

وا

والمسبيين وخلاصهم	ܕܫܒܝܢ ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ
من الرب	ܘܐܣܝܪܝܢ ܘܦܘܪܩܢܐ
نطلب ؛	ܕܢܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل نجاتنا من ،	ܡܛܠ ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ ܟܠ
كافة الاحزان	ܐܘܠܨܢܐ ܘܥܩܬܐ
والرجز والشدايد	ܘܪܘܓܙܐ ܘܐܢܢܩܐ
من الرب	ܠܡܪܐ ܡܢ
نطلب ؛	ܢܬܟܫܦ ؛
اعضد وخلّص ،	ܥܕܪܢ ܦܪܘܩ ܦܨܘܢ
وارحم	ܘܐܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܢܛܘܪ ܐܢܢ
واحفظنا يا الله	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ
بنعمتك ؛	ܕܝܠܟ ؛
لذات كل قداسة ،	ܠܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
الطاهره المباركه	ܕܟܝܬܐ ܕܡܠܝܐ ܛܝܒܘܬܐ
المجيده سيدتنا	ܐܠܗܐ ܘܡܪܬܢ

والمصلي يرتل الانثيفونا الاولي والشماس يسجد وينتقل من مكانه وياتي الي قدام ايقونة المسيح ويقف ناظرا الي الغرب ضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين والكاهن يقول هذا الافشين

افشين الانثيفونا الاول ܀

ايها الرب الاهنا الذي عزته لا تتاين ومجده لا يدرك ورحمته لا تحصا ومحبته للبشر لا توصف انت ايها السيد بتحننك اطلع علينا وعلي هذا البيت المقدس واصنع معنا ومع المصليين معنا كغنا رحمتك ورافتك ܀

وبعد كال الانثيفونا ياتي الشماس ويقف في مكانه ويسجد قايلاً

ايضاً وايضاً بسلام — ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܝܢܐ
من الرب نطلب ܀ — ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ܀
اعضد وخلص — ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ
وارحم — ܘܐܪܚܡ ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ

والدة الاله الدايمة البتوليه مريم مع جميع القديسين نتعاهد ذاكرين لهم ولبعضنا بعض وجميع حياتنا للمسيح الاهنا نودع ܀ — ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܢܥܗܕ ܠܢ ܕܝܢ ܘܠܚܕܕܐ ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܢܓܥܠ ܀

والكاهن — يعلن

لان لك ينبغي كل مجد واكرام وسجود ايها الاب والابن والروح القدس الان والي كل اوان والي دهر الداهرين ܀ — ܡܛܠ ܕܠܟ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

واحفظنا يا الله ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܐ
بنعمتك ⁘ ܕܝܠܟ ⁘
لذات كل قداسه، ܠܟܠܗ ܩܕܝܫܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ
الطاهره المباركه ܕܟܝܬܐ ܕܟܠ ܙܒܢ
المجيده سيدتنا ܐܠܗܐ ܘܫܒܝܚܬܐ
والده الاله الدايمه ܟܠܗ ܕܝܢ ܡܪܬܢ،
البتوليه مريم مع ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ
جميع القديسين ܘܐܢܫܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
نتعاهد ذاكرين لهم ܩܕܝܫܐ ܢܥܗܕ ܘܢܬܕܟܪ
ولبعضنا بعض ܠܢ ܢܦܫܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ
نودع ⁘ ܢܓܥܘܠ ⁘

والكاهن يعلن

لان لك هي العزه، ܕܠܟ ܗܝ ܥܘܫܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ

ولك

ولك هو الملك ܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
والقوه والمجد ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ايها الاب والابن ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
والروح القدس من ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
الان والى كل اوان ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ
والى دهر الداهرين ⁘ ܥܠܡܝܢ ⁘

ويرتل المصلي الانتيفونا الثانيه والشماس يفعل كما فعل اولاً

افشين الانتيفونا الثاني سر

ايها الرب الاهنا، خلص شعبك، وبارك ميراثك، واحفظ بالكمال كنيستك، قدس الذين يحبون جمال بيتك، وشرفهم بقوة لاهوتك، ولا ترفضنا نحن المتكلون عليك ⁘

والشماس يقول

ايضا وايضا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܝܢܐ،
اعضد وخلص وارحم، ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ،

لذات كل قداسه . ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܟܠ ܩܕܝܫܘܬܐ

والكاهن — يعلن

لانك صالحا ومحبا	ܡܛܠ ܕܛܒܐ ܘܪܚܡ
للبشر والاها لم تزل	ܐܢܫܐ ܐܢܬ
ولك نرسل المجد	ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ
ايها الاب والابن	ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ
والروح القدس	ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
من الان والى كل	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
اوان والى دهر	ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ
الداهرين	ܥܠܡܝܢ

افشين الانيفونا الثالث سر

يامن انعمت علينا في هذا الاشتراك واتفاق الاصوات
في الصلوات ووعدت انه اذا اتفق اثنين او ثلاثه
في تصويتهم باسمك تهب لهم طلباتهم الان كمل
لعبيدك ما يوافقهم فيما يسالوه وارزقنا في هذا الدهر
الحاضر

الحاضر معرفتك الحقانيه. وامنحنا في العتيد حياة ابديه.
وبعد ترتيل الانيفونا الثالثه من قبل المصلي والمكارزين اذا
كان يوم احد اذا الت الدركصا يقف الكاهن والشماس امام
المايدة المقدسه ويعملان ثلاث مطانيات ثم يتناول الكاهن
الانجيل المقدس ويعطيه للشماس وهكذا يخرجان من ناحية
الشمال ويتقدمهما الشمع ويعملان ايصودن صغير ويقفان
في مكانهما كالعاده وينحنيان راسيهما معا
والشماس يقول من الرب نطلب والكاهن يقول هذا الافشين

افشين الايصودن سر

ايها السيد الرب الاهنا يامن اقمت في السماوات طغمات
واجناد ملايكه ورؤساء ملايكه لخدمة مجدك
اصنع لنا طريقا للدخول مع الملايكه القديسين
ليكونوا يخدمون معنا ولنمجد معهم صلاحك لان
لك ينبغي كل مجد واكرام وسجود ايها الاب والابن والروح
القدس من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين

واذا اكمل الاقشين يقول الشماس للكاهن وهو متوجه الي الشرق
وضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين بارك يا سيد
هذا الايصودن المقدس والكاهن يباركه قايلاً مبارك ايصودن
قديسيك كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
والشماس ياتي الي الريش ويقبله الانجيل المقدس اذا كان
حاضر واذا لم فيقبله للكاهن واذا اكمل اخر الكانين ياتي الشماس
الي الوسط ويقف قدام الكاهن رافع الانجيل المقدس بيديه
ويعلن بصوت عظيم قايلاً صوفيا ورثي ثم يسجدو هوا والا
والكاهن خلفه ويدخلان الي الهيكل المقدس اما الشماس فيضع
الانجيل المقدس علي المايدة المقدسه واما المصليين فيرتلوا
الطروباريه كالعاده وبعد ذلك يقول الشماس نحو الكاهن
وهو محني الراس ضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين
بارك يا سيد كارزن التريصاجيون والكاهن يختمه قايلاً
لانك قدوس انت يا الاهنا ، ܩܕܝܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܠܗܢ
ولك نرسل المجد ايها ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢܢ

الاب

الاب والابن والروح ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
القدس من الان والي كل اوان ، ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
وبعد كمال الطروباريه ياتي الشماس الي قرب الابواب المقدسه
ويشير نحو ايقونة المسيح بالزنار قايلا يارب خلص الملك واستجيب لنا
ثم يدخل الي داخل قايلاً بصوت عظيم والي دهر الداهرين
والمصليين يرتلوا التريصاجيون والكاهن يقول هذا الاقشين

اقشين الثلاث تقديسات سر

ايها الاله القدوس ، المستريح في القديسين ، المسبح من السارافيم
باصوات ذي ثلاث تقديسات ، والممجد من الشاروبيم ، والمسجود
له من جميع القوات السماويه ، يامن اخرجت كافة الاشيا ،
من العدم الي الوجود ، وخلقت الانسان علي صورتك
وشاكلتك ، وزينته بجميع المواهب ، ومنحته ان يبتغي
الحكمه والفهم ، ولم تهمله لما اخطا ، بل وضعت
له الخلاص بالتوبه ، يامن اهلتنا نحن عبيدك الذليلين
الغير مستحقين ، للوقوف في هذه الساعة امام مذبحك

المجيد المقدس، ونقدم لك السجود الواجب والتمجيد اللايق
انت ايها السيد اقبل من افواهنا نحن الخطاه التسبيح
المثلث التقديس، وافتقدنا بصلاحك، واغفر لنا
كلما اخطيناه، طوعيا وغير طوعيا، وقدس انفسنا
واجسادنا، وهب لنا ان نعبدك بالبر كافة ايام حياتنا،
بشفاعة القديسه والدة الاله، وجميع القديسين الذين
ارضوك منذ الدهر، لانك قدوس انت يا الاهنا، ولك
نرسل المجد ايها الاب والابن والروح القدس من الان
والي كل اوان والي دهر الداهرين امين،
وفي التريصاجيون يعملان الكاهن والشماس مطانيات
ثلاثه امام المايدة المقدسه ثم يقول الشماس
نحو ريس الكهنه ابلوجيصون داسبوطا،
فيمضيان الي الكاثدرا وريس الكهنه قايلا
مبارك الاتي ابلوجيما نوش وارخوما
باسم الرب، نوش انون وماتي كيريو،

ثم

ثم يقول الشماس بارك يا سيد هذه الكاثدرا العاليه،
فيجاوبه قايلا مبارك انت علي كرسي مجد ملكك ايها الجالس
علي الشاروبيم كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين،
وبعد كمال التريصاجيون ياتي الشماس الي الابواب المقدسه
قايلا بروسخومن والقاري يقول بسلمص طوذابيد
والشماس يقول صوفيا والقاري يقول بروكيمنن الرسايل
ثم يقول الشماس بروسخومن واذا كمل الرسايل يقول
الكاهن يريني باسي والقاري يقول الليلويا
بسلمص طوذابيد وفيما المصليين يرتلوا الليلويا يتناول
الشماس المجمره وياخذ من الكاهن بركه ويبخر المايده
المقدسه والهيكل جميعه والكهنه ايضا والكاهن يقول هذا الافشين

افشين قبل الانجيل سر

ايها السيد المحب البشر اشرق في قلوبنا نور معرفتك
الالهيه التي لا تباد، وافتح عيني ذهننا لنتامل كرازة
انجيلك، وضع فينا خوف وصاياك الطوباويه، لكي

نطا كافة الشهوات الجسدانيه، ونأتي بسيرة روحانيه
لنعقل ونعمل جميع ما يرضيك، لانك انت منير انفسنا
واجسادنا ايها المسيح الاهنا، ولك نرسل المجد مع
ابيك الذي لا ابتداء له، وروحك الكلي قدسه الصالح
وصانع الحياه، من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين ⁘
واما الشماس فياتي الي الكاهن ويحني راسه ضابط الزنار
مع الانجيل المقدس باطراف اصابعه قايلاً بارك يا سيد
هذا الانجيل من بشارة القديس الرسول فلان الانجيلي
واما الكاهن فيختمه قايلاً بشفاعة القديس المجيد والرسول
الكلي المديح فلان الانجيلي يمنحك الله كلمه ايها المبشر
وقوة كثيره لاتمام بشارة الابن الحبيب ربنا يسوع
المسيح والشماس يقول امين
ويسجد للانجيل المقدس ويرفعه ويخرج من الابواب
المقدسه ويتقدمه الشمع ويمضي يقف في الانبل
او في الموضع المرتب والكاهن يقف امام المايدة
المقد

المقدسه ناظراً الي الغرب معلناً

بحكمة مستقيمه فلنسمع	ܘܢܨܬ ܘܢܫܡܥ ܐܚܝ
هذا الانجيل المقدس	ܘܢܫܡܥ ܠܗ ܐܘܢ
ناصتين ⁘	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ⁘
والشماس	يقول
فصل من بشارة	ܟܪܘܙܘܬܐ ܕ ܦܠܢ
القديس فلان	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ
الانجيلي ⁘	ܠܗ ܐܒܐ ܚܘܬܐ ܠܗ ⁘

والكاهن يقول بروشخومن واذا كمل الانجيل يقول
الكاهن السلام لك ايها المبشر والشماس ياتي الي الابواب
المقدسه ويعطي الانجيل المقدس للكاهن
ويقف في مكانه كالعاده ويبتدي قايلاً

نقول كافتنا	ܢܐܡܪ ܟܠܢ
من كل انفسنا	ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܢ
ومن كل نياتنا	ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܢ

نقول ؛ ܢܐܡܪ ܟܠܢ ؛
، ايها الرب الضابط ، ܡܪܝܐ ܐܚܝܕ
الكل الاه ابائنا ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ
نطلب منك فاستجيب ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܠܟ
وارحم ؛ ܥܢܝܢ ܘܐܬܪܚܡ ؛
، ارحمنا يا الله كعظيم ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܐܠܗܐ
رحمتك نطلب ܐܝܟ ܣܘܓܐܐ ܕܪܚܡܝܟ
منك فاستجيب ܘܡܬܟܫܦܝܢܢ ܚܠܦܝܢ
وارحم ؛ ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܠܟ ؛

افشين طلبه وتوسل شر

، ايها الرب الاهنا ، اقبل هذه الطلبه والتوسل من عبيدك ، وارحمنا ككثرة رحمتك ، وارسل رافتك علينا وعلي كافة شعبك المنتظر منك غنا الرحمه ؛

والشماس يقول

، وايضا نطلب من اجل ، ܚܠܦ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ

ريس

رييس كهنتنا فلان ؛ ܕܐܒܘܢ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ ܦܠܢ ؛
، وايضا نطلب من ، ܚܠܦ ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗܐ
اجل اخوتنا الكهنه ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܐ
والشماميسه ܐܚܝܢ ܟܗܢܐ
وكافة اخوتنا ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܐܚܝܢ
في المسيح ؛ ܕܒܡܫܝܚܐ ܥܢܝܢ ؛
، وايضا نطلب من اجل ، ܚܠܦ ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗܐ
المطوبين الدايمين ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܐ
الذكر الذين عمروا ܐܒܗܝܢ ܘܐܚܝܢ
هذا الهيكل المقدس ܘܡܠܦܢܝܢ ܘܚܒܪܝܢ
ومن اجل كافة المتنيحين ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܢܝܚܘ
من ابائنا واخوتنا ܥܡܗܘܢ ܘܩܕܡܘ ܠܥܠܡܐ
الراقدين ها هنا ܕܒܫܠܡܐ ܡܢ ܡܝܬܐ
وفي كل مكان ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܟܫܦܝܢܢ
الارثوذكسيين ؛ ܠܟ ؛

ج

وايضاً نطلب من اجل ܬܘ ܒܥܐ ܚܠܦ ܡܩܪ̈ܒܢܝ ܠܗ
الذين يقدمون القربان ܥܘܗܕ̈ܢܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠ
والذين يصنعون الاحسان ܗܝܟܠܐ ܗܢܐ ܬܘ ܢܒܥܐ
في هذا الهيكل ܒܪܚܡܐ ܘܡܬܢܚܡܝܢ ܘܡܢܝܚܝܢ
المقدس الكلي الوقار ܩܢܐ ܒܪܚ̈ܡܘܗܝ
والمتعوبين والمصليين ܡܪܚܡܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢ
ومن اجل هذا الشعب ܒܥܘܢܝܐ ܘܬܘ ܘܥܠ
الواقف المنتظر ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܩܐܡ ܡܣܟܝܢܐ
من لدنك عظم ܬܘ ܒܥܐ ܡܢܟ ܬܘ
غنا الرحمه ܥܘܬܪܐ ܕܪܚܡܝܟ ܠܗ ܀

والكاهن يعلن

لانك رحوماً ومحباً ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ
للبشر والاهنا لم تزل ܘܡܪܚܡܢܐ ܐܢܬ ܠܗ
ولك نرسل المجد ܘܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ
ايها الاب والابن ܡܫܕܪܝܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ

والروح القدس من ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܗܫܐ
الان والى كل اوان ܘܒܟܠܥܕܢ ܘܠܥܠܡ
والى دهر الداهرين : ܥܠܡܝܢ ܀

والشماس يقول

صلوا ايها الموعوضين ܨܠܘ ܫܡܘ̈ܥܐ
للرب : ܠܡܪܝܐ ܀
ايها المومنون من اجل ܡܗܝܡܢܐ ܡܛܠ ܫܡܘ̈ܥܐ
الموعوضين نطلب : ܢܒܥܐ ܀
لكي يرحمهم الرب : ܐܝܟܢܐ ܕܢܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܡܪܝܐ ܀
لانهم موعوضون ܘܢܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ
بكلمة الحق : ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ܀
لتظهر لهم ܘܢܓܠܐ ܠܗܘܢ
بشارة ܐܘ ܣܒܪܬܐ
العدل : ܕܟܐܢܘܬܐ ܀
ليتحدوا بالكنيسه ܘܢܚܝܕ ܐܢܘܢ

الجامعة المقدسة ܒܥܕܬܟ ܩܕܝܫܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ
الرسولية ܘܫܠܝܚܝܬܐ
خلص وارحم ، ܦܪܘܩ ܘܪܚܡ
واعضد واحفظهم ܘܥܕܪ ܘܢܛܘܪ ܐܢܘܢ
يا الله بنعمتك ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ
ايها الموعوضون ܟܠܟܘܢ ܫܡܘܥܐ
احنوا روسكم ܪܫܝܟܘܢ ܠܡܪܝܐ
للرب ܐܪܟܢܘ

افشين الموعوضين سر

ايها الرب الاهنا الساكن في العلا والناظر المتطامنات
يا من ارسلت ابنك الوحيد ربنا والاهنا يسوع المسيح
لخلاص جنس البشر انظر الى عبيدك الموعوضين الذين
احنوا لك اعناقهم . واهلهم في وقت موافق
لحميم اعادة الولاده . وغفران الخطايا . ولباس
عدم الفساد . الفهم متحدين بكنيستك المقدسة

الجامعة

الجامعة الرسولية واحصيهم في رعيتك المختارة

والكاهن يعلن

لكي وهم معنا ، ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
يمجدون اسمك ܗܢܘܢ ܥܡܢ
الكلي الاكرام ܢܫܒܚܘܢ ܠܫܡܟ
العظيم البهاء ܡܝܩܪܐ ܘܪܒܐ
ايها الاب والابن ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ
والروح القدس ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
الان والى كل اوان والى ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
دهر الداهرين ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والكاهن يفتح الاندمنسي ويبسطه على المائده
والشماس يقول

انتم ايها الموعوضون ، ܐܙܠܘ ܐܘ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ
ايها الموعوضون ، ܐܘ ܫܡܘܥܐ

اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،
انتم ايها الموعوضون ، ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،
ليس الموعوضون ، ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܫܡܘܥܐ
بل انتم يا مومنون ܟܠܟܘܢ ܡܗܝܡܢܐ
ايضًا وايضًا بسلام ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب ⁘ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ⁘

افشين المومنين الاول سر

نشكرك ايها الرب الاه القوات ، الذي اهلتنا الان
للوقوف في مذبحك المقدس ، وان نجثوا لمراافتك
من اجل خطايانا وجهالات الشعب ، فاقبل يا الله طلباتنا ،
واجعلنا مستحقون ان نقرب لك وسايل وطلبات ،
وذبايح غير دمويه من اجل كافة شعبك ،
ولنصير اكفا لخدمتك هذه الموضوعه بقوة
روحك القدوس ، بغير جهل وبغير عثره ، وبشهادة

تنقي

تنقي ضمايرنا ، لندعوك في كل وقت ومكان ، لكي
تسمعنا وتكن لنا غافرًا بكثرة صلاحك ⁘

والشماس يقول

اعضد وخلص ، ܚܣܝܢ ܦܪܘܩ
وارحم واحفظنا ܘܪܚܡ ܘܢܛܘܪ ܠܢ
يا الله بنعمتك ⁘ ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ⁘
صوفيا ،

والكاهن يعلن

لان لك ينبغي كل ، ܡܛܠ ܕܠܟ ܗܘ
مجد والاكرام والسجود ܝܐܐ ܟܠ ܫܘܒܚܐ
ايها الاب والابن ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܐ
والروح القدس من ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والي كل ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠ
اوان والي دهر ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
الداهرين ⁘ ܐܡܝܢ ⁘

الشماس يقول

ايضا وايضا بسلام . ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب . ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ .

اڤتين المومنين الثاني سر

ايضا مرارا كثيرة لك نجثوا واليك نتضرع ايها
الصالح والمحب البشر . لكيما اذا ما نظرت الي طلباتنا .
تنقينا نفس وجسد . من كل دنس بشرة وروح . ويجعلنا
ان نقف امام مذبحك المقدس غير ملامين ولا
مدانين . وهب اللهم للذين يصلون معنا عيشا ونجحا .
وامانه وفهما روحانى . واعطيهم في كل
حين ان يعبدوك بخوف ومحبه . ليشاركوا
اسرارك المقدسه غير ملامين ولا مدانين
ويستحقوا ويوهلوا لملكوتك السماويه .

والشماس يقول

اعضد وخلص . ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ
وارحم واحفظنا . ܘܪܚܡ ܘܛܪ ܐܢܝ
يا الله

يا الله بنعمتك . ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܕܠܐ
صوفيا .

والكاهن يعلن

لكيما تحفظنا . ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܒܢ
بعزتك كل حين ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܟ
لنرسل لك المجد ܒܟܠܗ ܙܒܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ايها الاب والابن ܘܠܗ ܢܣܩܘܢ
والروح القدس من ܡܣܩܝܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
الان والي كل اوان ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والي دهر الداهرين . ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .

اڤتين الثالث وبيكن سر

ليس احد من المرتبطين بالشهوات واللذات الجسمانيه
مستحق ان يتقدم او يدنوا ليخدمك يا ملك المجد .
لان الخدمه لك عظيمه . والقوات السماويه ترهبها
وتخافها . بل لاجل محبتك للبشر الغير موصوفه .

والغير محصاه، صرت انسان بغير استحاله ولا تغيير
وحصلت لنا رييس كهنه، وسلمت الينا هذه الخدمه
الكهنوتيه، والذبيحه الغير دمويه، بما انك سيد
الكل، لانك انت وحدك ايها الرب الاهنا، تسود
السماويين والارضيين، الراكب على كرسي الشاروبيم
ورب السارافيم، وملك اسرايل، الواحد القدوس،
والمستريح في القديسين، اليك الان اتضرع، لانك وحدك
صالح وحسن الاجابه، انظر الي انا الخاطي والعبد البطال،
وطهر نفسي وقلبي من الضماير الشريره، واجعلني
كفوا بقوة روحك القدوس، اذا البس نعمة
الكهنوت، ان اقف لدي هذه المايدة المقدسه،
واخدم جسدك المقدس الطاهر، ودمك الكريم،
لانني اليك اتقدم واحني عنقي، واطلب منك فلا
تصرف وجهك عني، ولا تجربني مثل غير عبدك، لكن
اهلني ان اقدم لك هذه القرابين، على يدي انا عبدك

الغير

الغير مستحق، لانك انت المقرب والمقرب والقابل
والمعطي ايها المسيح الاهنا، ولك نرسل المجد مع
ابيك الذي لا ابتداء له، وروحك الكلي قدسه الصالح
وصانع الحياه، من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين آمين
واذا كمل الافشين يتناول الشماس المجمره وياخذ من
الكاهن بركه ويبخر حول المايدة المقدسه والة الكهنوت
جميعها والكهنه ايضا ويقول مزمور خمسين وطروباريه
خشوعيه مهماتنا والكاهن يمضي الي الذبيحه والشماس
يتقدمه ويبخر القدسات مصليا في ذاته اللهم اغفر لي انا الخاطي
ثم يقول نحو الكاهن ارفع يا سيد والكاهن يرفع الغطا
ويضعه على اكتاف الشماس قايلا ارفعوا ايديكم الي
القدس وباركوا الرب ثم يضع الصينيه المقدسه
على راس الشماس بكافة السكون والورع ويضع
المبخره في احدا اصابع الشماس ويتناول الكاهن
الكاس المقدس بيديه ويخرج وري الشماس من

ناحية الشمال ويقدمهما المصابيح وباتيان الى
الهيكل مصليان في ذاتهما ثم يقول الشماس
يذكر الرب الاله كافتنا في ملكوته كل حين من الان والى كل الاوان والى دهر
[illegible]
الداهرين
[illegible]
ويدخل الشماس الى داخل الابواب المقدسه ويقف في
اليمين واذا دخل الكاهن يقول الشماس نحوه هكذا
يذكر الرب الاله كهنوتك في ملكوته كل حين من الان والى
[illegible]
كل الاوان والى دهر الداهرين
[illegible]
والكاهن يجاوبه قايلاً
يذكر الرب الاله شموشيتك في ملكوته كل حين من الان والى
[illegible]
كل الاوان والى دهر الداهرين
[illegible]
واما الكاهن فيضع الكاس المقدس على المايدة المقدسه ويتناول
الصينيه من الشماس ويضعها على المايدة المقدسه قايلاً
ان يوسف الحسن الشكل احدر جسدك الطاهر من العود وكفنه
بالشباني النقيه وحنطه بالطيب واضجعه ووضعه في قبر له
جدايدا

جديدًا. يا من كان في القبر بالجسد وفي الجحيم بالنفس كالاه.
وفي الفردوس مع اللص وعلى الكرسي مع الاب والروح ايها المسيح.
وتملأ الجميع يا غير ان تكون محصورًا ايها المسيح حامل الحياه.
استبان فتبرك بالحقيقه انها من الفردوس. والمع
من كل خدر ملوكي. وظهر ينبوع قيامتنا.
ثم يرفع الكاهن غطا الصينيه وغطا الكاس المقدس
ويضعهما في جانب المايدة المقدسه ويتناول العظامى الشماس
بخور ويغطي به القدسات قايلاً [illegible]
الى عند [illegible] ثم يتناول المبخره من يد الشماس ويبخر
القدسات ثلاث مرات قايلاً حينيذٍ يقربون على مذابحك
العجول. ثم يحني الكاهن راسه ويقول نحو الشماس
اذكرني ايها الاخ الخادم والشماس يقول نحوه
الرب الاله يذكر كهنوتك في ملكوته ثم يحني الشماس
راسه ضابط الزنار بثلاث اصابعه ويقول للكاهن
صلي من اجلي ايها الاب القديس والكاهن يقول نحوه

روح القدس تاتي عليك، وقوة العلي تظللك والشماس
يقول هذا الروح فلنخدمه كل ايام حياتنا، من الان
والي كل اوان، والي دهر الداهرين امين
ثم يقول اذكرني ايها الاب القديس فيجاوبه الكاهن
يذكرك الرب الاله في ملكوته كل حين من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين فيقول الشماس امين
ويقبل يمين الكاهن ويخرج ويقف في مكانه المرتب قايلاً

لنكمل طلباتنا، ܕܢܫܬܡܠܢ ܫܐܠܬܢ ܕܝܠܢ
للرب ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
من اجل هذه القرابين، ܚܠܦ ܩܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ
المكرمه الموضوعه ܡܝܩܪܐ ܕܣܝܡܝܢ
من الرب نطلب ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
من اجل هذا البيت، ܚܠܦ ܒܝܬܐ ܗܢܐ
المقدس والذين يدخلون ܩܕܝܫܐ ܘܐܝܠܝܢ
اليه بامانه وورع ܕܥܐܠܝܢ ܠܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ

وخوف

وخوف الله من ܘܒܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܗ
الرب نطلب ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
من اجل نجاتنا من، ܚܠܦ ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ
كافة الاحزان ܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ
والرجز والشدائد ܘܪܘܓܙܐ ܘܐܢܢܩܐ
من الرب نطلب ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
افشين بعد وضع الاسرار الالهيه علي المايدة المقدسه
ايها الرب الاله الضابط الكل، الواحد القدوس،
القابل ذبيحة التسبيح من الذين يدعونك من كل
قلوبهم، اقبل منا نحن الخطاه طلباتنا، وقدمها الي
مذبحك المقدس، واهلنا ان نقدم لك قرابين
وذبايح روحانيه، من اجل خطايانا وجهالات الشعب،
واجعلنا مستحقين ان نجد نعمه امامك، لتكون
ذبيحتنا مقبوله لديك، وتحل علينا نعمة روحك الصالح،
وعلي هذه القرابين الموضوعه، وعلي كافة شعبك

من الرب	ܘܡܫܡܠܝܢ ܢܫܐܠ ܘܡܢ
نسال ÷	ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ÷
، الصالحات الموافقات	، ܛܒܬܐ ܕܦܐܝܢ ܘܡܘܬܪܢ
لانفسنا والسلامه	ܠܢܦܫܬܢ ܘܫܝܢܐ
للعالم من الرب	ܠܥܠܡܐ ܢܫܐܠ ܘܡܢ
نسال ÷	ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ÷
، عن بقية سنين	، ܫܪܟܐ ܕܙܒܢܐ ܕܚܝܝܢ
حياتنا ان تكمل	ܕܢܫܠܡ ܒܫܝܢܐ
بالسلامه والتوبه	ܘܒܬܝܒܘܬܐ ܢܫܐܠ
من الرب	ܘܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ÷	ܢܒܥܐ ÷
، عن منتها حياتنا	، ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܝ ܟܪܣܛܝܢܐ
المسيحيه وكلها	ܕܠܐ ܟܐܒܐ ܘܠܐ ܒܗܬܬܐ
سالمه بغير مضره ولا	ܘܠܐ ܚܘܒܠܐ ܘܠܫܦܝܪܐ
خزي وجواب حسن	ܦܬܓܡܐ ܛܒܐ ܠܘܬܗ

والشماس يقول

، اعضد وخلص	، ܥܕܪܝܢ ܘܦܪܘܩܝܢ
وارحم واحفظنا	ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܢܛܘܪܝܢ
يا الله بنعمتك ÷	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܗ ÷
، لتكمل نهارنا جميعه	، ܠܝܘܡܐ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
مقدسا سالما بغير	ܒܫܝܢܐ ܘܡܫܡܠܝܐ
خطيه من الرب	ܒܫܠܡܐ ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ
نسال ÷	ܢܫܐܠ ܡܢ ܡܪܝܐ ÷
، ملاك السلامه	، ܡܠܐܟܐ ܕܫܠܡܐ ܡܗܝܡܢܐ
امينا وهاديا	ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܛܘܪܐ
وحافظا لانفسنا	ܕܢܦܫܬܢ ܘܦܓܪܝܢ
ولجسادنا من الرب	ܢܫܐܠ ܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ÷	ܢܒܥܐ ÷
، مسامحة خطايانا	ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܘܒܝܢ
وغفران زلاتنا	ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܢ

لذي منبع المسيح ، ܕܡܢܗ ܕܢܚ ܡܫܝܚܐ ܕܚܝܠܐ
المرهوب واياه ، ܘܠܗ ܐܬܟܫܦܢ ܕܢܬܠ ܠܐ
نسأل ⁘ ܘܡܢ ܥܘܢܝܐ ܢܬܚܠ ⁘
لذات كل قداسة ، ܠܡܩܕܫܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ
الطاهرة المباركة ، ܡܪܬܢ ܕܝܠܢ ܝܠܕܬ
المجيدة سيدتنا ، ܐܠܗܐ ܘܒܬܘܠܬܐ
والدة الاله الدايمة ، ܒܟܠܙܒܢ ܡܪܝܡ ،
البتولية مريم، مع ، ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ
جميع القديسين ، ܩܕܝܫܐ ܥܡ ܥܗܕܝܢܢ
نتعاهد ذاكرين لهم ، ܠܗ ܕܝܢ ܘܠܚܕܕܐ
ولبعضنا بعض ، ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
وجميع حياتنا ، ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ
للمسيح الاهنا ، ܢܓܥܠ ⁘
نودع ⁘

والكاهن يعلن

لاجل

لاجل رأفة ابنك ، ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܝܚܝܕܝܐ
الوحيد الذي انت ، ܒܪܐ ܕܥܡܗ ܕܡܒܪܟ
معه مباركًا مع ، ܡܒܪܟܬ ܐܢܬ ܥܡ
روحك الكلي قدسه ، ܥܡ ܪܘܚܟ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
الصالح وصانع الحياه ، ܛܒܐ ܘܡܚܝܢܐ ܘܡܢ
من الان والي كل اوان ، ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والي دهر الداهرين ⁘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

والكاهن يقول يريني باشي والشماس يقول

فلنحب بعضنا بعض ، ܐܚܝ ܢܬܚܒܒ ܚܕ ܠܚܕܕܐ
لكي باتفاق واحد ، ܕܒܚܕ ܪܥܝܢܐ ܘܒܫܝܢܐ
نعترف شاكرين ⁘ ܘܡܫܬܘܕܝܢܢ ⁘

واما الكاهن يسجد ثلثا ويقبل القدسات وهي مستورة بالغطا
والشماس يسجد في المكان الذي واقف فيه ويقبل
الزنار شكل صليب وهكذا يعلن قايلا

فم الابواب الى الابواب ، ܬܪܥܐ ܬܪܥܐ ܒܚܟܡܬܐ ،

بحكمة فلننصت ؛ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܠܗܐ ܫܡܥܝܢ

والكاهن يرفع الغطا عن القدسات ويرفرف به ويضعه في مكانه

والشعب يقول نؤمن باله واحد والشماس يقول

فلنقف حسناً ، ܩܘܡܝܢ ܟܠܢ ܩܘܡܝܢ

ونقف باصتين بخوف ܗܠܐ ܫܡܫܘ ܟܕܘ ܫܡܫܝ

ونتقدم بسلام هذا ܘܢܬܩܪܒ ܐܒܫܠܡܐ

القربان المقدس ؛ ܐܩܕܝܫܐ ܒܕܘܡ ܗܐ ܪܡܝ ؛

ثم يسجد الشماس ويدخل الى الهيكل المقدس ويتناول المروحه

ويروح فوق القدسات بورع والكاهن يعلن قايلاً

نعمة ربنا يسوع المسيح ، ܛܝܒܘܬܗ ܕ ܡܪܢ

ومحبة الله الاب ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܚܘܒܗ

وشركة الروح ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܫܘܬܦܘܬܗ

القدس تكون مع ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܬܗܘܐ

جميعكم ؛ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ؛

فلنضع قلوبنا فوق ، ܠܥܠ ܐܝܟܐ ܕܝܬܒ ܡܫܝܚܐ

شاكرون

شاكرون للرب ؛ ܡܘܕܝܢ ܠܡܪܝܐ ؛

شر
افشين

باستحقاق وعدل ، لك نسبح ، ونباركك ، ونمجد ونشكر ،
ونسجد في كل مكان لسيادتك ، لانك
انت هو الاله الغير موصوف ، الذي لا تحده العقول ،
الغير منظور ، الدايم الازلي ، الذي لم تزل ، انت
وابنك الوحيد ، وروح قدسك ، انت الذي
اخرجتنا من العدم الي الوجود ، ولما سقطنا اقمتنا
ايضاً ، ولم ترفض خليقتك بالكليه ، بل اصعدتنا
الي السماوات ، ووهبت لنا ملكك العتيد المنتظر ،
فمن اجل هذه كلها لك نشكر ، ولابنك الوحيد ،
ولروح قدسك ، من اجل كلما علمناه ومالم نعلمه ،
وما ظهر لنا وما لم يظهر ، مما اوليتنا من احسانا تك
الصايره الينا ، لك نشكر ، ومن اجل هذه الخدمة التي
اهلتنا ان تقبلها من ايادينا ، لان لك روسا ملايكه

قيام الوف وملايكه ربوات والشاروبيم الكثيرين الاعين والساروفيم ذوي الستة اجنحة مرفرفين وطايرين

والكاهن يعلن

مرتلين تسبيحا على ܡܫܒܚܝܢ ܕܙܟܘܬܐ

الظفر وهاتفين ܐܡܪܝܢ ܡܙܡܪܝܢ

وصارخين وقايلين ܩܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ

والشماس في هذه يتناول القبه من الصينيه المقدسه ويعمل بها رسم صليب فوقها ويقبلها ويضعها في جانب المايده اثنين

مع هولاي القوات الطوبانيين ايها السيد المحب البشر نهتف ونقول قدوس انت وكلي القدس انت وابنك الوحيد وروحك القدوس قدوس انت وجامع القدس وعظيم البها مجدك لانك احببت عالمك هكذا الى ان اوهبتهم ابنك الوحيد كي كل

من

من يومن به لا يهلك بل تكون له الحياة المويده الذي اتا واكمل كل التدبير من اجلنا في تلك الليله التي اسلم فيها ذاته من اجل حياة العالم اخذ خبزا بيديه المقدستين الطاهرتين اللتين لاعيبا فيهما وشكر وبارك وقدس وكسر واعطا تلاميذه الرسل القديسين قايلا

والكاهن يعلن

خذوا كلوا ܣܒܘ ܐܟܘܠܘ ܡܢܗ

هذا هو جسدي ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܝ

المكسور من ܗܘ ܕܚܠܦܝܟܘܢ

اجلكم لمغفرة ܡܬܩܨܐ ܠܫܘܒܩܢܐ

الخطايا ܕܚܛܗܐ

والشماس يشير بيده الى الصينيه وهو ضابط الزنار ثلاث امام

والكاهن يقول سر

ومثل ذلك من الكاس بعد العشا قايلا

والكاهن	يعلن
اشربوا منه كلكم،	ܐܫܬܘ ܡܢܗ ܟܠܟܘܢ،
هذا هو دمي العهد	ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܐ ܕܝܠܝ
الجديد المهرق عنكم	ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ ܕܡܬܐܫܕ ܥܠ
وعن كثيرين	ܕܡܬܐܫܕ ܚܠܦܝܟܘܢ ܘܚܠܦ ܣܓܝܐܐ
لمغفرة الخطايا ؛	ܠܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ؛

افشين ستسر

ونحن ذاكرون الان لوصية المخلص هذه، ولجميع الكاينات به من اجلنا، الصلب والقبر والقيامه في اليوم الثالث، والصعود الى السموات، والجلوس عن اليمين، والمجي الثاني بالمجد ايضاً ؛

والكاهن	يعلن
من الذي لك،	ܡܢ ܕܝܠܟ ܕܝܠܟ
نقدم لك على كل شي	ܠܟ ܡܩܪܒܝܢܢ ܥܠ ܟܠ
ومن جهة كل شي ؛	ܘܡܛܠ ܟܠ ؛

افشين

افشين ستسر ايضاً نقرب لك هذه الذبيحة الناطقة الغير دمويه، نطلب ونتضرع ونسال، ان ترسل علينا روح قدسك، وعلى هذه القرابين الموضوعه ؛

واما الشماس فيضع المروحه ويقرب من الكاهن ويسجدان كلاهما ثلاث مرار امام المايده المقدسه مصليان في ذاتهما وقايلان

يارب روحك الكلي قدسه، الذي ارسلته على رسلك في الساعة الثالثه، هذا لا تنزعه منا ايها الصالح، لكن جدده فينا اذا دعوناك ستيخن قلباً نقياً اخلق فيّ يا الله وروح مستقيماً جدد في احشاي وتعيد

يارب روحك الكلي قدسه، الذي ارسلته على رسلك في الساعة الثالثه، هذا لا تنزعه منا ايها الصالح لكن جدده فينا اذا دعوناك ستيخن لا تطرحني من قدام وجهك وروحك القدوس لا تنزعه مني وتعيد يارب

روحك الكلي قدسه الذي ارسلته على
رسلك في الساعة الثالثه هذا لا تنزعه منا
ايها الصالح، لكن جدده فينا اذا دعوناك
والشماس يحني راسه ويومي بيده بالزنار نحو الخبز
المقدس قايلاً باركك يا سيد هذا الخبز المقدس،
والكاهن يختم القربان المقدس ثلاث مرار قايلاً
واصنع هذا الخبز جسد مسيحك المكرم،
والشماس يقول باركك يا سيد هذا الكاس المقدس،
والكاهن يباركه قايلاً
واصنع هذا الكاس دم مسيحك المكرم،
والشماس يومي بيده نحو القدسات كلاهما قايلاً
باركهما يا سيد كلاهما،
والكاهن يبارك القدسات كلاهما قايلاً
لينتقلان بروحك القدوس ويستحيلان،
والشماس يقول امين امين امين ويحني راسه
للكاهن

للكاهن ويقول اذكرني ايها الاب القديس ثم ينتقل الى المكان
الذي كان واقفاً فيه اولاً ويتناول المروحه ويروح على القدسات ايضاً

افشين سر

لكي يكون للذين يتناولونه، تطهير الانفس، ومغفرة
للخطايا، وشركة روحك القدوس، وكمال ملكوت
السماوات، والداله اليك، ولا يكون لمحاكمه، ولا
لسبب دينونه، وايضاً نقرب لك هذه الذبيحه
الناطقه، من اجل المومنين المتنيحين، والاجداد
الاولين، والاباء ورؤسا الاباء، والانبيا والرسل،
والكارزين والمبشرين، والشهدا والمعترفين،
والنساك والمعلمين، وروح كل صديق توفي على الامانه،
والشماس يبخر حول المايده والكاهن يذكر ما يشا من الاحيا والاموات
والكاهن يعلن
وخاصه لذات كل قداسه، [illegible] [illegible]
الطاهره المباركه [illegible] [illegible] [illegible]

المجيده سيدتنا ܡܫܒܚܬܐ ܡܪܬܢ ܝܠܕܬ
والدة الاله الدايمة ܐܠܗܐ ܒܬܘܠܬܐ ܒܟܠܙܒܢ
البتوليه مريم ܡܪܝܡ ܩܕܝܫܬܐ

افشين سر

القديس يوحنا النبي السابق الصابغ والقديسين المشرفين
الرسل الكلي مديحهم والقديس فلان الذي نكمل
تذكاره وجميع قديسيك الذين بطلباتهم افتقدنا
يا الله واذكر كافة الذين على رجاء القيامه
والحياة الدهريه توفوا ونيحهم حيث يشرق عليهم
نور وجهك وايضاً نطلب منك ونرغب اليك
اذكر يارب جميع روساء الكهنه المستقيمين القاطعين
بكلمتك المحقه وجميع الكهنه خدام المسيح وكل طغمات
الكهنوت وايضاً نقرب لك هذه الذبيحة الناطقه
من اجل المسكونه ومن اجل الكنيسة المقدسه الجامعه
الرسوليه ومن اجل ذوي العفه والذين اجازوا عمرهم

في

في سيرة ظلفه ومن اجل ملوكنا المومنين المحبين المسيح
وجميع بلاطهم واجنادهم اعطيهم يارب السلامه
في المملكه لكي ونحن نهدو هم بجميع عمرنا كله بسكون
وهدو وحسن عباده وظلافه

والشماس يقول الذبتيخا المختصه بالمتنيحين

الكلية القداسه الطاهره المباركه المجيده سيدتنا
والدة الاله الدايمة البتوليه مريم والنبي الكريم السابق
المجيد يوحنا المعمدان والقديسين المشرفين الرسل
الكلي مديحهم وابانا الابرار المتوشحين بالله والقديس
اسطفانوس اول الشهدا ورييس الشمامسه وجميع القديسين
الذين بشفاعاتهم وطلباتهم اقبل يا الله تضرعنا وارحمنا
وايضاً نطلب من اجل المطوبين الداعيين الذكر الذين عمروا
هذا الهيكل المقدس ومن اجل كافة المتنيحين من اباينا
واخوتنا الراقدين ها هنا وفي كل مكان المسيحيين
الارثودكسيين ܢܬܥܗܕܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ

والكاهن يعلن

اذكر يارب اولا ،	ܥܘܗܕܢܗ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܚܕ
رييس كهنتنا فلان	ܪܝܫܢܐ ܐܠܗܐ ܠܐܒܘܢ
الذي وهبت له	ܕܡܣܟܢܐ ܦܠܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
كنايسك المقدسه	ܠܥܕܬܐ ܕܝܠܟ ܩܕܝܫܬܐ
بسلامة وصحه	ܒܫܠܡܐ ܘܚܘܝܐ ܗܘܝܐ
وتكومه وعافيه	ܫܠܝܡܐ ܢܛܪ ܘܡܩܘܝܡܐ
وايامًا مديده	ܕܩܘܫܬܐ ܢܦܪܘܫ ܐܝܠܗ
واستقامه قاطعًا	ܒܡܠܬܐ
بكلمتك المحقه ؛	ܕܫܪܪܐ ؛

والشماس يقول الدبتيخا المختصه بالاحيا

فلان القديس الطوباني اب الاباء ورييس الرووسا، وراعي الرعاه،
وثالث الاثني عشر الرسل الاطهار، بطريرك مدينة العظما انطاكيه
وساير المشرق، وايضًا نطرايه الاباء القديسين، الثلاث
بطاركه الارثودكسيين فلان بطريرك مدينة

القسطنطينيه

القسطنطينيه وفلان بابا وبطريرك مدينة الاسكندريه
وفلان بطريرك مدينة الله المقدسه اورشليم، ومن اجل
رييس كهنتنا فلان ومن اجل مقدم هذا القربان المقدس
القسيس فلان والكهنه المكرمين خدام المسيح، وجميع
مراتب الكهنوت وكل طغماتهم، ومن اجل سلامة كافة
العالم، وثبات كنايس الله المقدسه، ومن اجل توفيق
ملوكنا وقوة اجنادهم، ومن اجل هذا الشعب الواقف امامك ؛
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܥܠ ܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫ ؛

افشين شر

اذكر يارب المدينه التي نحن قاطنيها، وكافة المدن
والقرى، والمومنين الساكنين فيهم، اذكر يارب السايرين
في البحر، والمسافرين في البر، والمرضا والموصوبين،
والمسبيين وخلاصهم، اذكر يارب الذين يقدمون القربان،
والذين يصنعون الاحسان في كنايسك المقدسه،
والذين يتعاهدون المساكين، وارسل علينا رحمتك اجمعين ؛

والكاهن يعلن

واعطنا كمن فم — ܘܗܒ ܠܢ ܕܒܚܕ
واحد وقلب واحد — ܦܘܡܐ ܘܒܚܕ ܠܒܐ
ان نمجد ونسبح — ܢܫܒܚ ܘܢܦܐܪ ܠܫܡܐ
اسمك الكلي الاكرام — ܕܟܠܗ ܡܝܩܪ ܘܡܫܒܚ
العظيم البها ايها — ܘܪܒ ܫܘܒܚܐ ܐܒܐ
الاب والابن والروح — ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
القدس من الان والى — ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
كل اوان والى دهر الداهرين — ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والكاهن يلتفت الى الباب الملوكي ويبارك ويعلن قايلاً

وتكون رحمة الاله العظيم — ܘܢܗܘܝܢ ܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
مخلصنا يسوع المسيح — ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ
مع جميعكم — ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ

والشماس ياخذ كاروز من الكاهن ويخرج يقف في مكانه قايلا

وجميع القديسين — ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ

نتعاهد

نتعاهد ذاكرين — ܥܗܕܝܢ ܚܢܢ ܬܘܒ
ايضاً وايضاً بسلام — ܘܬܘܒ ܒܫܝܢܐ
من الرب نطلب — ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
من اجل تقدمة — ܡܛܠ ܩܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ
هذه القرابين — ܕܐܬܩܪܒܘ ܘܐܬܩܕܫܘ
المكرمه وتقديسها — ܘܐܬܝܩܪܘ ܒܗܘ ܡܢܐ
من الرب نطلب — ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
لكي يقبلها الاهنا — ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܪܚܡܢܐ
محب البشر علي — ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܢܩܒܠ
مذبحه المقدس السماوي — ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ
العقلي كرايحة ذكيه — ܕܠܥܠ ܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗ
روحانيه من الرب — ܪܘܚܢܝܐ ܠܪܝܚܐ
نطلب — ܕܒܣܡܐ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
لكي يرسل لنا — ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܢܫܕܪ
عوضها النعمة الالهيه — ܘܡܘܗܒܬܐ ܐܠܗܝܬܐ

وموهبة الروح	ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
القدس نسأل	ܡܢ ܡܪܝܐ
ونطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
من اجل نجاتنا ،	ܡܛܠ ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ
من كافة الاحزان	ܟܠܗܝܢ ܥܩܬܐ ܘܐܘܠܨܢܐ
والرجز والشدايد	ܘܪܘܓܙܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
من الرب نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛

افشين سر

، لك نودع جملة حياتنا ورجانا ايها السيد المحب البشر، ونطلب ونتضرع متوسلين ، ان تجعلنا مستحقين لتناول اسرارك الرهيبه السماويه، من هذه المايدة الطاهره الروحانيه ، بضماير نقيه ، لصفح الخطايا وغفران الذنوب ، وشركة الروح القدس ، وميراث ملكوت السماوات ، والداله اليك ، لا لمحاكمه ولا لسبب دينونه ؛

والشماس

والشماس يقول

، اعضد وخلص ،	ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ ܘܚܘܣ
وارحم واحفظنا	ܘܢܛܘܪ ܝܬܢ ܐܠܗܐ
يا الله بنعمتك ؛	ܒܛܝܒܘܬܟ ܗܘ ؛
، لنكمل نهارنا جميعه ،	ܠܡܫܠܡܘ ܝܘܡܐ ܟܠܗ
مقدساً سالماً	ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܡܐ
نقي خطيه من	ܕܟܝܐ ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ
الرب نسأل ؛	ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
، ملاك السلامه ،	ܡܠܐܟܐ ܕܫܠܡܐ ܡܗܝܡܢܐ
اميناً وهادياً	ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܛܘܪܐ
وحافظاً لانفسنا	ܠܢܦܫܢ ܘܠܦܓܪܝܢ
واجسادنا من الرب	ܡܢ ܡܪܝܐ
نسأل ؛	ܢܒܥܐ ؛
، مسامحة خطايانا ،	ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝܢ
وغفران	ܘܫܘܒܩܐ ܕܣܟܠܘܬܢ

زلاتنا من — ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝܢ ܢܫܐܠ
الرب — ܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ؛ — ܢܒܥܐ ؛
الصالحات ، — ܛܒܬܐ ܕܝܐܝܢ ܘܡܥܕܪܢ
الموافقات — ܘܡܦܩܢ ܠܢܦܫܬܢ
لانفسنا والسلامه — ܡܫܠܡܐ ܠܥܠܡܐ
للعالم من الرب — ܠܥܠܡܐ . ܡܢ
نسال ؛ — ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
عن بقية سنين ، — ܥܠ ܫܪܟܐ ܕܫܢܝܐ
حياتنا ان تكمل — ܕܚܝܐ ܕܝܠܢ ܕܢܫܬܠܡܢ
بالسلامة والتقوى — ܘܒܫܝܢܐ ܠܥܠܡܐ
من الرب — . ܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ؛ — ܢܒܥܐ ؛
عن منتها حياتنا ، — ܥܠ ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܝܢ ܕܡܫܝܚܝܐ
المسيحيه وكلها سالمه — ܕܠܐ ܕܘܕܐ . ܘܠܐ ܒܗܬܬܐ

بغير

بغير مضرة والخزي — . ܘܠܐ ܚܣܕܐ . ܘܠܡܦܩܢܐ
وجواب حسن — ܛܒܐ ܕܡܬܩܒܠܐ ܩܕܡ
لدى منبر المسيح — ܕܒܝܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܠܐ
المرهوب اياه — . ܘܒܝܬ ܕܝܢܐ ܢܒܥܐ
نسال ؛ — ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
الاتحاد في الامانه ، — ܚܕܝܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
وشركة الروح القدس — . ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܕܪܘܚܐ
طالبين لنا — ܕܩܘܕܫܐ ܢܒܥܐ ܠܢ
ولبعضنا بعض — ܕܝܠܢ . ܘܠܚܕ̈ܕܐ
وجميع حياتنا — . ܘܠܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا — ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع ؛ — ܕܝܠܢ ܢܓܥܠ ؛

والكاهن — يعلن

واهلنا ايها السيد ، — ܘܐܫܘܢ ܡܪܝܐ
ان نجسر بداله — ܕܒܦܪܗܣܝܐ ܘܐܦ

وندعوك ابا	ܕܠܐ ܡܬܚܝܒܢܐ ܠܡܩܪܐ
غير مدانين ايها	ܘܢܩܪܝܘܗܝ ܐܠܗܐ
الاله السماوي	ܫܡܝܢܐ ܐܒܘܢ
ونقول ⁘	ܘܢܐܡܪ ⁘

والشعب يقول ابونا الذي في السماوات والكاهن يقول

لان لك هو الملك ،	ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ
والقوة والمجد	ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ
ايها الاب والابن	ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܐܒܐ
والروح القدس	ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والى كل اوان	ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
والى دهر الداهرين ⁘	ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

والكاهن يقول يريني باسي والشماس يقول

فلنحني روسنا ،	ܢܪܟܢ ܪܫܝܢ ܠܡܪܝܐ
للرب ⁘	ܩܕܡܝܟ ܡܪܝܐ ⁘

امين شر

نشكرك

نشكرك ايها الملك الغير منظور ، يا من بقوتك التي لا تحصا ، اخترعت كافة الاشيا ، وبكثرة رحمتك اخرجت الكل من العدم الى الوجود ، انت ايها السيد اطلع من السما على عبيدك ، الذين احنوا لك روسهم ، لانهم ما احنوها للحم ودم ، بل لك ايها الاله المرهوب ، انت اذا ايها السيد ، وضعت لنا هذه الخيرات ، نعترف لك ايها الواهب لكل احد كنحو حاجته ، اصحب السايرين في البحر ، ورافق المسافرين في البر ، واشفي المرضى ، يا طبيب الانفس والاجساد ⁘

والكاهن يعلن

بنعمة ورافة ابنك ،	ܒܛܝܒܘܬܗ ܘܡܪܚܡܢܘܬܗ ܕܝ
الوحيد ، ومحبته للبشر	ܘܪܚܡܬܗ ܐܢܫܘܬܢܝܬܐ
الذي انت معه مباركا	ܕܥܡܗ ܒܪܝܟ ܐܢܬ
مع روحك الكلي قدسه	ܥܡ ܪܘܚܟ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
الصالح وصانع الحياه	ܛܒܐ ܘܡܚܝܢܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠ

من الان والي كل ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ
اوان والي دهر ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
الداهرين ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

افشين سُهر

انصت ايها الرب يسوع المسيح الاهنا من مسكن
قدسك، ومن كرسي مجد ملكك، وهلم لتقديسنا
ايها الجالس في الاعالي مع الاب، وحاضر بيننا غير
ملحوظ، واهلنا ان نتناول كمن يدرك العزيزه
جسدك الطاهر، ودمك الكريم نحن وكافة الشعب
ثم يسجدان الكاهن والشماس ثلاث مرار كلاً منهما في مكانه
قايلاً يا الله اغفر لي انا الخاطي والشماس يعلن بروسخومن
والكاهن يرفع الخبز المقدس قايلاً طا اجيا تيس اجيس
والشماس يترفرف بزناره شكل صليب ويدخل الي الهيكل ويقف
من الجانب اليمين والكاهن ضابط الخبز المقدس
والشماس يقول تمم يا سيد هذا الخبز المقدس

والكاهن

والكاهن يقسمه اربعة اجزا ابسكون وورح قايلاً
تفصل وتقسم حمل الله تقسيماً وهو غير مقسوم
وتكمل منه كل حين وهو غير منتقص والشماس يشير
بالزنار نحو الكاس المقدس قايلاً كمل يا سيد هذا
الكاس المقدس والكاهن يتناول الجز الموضوع فوق
ويعمل به شكل صليب على الكاس قايلاً قد كمل بروح القدس
ويضعه في الكاس والشماس قايلاً امين ثم يتناول
الشماس الزاون ويقول نحو الكاهن بارك يا سيد
هذا الزاون والكاهن يباركه قايلاً مبارك
زاون قديسيك كل حين من الان والي كل اوان والي
دهر الداهرين امين والشماس يسكب من الابريق في الكاس
شكل صليب قايلاً قد استوعب حراره بالامانه بروح
القدس والكاهن يتناول جز من الخبز المقدس قايلاً
انا الكاهن فلان اتناول جسد ربنا والاهنا
ومخلصنا يسوع المسيح الكريم المقدس

لغفران خطاياي، وللحياة الابديه
ويحني راسه الى اسفل ويصلي قايلاً افشين سس
اومن يارب واعترف انك انت هو بالحقيقه المسيح ابن
الله الحي الذي اتيت الى العالم لتخلص الخطاه الذي انا
اولهم، وايضاً اومن ان هذا هو جسدك الطاهر وهذا
هو دمك الكريم، فاسالك واتضرع اليك، ان
ترحمني وتغفر لي ذنوبي الطوعيه، والغير طوعيه
التي بالقول والتي بالفعل، والتي بالفكر، والتي
بمعرفه، والتي بغير معرفه، واهلني بغير دينونه،
ان اتناول اسرارك الطاهره، لمغفرة الخطايا،
ولحياة الابد: اقبلني اليوم شريكاً في عشاك
السري يا ابن الله، لاني لست اقول سرك لاعداك
ولا اعطيك قبله مثل يوذس، بل كاللص اعترف
لك اذكرني يا رب في ملكوتك؛
لا يكون تناولي من اسرارك المقدسه يارب لحاكمه،

ولا للسبب في دينونه، بل لشفا النفس والجسد
والشماس يتقدم ويعمل مطانيه بورع ويطلب الغفران
والكاهن ياخذ من الخبز المقدس جزو ويعطيه للشماس
فيقبل الشماس يد الكاهن وياخذ منه الجزو المقدس قايلاً
اعطيني ايها السيد جسد ربنا والاهنا ومخلصنا
يسوع المسيح الكريم المقدس والكاهن يقول
الشماس فلان يتناول جسد ربنا والاهنا الكريم
المقدس لغفران خطاياه وللحياة الابديه
ويمضي الى خلف المايدة الطاهره ويحني راسه ويصلي
في ذاته اومن يا رب واعترف بكمالها واما الكاهن
بعد تناوله من الخبز المقدس بكابة الخوف
والاحتراس ياخذ الكاس مع الغطا بيديه كلتيهما
ويتناول منه ثلاث مرار ويمسح شفتيه بالغطا ثم
ياتي الشماس ويعمل مطانيه للجسد قايلاً
هوذا انا اتقدم الى الملك الغير مايت والكاهن يقول نحوه

الشماس فلان يتناول دم ربنا والاهنا ومخلصنا يسوع
المسيح الكريم المقدس لغفران خطايا ه
وللحياة الابديه وايضاً هاقد لامستا شفتاك هذا
الدم الكريم لتنزع منك اثامك وتطهر خطاياك
حينيذ يرفع الشماس الصينيه فوق الكاس المقدس
وينزل ما تبقا من الخبز في الكاس ويمسح الصينيه
جيداً بكافة السكون والورع ثم يغطي الكاس ويضع القبه
والغطا في الصينيه والكاهن يقول هذا الافشين سر
نشكرك ايها السيد المحب البشر المحسن لنفوسنا لانك
اهلتنا في هذا اليوم الحاضر لقبول اسرارك السماويه
الغير مايته فاجعل طرقنا مستقيمه شددنا
جميعاً بخوفك احفظ حياتنا ثبت اقدامنا
بصلوات وطلبات القديسه المجيده والدة الاله
الدايمة البتوليه مريم وجميع قديسيك
ثم يفتح الابواب المقدسه ويسجد الشماس فقط ويتناول الكاس

بورع

بورع ويرفعه في الباب الملوكي ويظهره للشعب قايلاً
بخوف الله وامانه — ܒܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ
تقدموا — ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܪܘܒܘ
والكاهن يبارك الشعب ويعلن قايلاً
خلص يا الله — ܦܪܘܩ ܐܠܗܐ ܠܥܡܟ
شعبك وبارك — ܕܝܠܟ ܘܒܪܟ
ميراثك — ܠܝܪܬܘܬܟ
ثم يلتفت الكاهن والشماس الى المايدة المقدسه
والكاهن يبخر ثلثا قايلاً في ذاته ارتفع اللهم على السموات
وعلى ساير الارض مجدك ثم ياخذ الصينيه المقدسه
ويعطيها للشماس فيضعها الشماس على راسه بورع
ناظراً الى الباب وهو صامت ويمضي الى موضع
المقدمه ويضعها هناك والكاهن يسجد ويتناول
الكاس ويلتفت الى الباب ناظراً الى الشعب قايلاً سر
تبارك الله الاهنا كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين

ثم يخرج الشماس من الهيكل ويقف في مكانه كالعادة قايلاً

،نحن المتناولون	،ܟܠܢ ܕܩܒܠܢ ܐܚܝ̈
باستقامة اسرار	ܕܩܒܠܢ ܐܪ̈ܙܐ ܐܠܗ̈ܝܐ
المسيح الالهيه	ܩܕܝ̈ܫܐ ܘܠܐ ܡܝ̈ܘܬܐ
المقدسة الطاهره	ܫܡܝ̈ܢܐ ܠܡܪܝܐ
الغيرمائته السماويه	
المحييه باستحقاق	ܢܬܟܫܦ ؛
نشكر الرب ؛	،ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
،اعضد وخلص وارحم	ܘܢܛܪܝܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
واحفظنا يا الله	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܗ ؛
بنعمتك ؛	،ܠܡܫܠܡܘ ܝܘܡܐ ܟܠܗ
،لنكمل نهارنا جميعه	ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܫܠܡܐ
مقدساً سالماً بغير	ܒܫܠܡܐ ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ
خطيه طالبين لنا	ܢܫܐܠ ܠܢ ܘܠܚܕܕܐ
ولبعضنا بعض	ܘܠܢܦ̈ܫܬܢ ܟܠܢ

وجميع

وجميع حياتنا	ܘܠܚܝ̈ܝܢ ܐܠܗܐ
للمسيح الاهنا	ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܢ
نودع ؛	ܢܫܠܡ ؛
والكاهن	يعلن
،لانك انت هو تقديسنا	،ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
ولك نرسل المجد	ܡܩܕܫܢ ܘܠܟ
ايها الاب والابن	ܫܘܒܚܐ ܡܣܩܝܢܢ
والروح القدس من	ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والي كل اوان	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والي دهر الداهرين ؛	ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡ̈ܝܢ ؛
والكاهن	يقول
،لنخرج بسلام،	،ܒܫܠܡܐ ܢܦܘܩ،
،من الرب نطلب،	،ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ،

امين خارج الباب جهر

،بارك الذين يباركونك يارب، قدس المتكلين عليك،

خلص شعبك، وبارك ميراثك، واحفظ بالكمال كنيستك
قدس محبي جمال بيتك، شرفهم بقوة لاهوتك،
ولا تخيبنا نحن المتكلون عليك، هب لعالمك السلامه
ولكنايسك وللكهنه، وللملوكنا ولاجنادهم،
ولكافة شعبك، لان كل عطية صالحه، وكل
موهبة كامله منحدره من العلوا، من لدنك يا ابي
الانوار، ولك نرسل المجد والشكر والسجود،
ايها الاب والابن والروح القدس، من الان والى
كل اوان والى دهر الداهرين امين،
الشعب يقول ثلاث مرار يكون اسم الرب مباركا
من الان والى الدهر ثم المزمور ابارك الرب بكماله
والكاهن يدخل من الباب الملوكي ويقول هذا الاقشين
اقشين داخل الباب
انت هو كمال الناموس والانبيا ايها المسيح الاهنا،
يا من اكملت كافة التدابير الابويه، املا قلوبنا فرحا وسرور
كل

كل حين، من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين،
والشماس يدخل من ناحية الشمال ويتمد القدسات بكل خوف
وورع وتحترس ليلا يسقط او يبقا منها شي، وينضف
الكاس كما ينبغي ثم يغسل يديه في المكان كالعاده واما
الكاهن يخرج يعطي الاخوة الانديدارا والشعب يقول ذكصا كاتي
والكاهن يقول [illegible]
والكاهن يعمل الحل قايلاً [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ثم يدخل الكاهن ويخلع عنه حلة الكهنوت قايلاً
الان اطلق عبدك وقدوس الله وما يتلوها

وطو وبارية النهار والقنداق والتاوطوكيون واثني
عشر صوت يارب ارحم ذكصا كانين التي هي اكرم من
الشاروبيم ويعمل الحل كالعاده ثم يسجد ويشكر
الله علي احسانه حينيذٍ ياتي الي قدام الباب الملوكي
ويسجد قايلاً يا الله اغفر لي انا الخاطي ويلتفت
الي الشعب ويباركهم معلنا وقايلا

ايها الرب الاهنا احفظنا جميعا بنعمتك
ومحبتك للبشر كل حين من
الان والي كل اوان
والي دهر
الداهرين
امين

تم ... باسيليوس الكبير

قداس

قداس باسيليوس

رسم خدمة القداس الالهي المختص بالقديس باسيليوس الكبير
المرتب في احاد الصوم المقدس جميعها ما خلا احد الشعانين
ثم في خميس الكبير وفي يوم السبت العظيم وفي بارموني
ميلاد المسيح وفي بارموني عيد الظهور الالهي وفي يوم
عيد القديس باسيليوس فجملة ذلك عشرة مرار
افشين سر

يا الله الاهنا يا من ارسلت يسوع المسيح ربنا الخبز السماوي
المغذي لكل العالم الاله المخلص والفادي والمحسن ليباركنا
ويقدسنا بارك هذه التقدمه واقبلها علي مذبحك
السماوي وبما انك صالحا ومحبا للبشر اذكر الذين
قدموها والذين قدمت من اجلهم واحفظنا نحن غير
مدانين في خدمة اسرارك الطاهرة الالهيه لان مقدس
وممجد اسمك الكلي الاكرام والعظيم البهاء ايها الاب والابن
والروح القدس من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين

والشماس يقول ܐܦܠܘ ܚܝܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܐ

والكاهن يعلن

مباركة هي مملكة ܡܒܪܟܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ

الاب والابن والروح ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ

القدس من الان ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

والي كل اوان والي ܗܫܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢ

دهر الداهرين ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والشماس يقول

بسلام من الرب ܒܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ

نطلب ܢܬܟܫܦ

من اجل السلامة ܡܛܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ

العلويه وخلاص ܠܥܠ ܘܦܘܪܩܢܐ

نفوسنا من الرب ܕܢܦܫܬܐ ܕܟܠܢ ܠܡܪܝܐ

نطلب ܢܬܟܫܦ

من اجل سلامة ܡܛܠ ܫܠܡܐ ܕܟܠܗ

كافة

كافة العالم ܥܠܡܐ ܘܫܝܢܗ

وثبات كنايس ܕܥܕ̈ܬܐ [illegible]

الله المقدسه ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ

واتحاد الكل ܘܚܘܝܕܐ ܕܟܠܢ

من الرب ܠܡܪܝܐ ܡܢ

نطلب ܢܬܟܫܦ

من اجل هذا البيت ܡܛܠ ܒܝܬܐ ܗܢܐ

المقدس والذين ܩܕܝܫܐ ܘܐܝܠܝܢ

يدخلون اليه بامانه ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ

وورع وخوف الله ܘܒܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܥܐܠܝܢ

من الرب نطلب ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ

من اجل رييس كهنتنا ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܩܫܝܫܐ

فلان والكهنه ܕܐܦ ܩܫ̈ܝܫܐ ܦܠܢ

المكرمين خدام ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

المسيح وجماعة ܘܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ

الاكليروس وكافة	ܘܥܡܐ ܕܟܠܗ ܩܠܝܪܘܣܐ
الشعب من الرب	ܘܟܠܗ ܕܪܚܡ ܠܡܫܝܚܐ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل ملوكنا	ܚܠܦ ܡܠܟܐ
المحبين العباده	ܕܚܠܝ ܐܠܗܐ
المحفوظين من الله	ܘܢܛܝܪܝܢ ܡܢ
وجميع بلاطهم	ܐܠܗܐ ܘܟܠܗ
واجنادهم	ܦܠܛܝܢ ܕܝܠܗܘܢ
من الرب	ܘܚܝܠܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل موازرتهم في	ܚܠܦ ܕܢܥܕܪܘܢ ܐܢܘܢ
القتال وخضوع	ܐܠܗܐ ܒܩܪܒܐ ܘܢܫܥܒܕܘܢ
كل عدو ومحارب	ܬܚܝܬ ܪܓܠܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
تحت اقدامهم	ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܡܩܪܒܢܐ
من الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛

من

من اجل هذه	ܚܠܦ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
المدينة المقدسة	ܩܕܝܫܬܐ ܘܟܠܗܝܢ
وكافة المدن	ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ
والقري والمومنين	ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ
الساكنين فيهم من	ܥܡܪܝܢ ܒܗܝܢ
الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل اعتدال	ܚܠܦ ܫܘܝܘܬ ܡܘܙܓܐ
الهوي وخصب	ܕܐܐܪ ܘܡܝܬܪܘܬ ܦܐܪ̈ܐ
اثمار الارض	ܕܐܪܥܐ ܘܙܒܢܐ
واوقات سليمه	ܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ ܢܬ-
من الرب	ܟܫܦ ؛
نطلب ؛	ܚܠܦ ܐܝܠܝܢ
من اجل السايرين في البحر	ܕܪܕܝܢ ܒܝܡܡܐ
والمسافرين في البر	ܘܪܕܝܢ ܒܐܘܪܚܬܐ
والمرضا والموصوبين	ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܟܘܪܗܢܐ

والمشبيين وخلاصهم	ܘܡܫܝܚܝܢ ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ
مـن الرب	ܘܩܕܡ ܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ
نطلب :·	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ :·
من اجل نجاتنا	ܡܛܠ ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ
من كافة الاحزان	ܟܠ ܐܘܠܨܢܝܢ
والرجز والشدايد	ܘܚܫܐ ܘܪܘܓܙܐ
مـن الرب	ܘܐܢܢܩܐ ܠܡܪܝܐ
نطلب :·	ܢܬܟܫܦ :·
اعضد وخلص	ܥܕܘܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
وارحـم	ܘܐܢܛܪ ܚܘܣ ܘܢܛܪܝܢ
واحفظنا يا الله	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ
بنعمتك :·	ܕܝܠܟ :·
لذات كل قداسة	ܠܩܕܝܫܬܐ ܕܟܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ
الطاهره المباركه	ܫܒܝܚܬܐ ܕܝܠܢ ܡܪܬܢ ܝܠܕܬ
المجيده سيدتنا	ܐܠܗܐ ܘܒܬܘܠܬܐ

والدة

والدة الاله الدايمة	ܒܟܠܙܒܢ ܡܪܝܡ·
البتوليه مريم مع	ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܐ
جميع القديسين	ܘܐܠܗܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
تتعاهد ذاكرين لهم	ܩܕ̈ܝܫܐ ܡܬܥܗܕܝܢ
ولبعضنا بعض	ܠܢ ܕܝܢ ܘܠܚܕ̈ܕܐ ܢܦܫܢ
وجميع حياتنا	ܘܟܠܗ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا	ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع :·	ܕܝܠܢ ܢܓܥܠ :·
والكاهن	يعلن
لان لك ينبغي كل	ܡܛܠ ܕܠܟ ܗܘ
مجد واكرام وسجود	ܝܐܐ ܟܠ ܫܘܒܚܐ
ايها الاب والابن	ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
والروح القدس	ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والى كل اوان	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒ̄
والى دهر الداهرين :·	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ :·

والمصلي يرتل الانثيفونا الاولي والشماس يسجد وينتقل من
مكانه وياتي الي قدام ايقونة المسيح ويقف ناظرا
الي الغرب ضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده
اليمين والكاهن يقول هذا الامشين سر

امشين الانثيفونا الاول سر

ايها الرب الالاهنا ، الذي عزته لا تقاس ، ومجده لا
يدرك ، ورحمته لا تحصا ، ومحبته للبشر لا
توصف ، انت ايها السيد بتحننك اطلع علينا ،
وعلي هذا البيت المقدس ، واصنع معنا ومع
المصليين معنا ، كغنا رحمتك ورافتك ؛

وبعد كمال الانثيفونا ياتي الشماس ويقف في مكانه ويسجد قايلاً

، ايضا وايضا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب ؛ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
، اعضد وخلص ، ܥܕܘܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
وارحم ܘܐܬܪܚܡ ܘܢܛܘܪ ܠܢ

وا

وا حفظنا يا الله ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܗܘ
بنعمتك ؛ ܕܝܠܗ ؛
، لذات كل قداسه ، ܠܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
الطاهره المباركه ܫܒܝܚܬܐ ܕܟܠܢ ܝܠܕܬ
المجيده سيدتنا ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ
والدة الاله الدايمة ܒܟܠܙܒܢ ܡܪܝܡ ،
البتوليه مريم ، مع ܘܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡܬ
جميع القديسين ܘܐܠܗܝܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ
نتعاهد ذاكرين لهم ܩܕܝܫܐ ܕܟܘܠܗܘܢ ܢܥܗܕ
ولبعضنا بعض ܚܕ ܘܚܕ ܠܚܕ ܢܥ
وجميع حياتنا ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع ؛ ܢܓܥܠ ؛

والكاهن يعلن

، لان لك هي العزة ، ܡܛܠ ܕܠܟ ܗܝ

ولك هو الملك ܘܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
والقوه والمجد ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ
ايها الاب والابن ܘܫܘܒܚܐ ܐܒܐ
والروح القدس ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والى كل اوان ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ⁘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

والمسيلي يرتل الانيفونا الثانيه والشماس يفعل كما فعل اولا

افشين الانيفونا الثاني سر

ايها الرب الاهنا خلص شعبك ، وبارك ميراثك ، واحفظ بالكمال كنيستك ، قدس الذين يحبون جمال بيتك ، شرفهم بقوة لاهوتك ، ولا ترفضنا نحن المتكلون عليك ⁘

والشماس يقول

، ايضا وايضا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ ،
، اعضد وخلص وارحم ، ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ ܘܪܚܡ ،

لذات

، لذات كل قداسه ، ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ، ٨٠

والكاهن يعلن

، لانك صالحا ومحبا ، ܕܛܒܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܐܠܗܐ
للبشر والاها لم تزل ، ܘܡܚܒ ܐܢܫܐ ܐܝܬܝܟ
ولك نرتل المجد ايها ، ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ
الاب والابن ، ܡܫܕܪܝܢܢ ܐܒܐ
والروح القدس ، ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
من الان والى كل ، ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
اوان والى دهر ، ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ
الداهرين ⁘ ܥܠܡܝܢ ⁘

افشين الانيفونا الثالث سر

، يا من انعمت علينا في هذا الاشتراك ، واتفاق الاصوات في الصلوات ، ووعدت انه اذا اتفق اثنين او ثلاثه في تصويتهم باسمك ، تهب لهم طلباتهم ، الان كمل لعبيدك مايوافقهم فيما يسالوه ، وارزقنا في هذا الدهر الحاضر ،

معرفتك الحقانيه وامنحنا في العتيد حياةً ابديه
وبعد ترتيل الانيفونا الثالثه من قبل المصلي والمكارزي
اذا كان يوم احد اذا اتت الذكصا يقف الكاهن والشماس
امام المايدة المقدسه ويعملان ثلثة مطانيا ثم يتناول
الكاهن الانجيل المقدس ويعطيه للشماس وهكذا يخرجان من
ناحية الشمال ويتقدمهما الشمع ويعملان ايصودن صغير
ويقفان في مكانهما كالعاده ويحنيان راسيهما معاً
والشماس يقول من الرب نطلب والكاهن يقول هذا الافشين

افشين الايصودن سر

ايها السيد الرب الاهنا، يامن اقمت في السموات طغمات،
واجناد ملايكه. ورووسا ملايكه لخدمة مجدك،
اصنع لنا طريقاً للدخول مع الملايكه القديسين،
ليكونوا يخدموا معنا، ولنمجد معهم صلاحك. لان لك
ينبغي كل مجد واكرام وسجود ايها الاب والابن والروح
القدس، من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين

واذا

واذا كمل الافشين يقول الشماس للكاهن وهو متوجه الى الشرق
وضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين بارك ياسيد
هذا الايصودن المقدس والكاهن يباركه قايلاً مبارك ايصودن
قديسيك كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين
والشماس ياتي الى الريس ويقبله الانجيل المقدس اذا كان حاضر
واذا لم فيقبله للكاهن واذا كمل اخر الكاينين ياتي الى الوسط
ويقف قدام الكاهن رافع الانجيل المقدس بيديه ويعلي
بصوت عظيم قايلاً صوفيا اورثي ثم يسجد هو اولاً والكاهن
خلفه ويدخلان الى الهيكل المقدس اما الشماس فيضع
الانجيل المقدس على المايدة المقدسه واما المصليين فيرتلوا
الطروباريه كالعاده وبعد ذلك يقول الشماس نحو الكاهن
وهو محني الراس ضابط الزنار بثلاث اصابعه بيده اليمين
بارك ياسيد كارون التريصاجيون والكاهن يختمه قايلاً
لانك قدوس انت يا الاهنا ، [illegible]
ولك نرسل المجد ايها [illegible]

الاب والابن والروح ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
القدس من الان والى كل اوان ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ
وبعد كمال الطروبارية ياتي الشماس الى قرب الابواب المقدسه
ويشير نحو ايقونة المسيح بالزنار قايلا يا رب خلص الملك واستجيب لنا
ثم يمضي الى داخل صونا بصوت عظيم والى دهر الداهرين امين
والمصلين يرتلوا التريصاجيون والكاهن يقول هذا الافشين
افشين الثلاث تقديسات سر
ايها الاله القدوس المستريح في القديسين المسبح من السارافيم
باصوات ذي ثلاث تقديسات والممجد من الشاروبيم
والمسجود له من جميع القوات السماويه يا من اخرجت
كافة الاشيا من العدم الى الوجود وخلقت
الانسان على صورتك ومثالك وزينته بجميع المواهب
ومنحته ان يبتغي الحكمه والفهم ولم تهمله لما اخطا
بل وضعت له الخلاص بالتوبه يا من اهلتنا نحن عبيدك
الذليلين الغير مستحقين للوقوف في هذه
الساعة امام مذبحك المجيد المقدس ونقدم لك
السجود الواجب والتمجيد اللايق انت ايها السيد اقبل من
افواهنا نحن الخطاه التسبيح المثلث التقديس وافتقدنا
بصلاحك واغفر لنا كل ما اخطيناه طوعيا
وغير طوعيا وقدس انفسنا واجسادنا وهب لنا
ان نعبدك بالبر كافة ايام حياتنا بشفاعة
القديسه والدة الاله وجميع القديسين الذين
ارضوك منذ الدهر لانك قدوس انت يا الاهنا
ولك نرسل المجد ايها الاب والابن والروح القدس من
الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين
وفي التريصاجيون يعمل الكاهن والشماس مطانيات ثلاثه امام
المايدة المقدسه ثم يقول الشماس نحو رييس الكهنه
كالفسون دسبوطا ثم يمضيان الى الكاتدرا ورييس الكهنه قايلا
مبارك الاتي ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ
باسم الرب ܫܘܒܚܐ ܒܡܪܘܡܐ ܐܘܫܥܢܐ

ثم يقول الشماس بارك يا سيد هذه الكاتدرا العاليه فيجاوبه
قايلاً مبارك انت على كرسي مجد ملكك ايها الجالس على
الشاروبيم كل حين من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين ؛
وبعد كمال التريصاجيون ياتي الشماس الى الابواب المقدسه
قايلاً بروسخومن والقاري يقول بصلموس طوذابيد
والشماس يقول صوفيا والقاري يقول بروكيمن الرسايل ثم
يقول الشماس بروسخومن واذا كمل الرسايل يقول
الكاهن يريني ثي والقاري يقول اللليلويا ؛ بصلموس
طوذابيد وفيما المصليين يتلوا اللليلويا يتناول
الشماس المبخره وياخذ من الكاهن بركه ويبخر المايده
المقدسه والهيكل جميعه والكهنه ايضاً والكاهن يقول هذا الافشين

افشين قبل الانجيل سر

ايها السيد المحب البشر اشرق في قلوبنا نور معرفتك
الالهيه التي لا تباد وافتح عيني ذهننا لنتامل كرازة
انجيلك وضع فينا خوف وصاياك الطوبانيه
لكي

لكي نطا كافة الشهوات الجسدانيه ونأتي بسيرة
روحانيه لنعقل ونعمل جميع ما يرضيك لانك انت منير
انفسنا واجسادنا ايها المسيح الاهنا ؛ ولك نرسل المجد
مع ابيك الذي لا ابتداء له وروحك الكلي قدسه الصالح
وصانع الحياه من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين ؛
واما الشماس فياتي الى الكاهن ويحني راسه ضابط الزنار مع
الانجيل المقدس باطراف اصابعه قايلاً بارك يا سيد هذا
الانجيل من بشارة القديس الرسول فلان الانجيلي
واما الكاهن فيختمه قايلاً بشفاعة القديس المجيد والرسول
الكلي المديح فلان الانجيلي يمنحك الله كلمة ايها
المبشر وقوة كثيره لاتمام بشارة الابن الوحيد ربنا
يسوع المسيح والشماس يقول امين ؛
ويسجد للانجيل المقدس ويرفعه ويخرج من الابواب
المقدسه ويتقدمه الشمع ويمضي يقف في الانبل او
في المكان المرتب والكاهن يقف امام

الابواب المقدسه ناظراً الى الغرب معلناً

بحكمة مستقيمه ، ܚܟܡܬܐ ܬܪܝܨܐ ܢܨܝܬ

فلنسمع هذا الانجيل ܘܢܫܡܥ ܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ

المقدس ناصتين ؛ ܩܕܝܫܐ ܟܕ ܨܝܬܝܢܢ

والشماس يقول

فصل من بشارة ، ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܦܠܢ

القديس فلان ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܩܕܝܫܐ

الانجيلي ؛ ܐܘܢܓܠܝܘܢ

والكاهن يقول بروشنوم واذا كمل الانجيل
يقول الكاهن السلام لك ايها المبشر والشماس ياتي الى
الابواب المقدسه ويعطي الانجيل المقدس للكاهن
ويقف في مكانه كالعاده ويبتدي قايلاً

، نقول كافتنا ، ܢܐܡܪ ܟܠܢ

، من كل انفسنا ، ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܢ

ومن كل نياتنا ، ܘܡܢ ܟܠܗ ܡܕܥܢ

تقول

نقول ؛ ܢܐܡܪ ܟܠܢ ؛

ايها الرب الضابط ، ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܐܚܝܕ

الكل الاه ابايناً ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ

نطلب منك فاستجيب ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܠܟ ܥܢܝܢ

وارحم ؛ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ؛

، ارحمنا يا الله العظيم ، ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ

رحمتك نطلب ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܝܒܘܬܟ

منك فاستجيب ܒܪܚܡܝܟ ܡܬܟܫܦܝܢܢ

وارحم ؛ ܠܟ ؛

افشين طلبه وتوسل سراً

، ايها الرب الاهنا ، اقبل هذه الطلبه ، والتوسل من
عبيدك ، وارحمنا ككثرة رحمتك ، وارسل رافتك
علينا ، وعلى كافة شعبك المنتظر منك غنا الرحمه ؛

والشماس يقول

، وايضاً نطلب من اجل ، ܬܘܒ ܚܠܦ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ

رئيس كهنتنا فلان
وايضًا نطلب من
اجل اخوتنا
الكهنه والشمامسه
وكافة اخوتنا
في المسيح
وايضًا نطلب من اجل
المطوبين الدايمين
الذكر الذين عمّروا
هذا الهيكل المقدس
ومن اجل كافة المتيحين
من ابايناوخوتنا
الراقدين هاهنا
وفي كل مكان
الارثوذكسيين

وايضًا

وايضًا نطلب من اجل
الذين يقدّمون القُربان
والذين يصنعون الاحسان
في هذا الهيكل المقدس
الكلي الوقار
والمتعوبين والمصلبين
ومن اجل هذا الشعب
الواقف المنتظر
من لدنك عظم
غنا الرحمة

والكاهن
لانك رحومًا ومحبًّا
للبشر والاهًا لم تزل
ولك نرسل المجد
ايها الاب والابن

يعلن

والروح القدس | ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗ
الان والى كل اوان | ܫܐ ܘ ܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ؛ | ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والثامن | **يقول**

، صلوا ايها الموعوضون | ، ܨܠܘ ܫܡܘܥܐ
للرب ؛ | ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ؛
، ايها المومنون من اجل | ، ܡܗܝܡܢܐ ܨܠܘ ܥܠ ܐܚܝܢ ܕܐܬܡܗܝܡܢ
الموعوضين نطلب ؛ | ܫܡܘܥܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢ ؛
، لكي يرحمهم الرب ؛ | ، ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܡܪܝܐ
لانهم موعوضين | ، ܘ ܫܡܘܥܐ ܐܢܘܢ ܒܡܠܬܐ
بكلمة الحق ؛ | ܕܫܪܪܐ ؛
لتظهر لهم بشارة | ، ܘ ܢܓܠܐ ܠܗܘܢ
العدل ؛ | ܐܘ ܢܓܠܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ؛
، ليتحدوا بالكنيسة | ، ܢܬܚܝܕܘܢ ܥܡ ܥܕܬܐ
الجامعه المقدسه | ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ

الو

الرسوليه ؛ | ܘ ܫܠܝܚܝܬܐ ؛
خلص وارحم ، | ، ܦܪܘܩ ܘܚܘܣ
واعضد واحفظهم | . ܘܥܕܪ ܘܛܪ ܐܢܘܢ
يا الله بنعمتك ؛ | ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ؛
ايها الموعوضون ، | ، ܫܡܘܥܐ ܪܫܝܟܘܢ
احنوا روسكم | ܟܘܦܘ ܠܡܪܝܐ
للرب ؛ | ܐܢܘܢ ؛

افشين للموعوضين سر

، ايها الرب الاهنا ، الساكن في السماوات ،
والمطلع على كافة اعمالك ، انظر الى
عبيدك الموعوضين ، الذين احنوا اعناقهم
امامك ، واعطيهم نيرك الخفيف ،
واجعلهم عضوا مكرما لكنيستك المقدسه ،
واهلهم لحميم اعادة الكون ، وغفران الخطايا ،
ولباس عدم الفساد ولمعرفتك يا الاهنا الحقيقي ؛

والكاهن يعلن

لكي وهم معنا ، ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ
يمجدون اسمك ܥܡܢ ܢܫܒܚܘܢ
الكلي الاكرام ܠܫܡܟ ܕܟܠܗ ܡܝܩܪ
العظيم البها، ايها ܘܡܫܒܚ ܘܪܒ ܫܘܒܚܐ
الاب والابن والروح ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
القدس من الان ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والي كل اوان والي ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ
دهر الداهرين ܥܠܡܝܢ

والكاهن يفتح الاندمنسي ويبسطه علي المايده

والشماس يقول

انتم ايها الموعوضون ، ܐܢܬܘܢ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،
ايها الموعوضون ، ܬܘܒ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،

انتم

انتم ايها الموعوضون ، ܐܢܬܘܢ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،
ليس الموعوضون ، ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܫܡܘܥܐ
بل انتم يا مومنون ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܐ
ايضًا وايضًا بسلام ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡ
من الرب نطلب ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ

افشين المومنين الاول سر

انت يا رب اظهرت لنا هذا السر العظيم الخلاصي ، واهلتنا نحن عبيدك الزليلين الغير مستحقين ، ان نصير خدامًا لمذبحك المقدس ، انت اجعلنا بقوة روحك القدوس ، اكفا لهذه الخدمه ، لكي بغير دانيه نقف امام مجد قدسك ، ونقدم لك ذبيحة التسبيح ، لانك انت الفاعل كل شي في الكل ، فاعطنا يا رب صفحًا من اجل خطايانا ، وجهالات الشعب ،

...ير ذبيحتنا مرضية حسنة القبول امامك

والشماس يقول

اعضد وخلص ، ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܪܚܡ
وارحم واحفظنا ، ܘܢܛܘܪ ܘܐܪܚܡ
يا الله بنعمتك ، ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܟ

صوفيا ،

والكاهن يعلن

لان لك ينبغي كل ، ܕܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ
مجد والكرام والسجود ، ܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ايها الاب والابن ، ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
والروح القدس ، ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
من الان والى كل اوان ، ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ، ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والشماس يقول

ايضا وايضا بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܝܢܐ

من

من الرب نطلب ، ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ

افشين المومنين الثاني سر

ايها الاله المتقدر بالرحمه والرافه تواضعنا ، يا من اقمتنا نحن عبيدك الخطاه الذليلين الغير مستحقين امام مجد قدسك ، لنخدم مذبحك المقدس ، انت قوّينا بقوة روحك القدوس لهذه الخدمه ، واعطنا كلمه لنفتح افواهنا ، ونستدعي روحك القدوس على القرابين المزمعه ان توضع هاهنا ،

والشماس يقول

اعضد وخلص ، ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܪܚܡ
وارحم واحفظنا ، ܘܢܛܘܪ ܘܐܪܚܡ
يا الله بنعمتك ، ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܟ

صوفيا ،

والكاهن يعلن

لكيما تحفظنا ، ܐܝܟܢܐ ܕܬܛܪ ܠܢ

تعززك كل حين | ܐܘ ܡܫܒܚܐ ܕܡܠܝܢ ܟܠܗ
لنرسل لك المجد | ܘܠܟ ܡܫܬܒܚܝܢ
ايها الاب والابن | ܫܘܒܚܐ ܡܫܡܫܝܢ
والروح القدس من | ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والي كل اوان | ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܥܕܢ
والي دهر الداهرين ؛ | ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

افشين الشاروبيكن

ليس احد من المرتبطين بالشهوات واللذات الجسمانيه،
مستحق ان يتقدم او يدنوا يخدمك يا ملك المجد،
لان الخدمه لك عظيمه، والقوات السماويه ترهبها
وتخافها، بل لاجل محبتك للبشر الغير موصوفه والغير
محصاه، صرت انسان بغير استحاله، ولا تغيير،
وصرت لنا رييس كهنه، وسلمت الينا هذه الخدمة
الكهنوتيه، والذبيحة الغير دمويه، بما انك سيد
الكل، لانك انت وحدك ايها الرب الاهنا تسود السماويين

والارضيين

والارضيين، والراكب علي كرسي الشاروبيم، ورب الساروفيم،
وملك اسرايل الواحد القدوس، والمستريح في القديسين،
اليك الان اتضرع، لانك وحدك صالح وحسن
الاجابه، انظر الي انا الخاطي، والعبد البطال، وطهر
نفسي وقلبي من الضماير الشريره، واجعلني كفوا
بقوة روحك القدوس، اذ انا لابس نعمة الكهنوت،
ان اقف لدي هذه المايدة المقدسه، واخدم
جسدك المقدس الطاهر، ودمك الكريم،
لاني اليك اتقدم، واحني عنقي، واطلب منك
فلا تصرف وجهك عني، ولا تجربني مثل غير
عبدك، لكن اهلني ان اقدم لك هذه القرابين علي
يدي انا عبدك الغير مستحق، لانك انت المقرِّب
والمقرَّب، والقابل والمعطي ايها المسيح الاهنا،
ولك نرسل المجد، مع ابيك الذي لا ابتداء له،
وروحك الكلي قدسه، الصالح وصانع الحياه،

من الان والي كل اوان، والي دهر الداهرين امين ؛

واذا كمل الافشين يتناول الشماس المبخره ويايخذ من الكاهن
بركه ويبخر حول المايدة المقدسه والة الكهنوت جميعها
والكهنه ايضًا ويقول مزمور حمسين وطوباريه خشوعيه
مهما شا والكاهن يمضي الي الذبيحه والشماس يتقدمه
ويبخر القدسات مصليًا في ذاته اللهم اغفر لي انا
الخاطي ثم يقول نحو الكاهن ارفع يا سيد والكاهن
يرفع الغطا ويضعه علي اكتاف الشماس قايلًا
ارفعوا ايديكم الي القدس وباركوا الرب
ثم يضع الصينية المقدسه علي راس الشماس بكافة
السكون والورع ويضع المبخره في احدا اصابع الشماس
ويتناول الكاهن الكاس المقدس بيديه ويخرج وري الشماس
من ناحية الشمال ويتقدمهما المصابيح ويايتيان الي
الهيكل مصليان في ذاتهما ثم يقول الشماس

يذكر الرب الاله كافتنا في ملكوته كل حين
[illegible] .

١٠

٩٠

الان وكل اوان والي دهر الداهرين
[illegible] ؛

ويدخل الشماس الي داخل الابواب المقدسه ويقف في
اليمين واذا دخل الكاهن يقول الشماس نحوه هكذا

يذكر الرب الاله كهنوتك في ملكوته كل حين
[illegible] .
من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين
[illegible] ؛

والكاهن يجاوبه قايلًا

يذكر الرب الاله شموشيتك في ملكوته كل
[illegible] .
حين الان والي كل اوان والي دهر الداهرين
[illegible] ؛

واما الكاهن فيضع الكاس المقدس علي المايدة المقدسه ويتناول
الصينيه من راس الشماس ويضعها علي المايدة المقدسه قايلًا

. ان يوسف الحسن الشكل احدر جسدك الطاهر من العود وكفنه بالسباني
النقيه وحنطه بالطيب واضجعه ووضعه في قبر له جديد يكا ؛
يا من كان في القبر بالجسد، وفي الجحيم بالنفس كالاه، وفي
الفردوس مع اللص، وعلي الكرسي مع الاب والروح ايها المسيح .
وتمت الجميع يا عديم ان تكون محصورًا ؛ ايها المسيح حامل

ܘܙ

الحياه . اشتبان فتبرك بالحقيقه انهي من الفردوس ، و المع
من كل خدر ملوكي ، وظهر ينبوع قيامتنا ؛
ثم يرفع الكاهن غطا الصينيه وغطا الكاس المقدس
ويضعهما في جانب المايده ويتناول الغطا من الشماس ويبخره
ويغطي به القدسات قايلاً ܗܘ ܀ ܥܡܢ ܕܝܠܟ الي
عند ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ثم يتناول المبخره من يد الشماس ويبخر
القدسات ثلاث مرار قايلاً حينيذٍ يقربون علي مذابحك العجول
ثم يحني الكاهن راسه ويقول نحو الشماس اذكرني ايها الاخ
الخادم والشماس يقول نحوه الرب الاله يذكر
كهنوتك في ملكوته ثم يحني الشماس راسه ضابط
الزنار بثلاث اصابعه ويقول للكاهن
صلي من اجلي ايها الاب القديس والكاهن يقول نحوه
روح القدس تاتي عليك وقوة العلي تظللك والشماس
يقول هذا الروح فلنخدمه كافة ايام حياتنا من
الان وكل اوان والي كل والي دهر الداهرين امين ؛

تم

91

ثم يقول الشماس اذكرني ايها الاب القديس فيجاوبه
الكاهن يذكرك الرب الاله في ملكوته كل حين من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين فيقول الشماس امين
ويقبل يمين الكاهن ويخرج يقف في مكانه المرتب قايلاً

لنكمل طلباتنا ، ܢܫܠܡ ܨܠܘܬܢ ܠܡܪܝܐ
للرب ؛ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
من اجل هذه القرابين ، ܡܛܠ ܩܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ
المكرمة الموضوعة ܕܣܝܡܝܢ ܠܡܪܝܐ
من الرب نطلب ؛ ܢܒܥܐ ؛
من اجل هذا البيت ، ܡܛܠ ܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ
المقدس والذين ܗܢܐ ܘܥܐܠܝܢ ܒܗ
يدخلون اليه بامانة ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ
وورع وخوف الله ܕܐܠܗܐ ܠܗ
من الرب نطلب ؛ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
من اجل اخاتنا ، ܡܛܠ ܕܫܒܝܩܘܬܐ

من كافة الاحزان ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ
والرجز والشدايد ܘܪܘܓܙܐ ܘܐܢܢܩܐ
من الرب نطلب ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ

افشين بعد وضع الاسرار الالهيه علي المايده شر

ايها الرب الاهنا يامن خلقتنا واقتدتنا الي هذه الحياه، واوضحت لنا طرق الخلاص، ووهبت لنا كشف اسرارك السماويه، انت هو الذي جعلتنا خداماً لهذه الخدمه، بقوة روحك القدوس، ارتضي ايها الرب ان نصير خداماً لعهدك الجديد، واسرارك المقدسه، واقبلنا مقتربين من مذبحك المقدس، بكثرة رحمتك، لكي نصير مستحقين، ان نقدم لك هذه الذبيحة الناطقه الغير دمويه، من اجل خطايانا وجهالات الشعب، فاقبلها علي مذبحك المقدس العقلي كرايحة ذكيه، وارسل لنا عوضها نعمة روحك القدوس، واطلع علينا يا الله، وعلي ذبيحتنا

ذبيحتنا هذه، واقبلها كما قبلت قربان هابيل، وذبايح نوح، ومحرقات ابراهيم الكامله، وكهنوت موسي وهارون وسلام صموييل، وكما قبلت من رسلك القديسين هذه الذبيحة الحقيقيه، هكذا اقبل يارب بصلاحك، من بدينا نحن الخطاه هذا القربان، لكي يستحق ان نخدم مذبحك المقدس بلا عيب، ونجد ثواب الامنا، والقهارمه العقلا، في يوم مجازاتك العادله الموهوبه

والشماس يقول

اعضد وخلص، ܚܣܝܢ ܦܪܘܩ
وارحم واحفظنا ܘܐܬܪܚܡ ܘܢܛܘܪ ܐܢܢ
يا الله بنعمتك ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ
لنكمل نهارنا جميعه، ܠܡܫܠܡܘ ܝܘܡܐ ܟܠܗ
مقدساً سالماً ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܡܐ
بغير خطيه من ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ ܡܢ ܡܪܝܐ

ܫܐܠܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ⁘ الرب نسال ⁘

ܡܠܐܟܐ ܕܫܝܢܐ ، ملاك السلامه ،

ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ امينا وهاديا

ܘܢܛܘܪܐ ܠܢܦܫܬܢ وحافظا لانفسنا

ܘܦܓܪܝܢ ܫܐܠܝܢ واجسادنا من

ܡܢ ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ⁘ الرب نسال ⁘

ܚܘܣܝܐ ܕܚܛܗܝܢ ، مسامحة خطايانا ،

ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܢ وغفران زلاتنا

ܫܐܠܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ من الرب

ܢܒܥܐ ⁘ نسال ⁘

ܛܒܬܐ ܕܦܩܚܢ ، الصالحات الموافقات ،

ܠܢܦܫܬܢ ܘܫܝܢܐ لانفسنا والسلامه

ܠܥܠܡܐ ܫܐܠܝܢ للعالم من الرب

ܡܢ ܡܪܝܐ ⁘ نسال ⁘

ܫܪܟܐ ܕܙܒܢܐ ، عن بقية سنين

حياتنا

93

ܕܚܝܝܢ ܕܢܫܠܡ حياتنا ان تكمل

ܒܫܝܢܐ ܘܒܬܝܒܘܬܐ بالسلامه والتوبه

ܫܐܠܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ من الرب

ܢܒܥܐ ⁘ نسال ⁘

ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ، عن منتها حياتنا ،

ܘܠܐ ܕܚܫܐ ܘܠܐ ܕܒܗܬܬܐ المسيحيه ولا الما

ܘܠܐ ܕܡܚܝܠܐ ܘܠܦܬܓܡܐ سالمه بغير مضره

ܛܒܐ ܕܩܕܡ ܒܝܡ ولاخزي وجواب

ܕܝܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܠܬܢܐ حسن لدي منبر المسيح

ܕܫܒܝܚܘܬܗ ܘܠܗ ܐܝܬܘܗܝ المرهوب واياه

ܫܐܠܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ⁘ نسال ⁘

ܠܗܝ ܕܟܠܗ̇ ܩܕܝܫܬܐ ، لذات كل قداسه

ܕܟܝܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ الطاهره المباركه

ܡܫܒܚܬܐ ܡܪܬܢ المجيده سيدتنا

ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ، والده الاله الدايمه

البتوليه مريم مع ܘܒܬܘܠܬܐ ܕܡܪܝܡ
جميع القديسين ܘܩܕܝܫܐ ܟܠܗܘܢ
نتعاهد ذاكرين لهم ܥܗܕܝܢ ܚܢ ܘܠܢܦܫܢ
ولبعضنا بعض ܠܢ ܕܝܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ
نودع ؛ ܢܓܥܠ ؛

والكاهن يعلن

لاجل رافة ابنك ܒܚܢܢܘܬܐ ܕܝܚܝܕܝܐ
الوحيد الذي انت ܒܪܟ ܕܥܡܗ ܒܪܝܟ
معه مباركًا مع ܡܒܪܟܐ ܐܝܬܝܟ
روحك الكلي قدسه ܥܡ ܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ
الصالح وصانع الحياه ܛܒܬܐ ܘܡܚܝܢܝܬܐ
من الان والى كل اوان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ؛ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والكاهن

٩٤

والكاهن يقول يوبيني يا سي والشماس يقول
فلنحب بعضنا بعض ܐܚܐ ܒܫܘܒܩܢ ܐܠܠܗܐ
لكي باتفاق واحد ܫܠܡܐ ܘܒܫܝܢܐ ܘܒܗ
نعترف شاكرين ؛ ܠܗ ܢܘܕܐ ؛
واما الكاهن يسجد ثلاثا ويقبل القدسات وهي مستوره
بالغطا والشماس يسجد في المكان الذي واقف فيه
ويقبل الزنار شكل صليب وهكذا يعلن قايلاً
من الابواب الى الابواب ܬܪܥܐ ܬܪܥܐ ܒܚܟܡܬܐ ܐܚܐ
بحكمة فلننصت ؛ ܐܝܟ ܕܠܐ ܟܠܗ ܫܘܩܠܐ ؛
والكاهن يرفع الغطا عن القدسات ويرفرف به ويضعه في مكانه
والشعب يقول نومن بالاه واحد والشماس يقول
فلنقف حسنًا ܢܩܘܡ ܫܦܝܪ ܢܩܘܡ ܒܢܟܦܘܬܐ
ونقف ناصتين بخوف ܘܒܙܗܝܪܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ
ونقدم بسلام هذا ܘܢܩܪܒ ܐܝܟ ܐܢܐ ܩܘܪܒܢܐ
القربان المقدس ؛ ܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܒܫܠܡܐ ؛

ثم يسجد الشماس ويدخل الهيكل المقدس ويتناول المروحه ويرفرف فوق القدسات والكاهن يعلن قايلاً

نعمة ربنا يسوع ،	ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܪܢ ،
المسيح ومحبة الله الاب	ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܚܘܒܗ
وشركة الروح	ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܫܘܬܦܘܬܗ
القدس تكون مع	ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ
جميعكم ،	ܥܡ ܟܠܟܘܢ ،
فلنضع قلوبنا فوق ،	ܠܥܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܒܘܬܟܘܢ ،
شاكرون للرب ،	ܐܘܕܘ ܠܡܪܝܐ ،

افشين . سر

ايها السيد الازلي الرب الاله ، الاب الضابط الكل ،
المسجود له بالحقيقة باستحقاق وعدل ، نعظم
لبهاء جلال قدسك ، نمدحك ، نسبحك ، نباركك ،
نسجد لك ، نشكرك ، نمجدك حقاً ايها الاله الواحد
الحقيقي ، ونقرب لك ذبيحتنا هذه الناطقة ،

بقلب

بقلب متخشع ، وروح متواضع ، لانك انت هو الواهب
لنا معرفة حقك ، ومن هو كفواً ان ينطق بقدرتك
او يسمع علي مسموعات كافة صنايعك ، او يخبر
بجميع عجايبك في كل حين ، يا سيد الكل ورب
السموات والارض ، وكافة المخلوقات ، المنظورات
والغير منظورات ، الجالس على كرسي المجد ، والناظر
الاعماق ، الذي لا بدو له ، الغير منظور ، الغير مدرك ،
الذي لا يحاط به ، الغير مستحيل ولا متغير ، ابا ربنا
يسوع المسيح ، الاله العظيم ، مخلصنا ورجانا ، الذي هو
صورة صلاحك ، وختم مساوي الرسم لك في
ذاته ، ومظهراً اياك اب ، الاله الكلمه الحي الحقيقي
الحكمه التي قبل الدهور ، حياه ، قداسه ، قوه ، نور
حقاني ، الذي به ظهر الروح القدس ، روح الحق
المانح البنوه بالوضع ، عربون الميراث العتيد ، ابتدا
الخيرات الدهريه ، الذي به كل خليقة ناطقه

وعقليه مقتدره لك تتعبد، ولك ترسل
اقوال التماجيد سرمدا، لان كل البرايا عبيدا
لك، واياك تسبح الملايكه، ورؤسا
الملايكه، والكراسي، والارباب،
والرؤسا، والسلاطين، والقوات
والكثيرين الاعين الشاروبيم،
والساروفيم منتصبين حولك، للواحد
ستة اجنحه، وللاخر ستة اجنحه،
باثنين يغطون وجوههم، وباثنين
يحجبون ارجلهم، وباثنين يطيرون،
ويصرخ الواحد الي الاخر بافواه لاتفتر
اقوال التماجيد بغير سكوت،

والكاهن يعلن

مرتلين تسبيحا على، [illegible]
الظفر وهاتفين. [illegible]

وصارخين

وصارخين وقايلين: [illegible]

والشماس في هذه يتناول القبه من الصينيه
المقدسه ويعمل بها رسم صليب فوقها
ويقبلها ويضعها في جانب المايده

[illegible]

مع هولاي القوات الطوباويين ايها السيد المحب
البشر، ونحن الخطاه نصرخ ونقول قدوس انت
بالحقيقه وكلي القدس، وليس نحصا عظم
جلال قدسك، وبار في ساير اعمالك، لانك بعدل
وحكم حق جلبت لنا كل شي، اخذت تراب من
الارض وجبلت الانسان، واكرمته بصورتك
يا الله، ووضعته في فردوس النعيم، ووعدته
ان هو حفظ وصاياك تحيا بلاموت، ويتمتع
بالخيرات الابديه، لكنه لما عصاك ايها الخالق
والاله الحقيقي، وانقاد لخديعة الحيه، امات

ذاته بسقطته الخاصيه، فانفيته يا الله بحكمك
العادل من الفردوس الى هذا العالم واعدته الي الارض
التي اخذ منها، ودبرت له خلاصا بالميلاد الثاني
بمسيحك، لانك لم تطرح جبلتك التي صنعتها ايها
الصالح الي الانقضا، ولا تناسيت اعمال يديك،
بل افتقدتنا بانواع كثيره علي قدر تحنن رحمتك،
ارسلت انبيا، وصنعت قوات علي يدي قديسيك
الذين ارضوك جيل بعد جيل، وخاطبتنا
بافواه عبيدك الانبيا، وسبقت فاخبرتنا بالخلاص
العتيد ان يصير، واعطيتنا ناموس لمعونتنا،
واقمت ملايكه لحراستنا، فلما اتا كمال
الزمان كلمتنا بابنك الوحيد، الذي به
صنعت الدهور، الذي هو شعاع مجدك، وصورة
قنومك، الحامل الكل بكلمة قدرته، ولم تكن
مساواته لك اختطافا ولا تعطرسا ايها الاله الاب،

بل

بل هو اله ازلي قبل الدهور، وظهر علي الارض
وتردد مع الناس، وتجسد من العذري القديسه،
اذ واضع ذاته واخذ صورة عبد، وصار بصورة
جسد تواضعنا، لكي يجعلنا متصورين بمثال
مجده، وكما ان بانسان دخلت الخطيه الي العالم،
وبالخطيه دخل الموت، فلذلك ارتضا ابنك
الوحيد، الذي لم يزل في حضنك ايها الاله الاب،
ان يولد من امراه قديسه، والدة الاله الدايمة البتوليه
مريم، صايرا تحت الشريعه، ليخصم الخطيه
بجسده، لكي يكونوا الذين ماتوا بادم احيا
بمسيحك، ولما استنار في هذا العالم،
اعطانا اوامر الخلاص، وابعدنا من ضلالة
الاوثان، وقدمنا الي معرفتك ايها الاله
الحقيقي والاب الازلي، واقتنانا لذاته
شعبا خاصيا، كهنوت ملوكي امه مقدسه،

وطهرنا بالماء، وقدسنا بروح القدس، وبذل نفسه
فديه للموت عنا، نحن المضبوطون بافعال الخطايا،
وانحدر بالصليب الي الجحيم، ليتمم كل شي
بذاته، وحل مخاض الموت، وقام في اليوم الثالث،
وطرق لكل ذي جسد القيامه من الاموات، لانه
لم يكن ممكن ان يضبط الفساد لعنصر الحياه،
فصار مقدمة ناجمه للراقدين، وبكر من
الاموات، ليكون هو في كافة الاشيا، وفي الكل
متقدمًا، وصعد الي السما، وجلس عن يمين عظمتك في
الاعالي، وسياتي فيجازي كل احدٍ نظير اعماله،
وقد ترك لنا تذكرة لامه المخلصه، هذه التي سبقنا
فوضعناها بحسب وصاياه، لانه لما ازمع ان ياتي طوعًا
الي الموت المحيي الدايم الذكر، تلك الليله التي اسلم
فيها ذاته من اجل حياة العالم، اخذ خبزًا
بيديه المقدستين الطاهرتين، ومجدك

ايها

ايها الاله الاب، وشكر، وبارك، وقدس،
والكاهن يحني راسه ويرفع يمينه بورع
ويبارك الخبز المقدس ويعلن قايلاً

اعطا تلاميذه	ܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
الرسل القديسين	ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܒܚܝܪܐ
قايلاً خذوا كلوا	ܟܕ ܐܡܪ ܣܒܘ ܐܟܘܠܘ
هذا هو جسدي	ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܝ
المكسور من	ܗܘ ܕܡܬܩܨܐ
اجلكم لمغفرة	ܚܠܦܝܟܘܢ ܠܫܘܒܩܢܐ
الخطايا ؛	ܕܚܛܗܐ ؛

والشماس يشير الي الصينيه وهو ضابط الزنار بثلاث اصابعه
والكاهن يقول سر
ومثل ذلك اخذ الكاس من ثمرة الكرمه
فمزج، وشكر، وبارك، وقدس،
والكاهن يرفع يده بورع ويبارك ويعلن قايلاً

، اعطا تلاميذه ، ܦܢܘܟܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܪܚܡܐ
الرسل القديسين : ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
قايلاً اشربوا منه ܟܕ ܐܡܪ ܐܫܬܘ
كلكم هذا هو دمي ܡܢܗ ܟܠܟܘܢ ܗܢܐ
العهد الجديد ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܝ ܕܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ
المهرق عنكم ܡܬܐܫܕ ܚܠܦܝܟܘܢ
وعن كثيرين ܘܚܠܦ ܣܓܝܐܐ ܐܚܪܢܐ
لمغفرة ܡܛܠ ܫܘܒܩܢܐ
الخطايا ؛ ܕܚܛܗܐ ؛

والكاهن يحني راسه ويقول هذا الاقشين ܫܪ

، هذا اصنعوه لتذكاري، لان كل دفعةٍ تاكلون
هذا الخبز، وتشربون هذا الكاس، تخبرون
بموتي، وتعترفون بقيامتي، فنحن اذاً ايها السيد
ذاكرون لالامك الخلاصي، وصلبك المحيي،
ودفنك ذي الثلاث ايام، وقيامتك من الاموات،

وصعودك

وصعودك الي السموات، وجلوسك عن
يمين الله الاب، وحضورك المجيد المرهوب ؛

والكاهن يعلن

، من الذي لك نقدم ، ܠܟ ܡܢ ܕܝܠܟ
لك علي كل شيٍ ܠܟ ܡܩܪܒܝܢܢ
ومن جهة كل شيٍ ؛ ܥܠ ܟܠ ܘܡܛܠ ܟܠ ؛

اقشين ܫܪ

، لاجل هذا ايها السيد الكلي قدسه، نحن عبيدك الخطاه
الغير مستحقين، الذي اهلتنا الخدمة مذبحك
المقدس، ليس من اجل برنا، لاننا لم نصنع شيًا من الصلاح
علي الارض، لكن من اجل رحمتك ورافتك، التي افضتها علينا
بسعةٍ، نتقدم الي مذبحك المقدس،
واضعون رسم جسد مسيحك الطاهر، ودمه
الكريم، فاليك نطلب، ومنك نسال يا قدوس
القديسين، ارتضي بصلاحك، ان تاتي

روحك القدوس علينا وعلي هذه القرابين
الموضوعه ويباركها ويقدسها ويوضحها
واما الشماس فيضع المروحه ويقرب من الكاهن ويسجدان
كلاهما ثلاث مرار امام المايدة مصليين كلا منهما في ذاته
وقايلين اللهم اغفر لي انا الخاطي ثم يقولان هذه
يارب روحك الكلي قدسه الذي ارسلته علي رسلك
في الساعة الثالثه هذا لاتنزعه منا ايها الصالح
لكن جدده فينا اذا دعوناك ستيخن قلبا نقيا
اخلق في يا الله وروح مستقيما جدد في احشاي
وتعيد يارب روحك الكلي قدسه الذي ارسلته علي رسلك
في الساعة الثالثه هذا لاتنزعه منا ايها الصالح
لكن جدده فينا اذا دعوناك ستيخن لا تطرحني من قدام وجهك
وروحك القدوس لاتنزعه مني وتعيد يارب روحك
الكلي قدسه الذي ارسلته علي رسلك في الساعة
الثالثه هذا لاتنزعه منا ايها الصالح
لكن

لكن جدده فينا اذا دعوناك
والشماس يحني راسه ويومي بيده بالزنار نحو الخبز المقدس
قايلاً بارك يا سيد هذا الخبز المقدس
والكاهن يختم القربان المقدس ثلاث مرار قايلاً
واصنع هذا الخبز جسد الرب
الاله مخلصنا يسوع المسيح المكرم
والشماس يقول بارك يا سيد هذا الكاس المقدس
والكاهن يباركه قايلاً
واصنع هذا الكاس دم الرب الاله مخلصنا يسوع
المسيح المكرم الذي اهرق من اجل حياة العالم
والشماس يومي بيده نحو المقدسات كلاهما قايلاً
باركهما يا سيد كلاهما
والكاهن يبارك القدسات قايلاً
لينتقلان بروحك القدوس ويستحيلان
والشماس يقول امين امين امين ويحني راسه

ويقول الكاهن اذكرني انا الخاطي ايها الاب القديس
ثم ينتقل الي المكان الذي كان واقفا فيه
اولا ويتناول المروحه ويروح علي القدسات

افشين سنر

اجعلنا اجمعين نحن المتناولون من خبز واحد وكاس
واحد متحدون بعضنا ببعض في شركة الروح القدس
الواحد ولا يصير يتناول احدنا جسد مسيحك القدوس
ودمه الكريم للمحاكمه ولا لسبب دينونه
بل لنجد رحمه ونعمه مع جميع القديسين الذين
ارضوك منذ الدهر الاجداد الاولين والابا
ورؤسا الابا والانبيا والرسل والكارزين
والمبشرين والشهدا والمعترفين والنساك
والمعلمين وروح كل صديق توفي علي الامانه
والشماس يبخر حول المايده والكاهن يذكر ما يشا
من الاحيا والاموات والكاهن يعلن

وخاصه لذات كل ܘܡܫܒܚܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ
قداسه الطاهره المباركه ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ
المجيده سيدتنا ܡܫܒܚܬܐ ܡܪܬܢ ܝܠܕܬ
والدة الاله الدايمة ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܡܝܢ
البتوليه مريم ܐܝܬ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ

افشين نثر

القديس يوحنا النبي السابق الصابغ والقديسين
المشرفين الرسل الكلي مدحهم والقديس فلان
الذي نكمل تذكاره وجميع قديسيك الذين
بطلباتهم افتقدنا يا الله واذكر جميع الذين علي رجا
القيامه والحياة الدهريه توفوا وايضا نطلب
من اجل خلاص نفوس عبيد الله المومنين الاحيا
وافتقادهم وغفران خطاياهم وايضا نطلب من اجل
غفران خطايا عبيد الله الاموات الارثودكسيين
ونياح نفوسهم في مكان نير حيث عدم الحزن

والتنهد ونجحهم يا الاهنا حيث تفتقدهم بنور وجهك،
وايضًا نطلب منك يا رب ان تذكر كنيستك
المقدسه الجامعه الرسوليه، من اقصا المسكونه
الى اقصايها، التي اصطنعتها بدم مسيحك المكرم
وسلمها، وثبت هذا البيت المقدس الى انقضا
الدهر، اذكر يارب الذين قدموا لك هذه
القرابين، والذين قدمت من اجلهم،
وعنهم وبسببهم، اذكر يارب الذين يقدمون
الاثمار، والذين يصنعون الاحسان في كنايسك
المقدسه، والذين يذكرون المساكين، وعوضهم
بغنا مواهبك السماويه، وهب لهم عوض الارضيات
السماويات، وعوض الوقتيات الدهريات، وعوض
الفانيات الباقيات، اذكر يارب الذين في البراري
والجبال والمغاير وثقوب الارض، اذكر يارب الذين
اجازوا عمرهم في البتوليه، والورع، والنسك،

والنقاوه

والنقاوه، اذكر يارب ملوكنا المومنين الحسنيي
العباده، الذين زكيتهم وملكتهم على الارض،
توجهم بسلاح الحق، كللهم بسلاح المسره، ظلل
على روسهم في يوم القتال، قوي ذراعهم، ارفع
يمينهم، ايد ملكهم، اخضع لهم كل امة البربر الذين
يريدون حربهم، اعطيهم معونه وسلامه لا تنتزع
منهم، واجعل كلام الصلاح في قلوبهم من
اجل كنيستك وكافة شعبك، لكي في هدوهم
نجتز عمرنا كله بسكون وهدو، وحسن عباده
وطهاره، اذكر يارب كل رياسه وسلطان، واخوتنا
الذين في البلاط، وكافة الجند الخيرين، احفظهم
بصلاحك، والاشرار اجعلهم بخيريتك
صالحين، اذكر يارب هذا الشعب الواقف معنا،
والمتخلفين عنا، لاجل علة ما ممدوحه، وارحم لهم
ولنا بكثرة رحمتك، املا خزاينهم من كافة

الخيرات، واحفظ المزوجين بالسلامه والاتفاق،
عول الاطفال، ادب الشباب، اضبط الشيوخ،
عزي صغيري الانفس، اجمع المتفرقين، رد
الضالين، واحصيهم في كنيستك المقدسه
الجامعه الرسوليه، اعتق المتاذيين من الارواح
النجسه، اصحب السايرين بالسفن، رافق المسافرين
بالقفر، اعتني بالارامل، اعضد الايتام، انقذ المسبيين،
اشفي المرضا، اذكر يا الله الذين في الحبوس معتقلين
والمنفيين، وكافة الذين في الاحزان والشدايد
والضيقات، وجميع المتظرعين الي تحننك العظيم،
والذين يحبونا، والذين يبغضونا، والذين اوصونا
نحن الغير مستحقين، ان نصلي من اجلهم، اذكر
ايها الرب الاهنا كافة شعبك، وافض علي الجميع
غنا مراحمك، وامنح الكل وسايل الخلاص، والذين
لم نذكرهم نحن لعدم المعرفه بهم، اولاجل النسيان،

او

او لكثرة الاسما، اذكرهم انت يا الله،
لانك انت تعرف قامة كل احد، قبل ما
ينطق، وتعرف كل واحد من جوف امه،
لانك انت يارب معونه للذين ليس لهم معونه،
ورجا للمويسين، وخلاص للمشتا عليهم، وميناً
للذين في البحر، وطبيبا للمرضي، انت كن للكل
جميعا، ايها العالم وسيلة كل احد، وحاجة
منزله، نجي يارب مدينتنا هذه، وكافة المدن
والقري، من الجوع والفنا، والزلازل،
ومن الغريق، والحريق، والسيف، ومن مبادرة
القبايل الغريبه، والمجانسين لنا الموافيين للحروب،
والشماس يقول الربتيخا المختصه بالمتنيحين
الكليه القداسه الطاهره المباركه المجيده سيدتنا
والدة الاله الدايمة البتوليه مريم، والنبي الكريم السابق
المجيد يوحنا المعمدان، والقديسين المشرفين الرسل

الكلي مديحهم، وابانا الابرار المتوشحين بالله،
والقديس استفانوس اول الشهدا ورييس الشمامسه
وجميع القديسين، الذين بشفاعاتهم وطلباتهم
اقبل يا الله تضرعنا وارحمنا، وايضا نطلب
من اجل المطوبين الدايمين الذكر الذين عمروا
هذا الهيكل المقدس، ومن اجل كافة
المتنيحين، من ابانا واخوتنا الوافدين ههنا،
وفي كل مكان المسيحيين الارثوذكسيين ::
، ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܝܟ ܕܡܢ ܥܠܡ ܐܡܝܢ ::

والكاهن يعلن

، اذكر يارب اولا ، ܐܬܕܟܪ ܡܪܝܐ ܠܘܩܕܡ
رييس كهنتنا فلان ܠܪܝܫ ܟܗܢܐ ܕܝܠܢ
الذي وهبت لـه ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܦܠܢ ܠܡܕܒܪܘ
كنايسك المقدسه ܥܕܬܟ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܟܠ ܕܘܟ
بسلامة وصحة . ܒܫܠܡܐ ܘܒܝܩܪܐ

وتكرمه

وتكرمه وعافيه ܘܒܚܘܠܡܢܐ ܢܛܪ ܠܗ
وايامًا مديده ܘܝܘܡܬܐ ܢܓܝܪܬܐ
واستقامه قاطعًا ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܦܠܚܐ
بكلمتك المحقه :: ܕܫܪܪܐ ::

والشماس يقول الديبتيخا المختصه بالاحيا

فلان، القديس الطوباني، اب الابا، ورييس الروسا، وراعي
الرعاه، وثالث الاثني عشر الرسل الاطهار، بطريرك
مدينة العظما انطاكيه، وساير المشرق، وايضًا
نطرايه الاباء القديسين، الثلاث بطاركه الارثوذكسيين
فلان بطريرك مدينة القسطنطينيه فلان وبطريرك
مدينة الاسكندريه وفلان بطريرك مدينة الله
المقدسه اورشليم ومن اجل رييس كهنتنا فلان ومن اجل
مقدم هذا القربان المقدس القسيس فلان والكهنه
المكرمين خدام المسيح، وجميع مراتب الكهنوت
وكل طغماتهم، ومن اجل سلامة كافة العالم، وثبات

كنايس الله المقدسه، ومن اجل توفيق ملوكنا
وقوة اجنادهم، ومن اجل هذا الشعب الواقف
امامك: ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܥܠ ܟܠܗܝܢ ܘܥܠ ܟܠ ܐܢܫ ܥܢܐ:

افشين سُر

، اذكر يارب كافة الاساقفه الارثودكسيين
المستقيمين، القاطعين بكلمتك الحقه، اذكر يارب
بكثرة رافتك ولي انا الغير مستحق، واغفر لي كلما
اخطيت، طوعياً وغير طوعياً، ولا تمنع من اجل خطاياي
نعمة روح قدسك، ان تاتي على هذا القربان الموضوع
اذكر يارب الكهنه خدام المسيح، وكل طغمات
الكهنوت، ولا تخزينا نحن المحيطون بمذبحك
المقدس، افتقدنا بصلاحك يارب، واظهر لنا
غنا رافتك، وهب لنا اهوية معتدله ونافعه،
واعطي الارض امطاراً لخصب الغلات،
بارك اكليل السنه بطيبك، وكف انشقاق
الكنايس،

الكنايس، واطفي هيجان الامم، حل نهضات
المخالفين سريعاً، بقوة روح قدسك، واقبلنا
جميعاً في ملكوتك، واظهرنا بني النور، وبني
النهار، وهب لنا سلامتك ومحبتك، ايها
الرب الاهنا، لانك منحتنا كافة الاشيا:

والكاهن يعلن

، واعطنا كمن فم، ܘܗܒ ܠܢ ܕܒܦܘܡܐ
واحد وقلب واحد ܚܕܐ ܘܒܠܒܐ ܚܕܐ
ان نمجد ونسبح ܢܫܒܚ ܘܢܦܐܪ ܠܫܡܟ
اسمك الكلي الاكرام ܡܝܩܪܐ ܘܡܫܒܚܐ
العظيم البهاء، ايها ܘܪܒ ܫܘܒܚܐ ܐܒܐ
الاب والابن والروح ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
القدس من الان والي كل ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
اوان والي دهر الداهرين: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ:

والكاهن يلتفت الي الباب الملوكي ويبارك ويعلن قايلاً

وتكون رحمة الاله العظيم ، ܘܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ
مخلصنا يسوع المسيح ، ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
مع جميعكم ؛ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ؛

والشماس ياخذ كارون وتخرج يقف في مكانه قايلا

ولجميع القديسين ، ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ
نتعاهد ذاكرين ܟܕ ܡܬܥܗܕܝܢ ܚܢܢ
ايضا وايضا بسلام ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب ؛ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل تقدمة ، ܡܛܠ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܗܠܝܢ
هذه القرابين ܕܐܬܩܪܒܘ ܘܐܬܩܕܫܘ
المكرمه وتقديسها ܘܐܬܝܩܪܘ ܒܐܝܕܝܐ ܕܟܗܢ
من الرب نطلب ؛ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
لكيما يقبلها ، ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܢܩܒܠܝܢܘܢ
الاهنا المحب البشر ܐܠܗܐ ܕܪܚܡ ܗܘ ܒܢܝ̈ܢܫܐ
علي مذبحه القدس ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ

الشماوي

السماوي العقلي كرايحة ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܒܫܡܝܐ
زكية روحانية من ܪܘܚܢܝܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ
الرب نطلب ؛ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
لكي يرسل لنا ، ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܢܫܕܪ
عوضها النعمة ، ܢܫܕܪ ܠܢ
الالهيه وموهبة ܛܝܒܘܬܗ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ
الروح القدس ܕܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ
منه نطلب ؛ ܢܬܟܫܦ ؛
من اجل نجاتنا ، ܡܛܠ ܕܢܬܦܨܐ
من كافة الاحزان ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܩܬܐ
والرجز والشدايد ، ܘܪܘܓܙܐ ܘܐܠܨܢܐ
من الرب نطلب ؛ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛

افشين سر

يا الاهنا اله الخلاص ، انت علمتنا ان نشكر لك
باستحقاق علي احساناتك ، التي صنعتها وتصنعها

معنا ، انت يا الاهنا اقبل هذا القربان ، وطهرنا
من كل دنس بنفس وروح ، وعلمنا ان نكمل القداسه
بخوفك ، لكي بشهادة ضميرنا النقي نقبل نصيب
من مقادسك ، ونتحد بجسد مسيحك المقدس ودمه
الكريم ، واذا ما قبلنا ذلك باستحقاق نحوي
المسيح ساكنا في قلوبنا ، ونصير هيكلا
لروحك القدوس ، نعم يا الاهنا لا تجعل احدا منا
ملاما لتجاسره على اسرارك هذه السماويه الرهيبه ،
ولا لضعف نفس وجسد المتناولين منها بغير
استحقاق ، بل اعطنا الى اخر نسمتنا ان نقبل
باستحقاق من مقادسك رجا زاد الحياة الدهريه ،
ولجواب حسن مقبول لدى منبر مسيحك الرهوب ، لكي
نحن مع جميع القديسين ، الذين ارضوك منذ الدهر نصير
شركا الخيرات التي اعددتها يا رب للذين يحبونك ،،

والشماس يقول

اعضد

، اعضد وخلص وارحم	، ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܘܪܚܡ
واحفظنا يا الله	ܘܢܛܘܪ ܐܠܗܐ
بنعمتك ،،	ܒܛܝܒܘܬܗ ،،
، لنكمل نهارنا جميعه	، ܠܡܫܡܠܝܘ ܝܘܡܐ ܟܠܗ
مقدسا سالما	ܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܡܐ
بغير خطيه من	ܘܕܠܐ ܚܛܝܬܐ
الرب نسال ،،	ܢܫܐܠ ܡܢ ܡܪܝܐ ،،
، ملاك السلامه	، ܡܠܐܟܐ ܕܫܠܡܐ ܡܗܝܡܢܐ
امينا وهاديا	ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܛܘܪܐ
وحافظا لانفسنا	ܠܢܦܫܬܢ ܘܦܓܪܝܢ
واجسادنا من الرب	ܢܫܐܠ ܡܢ ܡܪ
نسال ،،	ܝܐ ،،
، مسامحة خطايانا	، ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝܢ
وغفران	ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܢ
زلاتنا من	ܘܡܢ ܡܪܝܐ ܢܫܐܠ

الرب ـــــ ܢܫܐܠ ܘܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ܢܣܒ
الصالحات ܥܒ̈ܕܐ ܛܒ̈ܐ ܘܦܩܝܕ̈ܐ
الموافقات ܠܢܦܫ̈ܬܢ ܘܫܠܡܐ
لانفسنا والسلامه ܠܥܠܡܐ ܢܫܐܠ
للعالم من ܘܡܢ ܡܪܝܐ
الرب نسال ܢܣܒ
عن بقية سنين ܫܪܟܐ ܕܚܝ̈ܝܢ
حياتنا ان تكمل ܕܢܫܠܡ ܕܢܬܓܡܪ ܒܫܝܢܐ
بالسلامه والتقوى ܘܒܢܟܦܘܬܐ ܢܫܐܠ
من الرب ܘܡܢ ܡܪܝܐ
نسال ܢܣܒ
عن منتها حياتنا ܫܘܠܡܐ ܕܚܝ̈ܝܢ ܟܪ̈ܣܛܝܢܝܐ
المسيحيه وكما لها سالمه ܕܠܐ ܚܫܐ ܘܕܠܐ ܒܗܬܬܐ
بغير مضرة ولا خزي ܘܠܐ ܟܘܪܗܢܐ ܘܠܡܦܣ

وجواب

وجواب حسن لدى ܘܦܢܝܬܐ ܛܒܬܐ
منبر المسيح ܕܩܕܡ ܒܝܡ ܕܡܫܝܚܐ
المرهوب اياه ܘܕܚܝܠܐ ܠܡܫܐܠܬܢ ܢܫܐܠ
نسال ܘܡܢ ܡܪܝܐ ܢܣܒ
الاتحاد في الامانه ܚܝܝܕܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
وشركة الروح القدس ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
طالبين لنا ܕܩܘܕܫܐ ܢܫܐܠ ܠܢ
ولبعضنا بعض ܕܝܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا ܘܠܟܠܗܘܢ ܚܝ̈ܝܢ
للمسيح الاهنا ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع ܕܝܠܢ ܢܓܥܠ

والكاهن يعلن

واهلنا ايها السيد ܐܦ ܠܢ ܐܘ ܡܪܝܐ
ان نجسر بدالة ܕܒܦܪܗܣܝܐ
وندعوك ابا ܕܠܐ ܫܘܢܕܐ ܢܩܪܝܟ

غير مدانين ، ܘܢܩܪܘܢ ܐܠܗܐ
ايها الاله السماوي ܫܡܝܢܝܐ ܐܒܐ
ونقول ؛ ܘ ܢܐܡܪ ؛

والشعب يقول ابونا الذي في السموات والكاهن يقول

لان لك هو الملك ، ܡܛܠ ܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
والقوه والمجد ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ايها الاب والابن ، ܐܒܐ ܘܒܪܐ
والروح القدس من ، ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والي كل اوان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والي دهر الداهرين ؛ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والكاهن يقول يوبني باسي والشماس يقول

فلنحني روسنا ، ܢܪܟܘܢ ܪܫܝܢ
للرب ؛ ܩܕܡܝܟ ؛

افشين سر

ايها السيد الرب اب الرافه والاه كل عزا ،

بارك

بارك الذين قد احنوا لك روسهم ، وقدسهم ، واحفظهم ، وقوهم ، وحصنهم ، وابعدهم من كل عمل خبيث ، وضمهم الي كل عمل صالح ، واجعلهم بغير دينونه اهلاً ان يتناولوا اسرارك هذه الطاهره المحييه ، لغفران الخطايا ، وشركة الروح القدس ؛

والكاهن يعلن

بنعمة ورافة ابنك ، ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܪܚܡܝܢܘܬܐ
الوحيد ومحبته للبشر ، ܘܒܚܘܒܗ ܕܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ
الذي انت معه مباركا ܕܐܝܬܝܟ ܥܡܗ ܒܪܝܟ
مع روحك الكلي ܕܥܡ ܪܘܚܟ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
قدسه الصالح وصانع ܛܒܐ ܘܡܚܝܢܐ
الحياه من الان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والي كل اوان ܘܒܟܠܙܒܢ
والي دهر الداهرين ؛ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

افشين سر

، انصت ايها الرب يسوع المسيح الاهنا من مسكن
قدسك، ومن كرسي مجد ملكك، وهلم
لتقديسنا، ايها الجالس في الاعالي مع الاب،
وحاضر بيننا غير ملحوظ، واهلنا ان نتناول
كمن يدك العزيزه، جسدك الطاهر،
ودمك الكريم، نحن وكافة الشعب،
ثم يسجدان الكاهن والشماس ثلاث مرار كلا منهما في مكانه
قايلاً يا الله اغفر لي انا الخاطي والشماس يعلي بروسخومن
والكاهن يرفع الخبز المقدس قايلاً طا اجيا تيس اجيس
والشماس يتزنر بزناره شكل صليب ويدخل الي الهيكل ويقف
من الجانب اليمين والكاهن ضابط الخبز المقدس والشماس
يقول قسم ياسيد هذا الخبز المقدس،
والكاهن يقسمه اربعة اجزاء بسكون وورع قايلاً
، يفصل وينقسم حمل الله تقسيماً، وهو غير منقسم،
وناكل منه كل حين، وهو غير منتقص والشماس يشير

بالزنار

بالزنار نحو الكاس المقدس قايلاً كمل ياسيد هذا الكاس
المقدس والكاهن يتناول الخبز الموضوع فوق ويعمل
به شكل صليب علي الكاس المقدس قايلاً قد كمل
بروح القدس ويضعه في الكاس والشماس قايلاً
امين ثم يتناول الشماس الزاون ويقول نحو الكاهن
بارك ياسيد هذا الزاون والكاهن يباركه قايلاً
مبارك زاون قديسيك كل حين من الان والي كل اوان والي
دهر الداهرين امين والشماس يسكب من الابريق في الكاس
شكل صليب قايلاً قد استوعب حراره بالامانه بروح
القدس والكاهن يتناول جزء من الخبز المقدس
قايلاً انا الكاهن فلان اتناول جسد
ربنا والاهنا ومخلصنا يسوع المسيح الكريم
المقدس لغفران خطاياي وللحياة الابديه،
ويحني راسه الي اسفل ويصلي قايلاً افشين سر
، اومن يارب واعترف انك انت هو بالحقيقه المسيح

ابن الله الحي الذي اتيت الى العالم لتخلص الخطاه الذي انا
اولهم، وايضا اومن ان هذا هو جسدك الطاهر،
وهذا هو دمك الكريم، فاسالك واتضرع اليك
ان ترحمني، وتغفر لي ذنوبي الطوعيه والغير طوعيه،
التي بالقول، والتي بالفعل، والتي بالفكر، والتي
بمعرفه، والتي بغير معرفه، واهلني بغير دينونه
ان اتناول اسرارك الطاهره لمغفرة الخطايا،
والحياة الابد: اقبلني اليوم شريكا
في عشاك السري يا ابن الله، لاني لست اقول
سرك لاعداك، ولا اعطيك قبله مثل يودس
بل كاللص اعترف لك، اذكرني يا رب في ملكوتك:
لا يكون تناولي من اسرارك المقدسه يا رب للمحاكمه،
ولا لسبب دينونه، بل لشفا النفس والجسد:
والشماس يتقدم ويعمل مطانيه بورع ويطلب الغفران
والكاهن ياخذ من الخبز المقدس جز، ويعطيه للشماس
فيقبل

فيقبل الشماس يد الكاهن وياخذ منه الخبز المقدس قايلاً
اعطيني ايها السيد جسد ربنا والاهنا ومخلصنا يسوع،
المسيح الكريم المقدس والكاهن يقول الشماس فلان
يتناول جسد ربنا والاهنا الكريم المقدس،
لغفران خطاياه، وللحياة الابديه:
ويمضي الى خلف المايدة الطاهره ويحني راسه ويصلي
في ذاته اومن يا رب واعترف بكمالها واما الكاهن
بعد تناوله من الخبز المقدس بكافة الخوف
والاحتراس ياخذ الكاس المقدس مع الغطا بيديه
كلتيهما ويتناول منه ثلاث مرات ويمسح شفتيه
بالغطا ثم ياتي الشماس ويعمل مطانيه واحده قايلاً
هوذا انا اتقدم الى الملك الغير مايت والكاهن يقول
نحوه الشماس فلان يتناول دم ربنا والاهنا ومخلصنا
يسوع المسيح الكريم المقدس، لغفران خطاياه
وللحياة الابديه وايضا ها قد لامست شفتاك

هذا الدم الكريم لتنزع منك اثامك وتتطهر خطاياك ؛
حينيذ يرفع الشماس الصينيه فوق الكاس المقدس ويترك
ما تبقا من الخبز في الكاس ويمسح الصينيه جيداً
بكافة السكون والورع ثم يغطي الكاس ويضع القبه
والغطا في الصينيه والكاهن يقول هذا الافشين سراً
نشكرك ايها الرب الاهنا علي تناولنا اسرارك
المقدسه الطاهره الغير مايته السماويه التي منحتها
لنا احساناً منك لتقديسنا وشفا لانفسنا
واجسادنا انت يا سيد الكل اعطنا ان يكون لنا
شركة جسد مسيحك المقدس ودمه الكريم
لامانة غير خازيه ولمحبه بلا مرايا وللامتلا
من الحكمه ولشفا النفس والجسد ولتجل كل
شي مضاد وللعمل بوصاياك ولجواب
مقبول لدي منبر مسيحك المرهوب ؛
ثم يفتح الابواب المقدسه ويسجد الشماس فقط ويتناول

الكاس

الكاس بورع ويرفعه في الباب الملوكي ويظهره للشعب قايلاً
بخوف الله — ܒܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
وامانه تقدموا ؛ — ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܪܘܒܘ ؛
والكاهن يبارك الشعب ويعلن قايلاً
خلص يا الله — ܦܪܘܩ ܐܠܗܐ ܠܥܡܐ
شعبك وبارك — ܕܝܠܟ ܘܒܪܟ
ميراثك ؛ — ܠܝܪܬܘܬܟ ؛
ثم يلتفت الكاهن والشماس الي المايده المقدسه
والكاهن يبخر ثلثاً قايلاً في ذاته ارتفع اللهم علي السموات
وعلي ساير الارض مجدك ثم ياخذ الصينيه المقدسه
ويعطيها للشماس وياخذها بورع ويضعها
علي راسه ناظراً الي الباب وهو صامت ويمضي
الي موضع التقدمه ويضعها هناك والكاهن
يسجد ويتناول الكاس ويلتفت الي الباب ناظراً الي الشعب قايلاً
تبارك الله الاهنا كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين ؛

ثم يخرج الشماس من الهيكل ويقف في مكانه كالعادة قايلاً

نحن المتناولون	ܒܬܪ ܣܝܘ ܐܬܐ
باستقامه اسرار	ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
المسيح الالهيه	ܐ̈ܪܙܐ ܐ ܠܡܝܘܬܐ
المقدسه الطاهره	ܫܡܝܢܝܐ ܘܠܐܡܝܘ ܐ̈ܪ
الغير مايته السماويه	ܢܫܒܘܚ ܠܡܪܝܐ
المحييه باستحقاق	ܕܐܘܕܝ ܠܡܪܝܐ
نشكر الرب ؛	ܢܫܒܚ ؛
اعضد وخلص وارحم	ܣܥܘܪ ܦܪܘܩ
واحفظنا يا الله	ܘ ܐܬܪܚܡ ܘܢܛܘܪ
بنعمتك ؛	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ؛
لنكمل نهارنا جميعه	ܠܝܘܡܐ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
مقدسًا سالمًا بغير	ܘܫܠܝܐ ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ
خطيه طالبين لنا	ܢܫܐܠ ܠܢ
ولبعضنا بعض	ܘܠܚܕܕܐ

وجميع

112

وجميع حياتنا	ܘܠܚܝ̈ܝܢ ܟܠܗܘܢ
للمسيح الاهنا	ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع ؛	ܕܟܠܢ ܢܓܥܠ ؛

والكاهن يعلن

لانك انت هو تقديسنا	ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
ولك نوسل المجد	ܩܘܕܫܢ ܘܠܟ
ايها الاب والابن	ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܕܪܝܢ
والروح القدس	ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والي كل اوان	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والي دهر الداهرين ؛	ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والكاهن يقول

لنخرج بسلام	ܒܫܝܢܐ ܢܦܘܩ
من الرب نطلب	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ

افنشين خارج الباب جهر

بارك الذين يباركونك يارب . قدس المتكلين

عليك، خلص شعبك، وبارك ميراثك، واحفظ
بالكمال كنيستك، وقدس محبي جمال بيتك،
شرفهم بقوة لاهوتك، ولا تخيبنا نحن المتكلون
عليك، هب لعالمك السلامه، ولكنايسك،
وللكهنه، ولملوكنا واجنادهم، ولكافة
شعبك، لان كل عطيةٍ صالحه، وكل موهبةٍ
كامله منحدره من العلو، من لدنك يا اب الانوار، ولك
نرسل المجد، والشكر والسجود، ايها الاب والابن والروح
القدس من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين

والشعب يقول ثلاث مرار يكون اسم الرب مباركًا
من الان والي الدهر ثم المزمور ابارك الرب بكماله
والكاهن يدخل من الباب الملوكي ويقول هذا الافشين سرًا

افشين داخل الباب سرًا

قد كمل وتم سر تدبيرك ايها المسيح الاهنا حسب قوتنا،
لاننا اقتنينا ذكر موتك، ونظرنا رسم قيامتك، واشبعنا

من

طقس خدمة الصوم المقدس

ترتيب قداس البروجياسميانا الالهي في الاربعين المقدسه العظيمه
اذا ازمع الكاهن ان يعمل بروجياسميانا فيفعل كالعاده في
تقدمة الاسرار يوم الاحد بعد ان يقطع ختم الخبز الاول
ويذبح التقدمه ويطعنها يقطع ايضًا الخبزات الاخرات
ويقول علي كل واحدةٍ منهن لتذكار الرب الاله وايضًا اسيق
مثل الخروف الي الذبح وتوابعها وقد يذبح حمل الله وايضًا
واحد من الجند طعن جنبه بحربته ثم يصب في الكاس القدس الخمر
والما ويقول عليه كالعاده ثم يغطي الجميع بالاغطية الطاهره
ويبخرهم ويقول افشين الذبيحه وهكذا يبتدي بالقداس
الالهي ويكمله كالعاده واذا ازمع ان يبارك القدسات
عند قوله واصنع هذا الخبز جسد مسيحك المكرم يكون
لفظ مفرد لا جمع ولا يقول هذه الخبزات لان المسيح واحد
هو ليس كما يقول اقوام اما من غير علم بقولهم هذه الخبزات

واذا ازمع ان يرفع الخبز المقدس لا يرفع الواحده فقط بل يرفع
الجميع معًا ثم يقسم الخبز الذي قدمه اولًا اربعة اجزا ويضع
منه جزوًا في الكاس ويسكب الزاوف للقدس كالعاده ثم ياخد
كل واحدة من الخبزات الاخرات بيده ويغطسها في الدم
المقدس من الناحية المذبوحه المرسوم فيها شكل
صليب ويتناولها بيده الشمال ويضعها في وعاء حفظ
وكذلك يفعل في كل واحدة منهن ثم يرسل الجميع الي
خزانة القدسات ثم يقول الافشين كالعاده
ويتناول من الاسرار المقدسه ويكمل الخدمة الالهية كما هو مرسوم
واذا ازمع الكاهن ان يخدم قداس البروجياسمانا
ياتي الي الهيكل ويلبس حلة الكهنوت ويختمها واحده واحده
شكل صليب ويقبلها فقط ولا يقول علي كلما يلبس شي سوا من
الرب نطلب والشماس ياخد كارون ويمضي واما الكاهن يعلن قايلا
ܚܕ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
والاكليروس يقول ثلاث مرار هلموا نسجد باركي يا نفسي للرب
والكاهن

والكاهن يقول افاشين الغروب وبعد كمال المزمور يقول الشماس
السينابتي الكبير وبعد الاعلان يقول ستيخولوجيا الي الرب
صرخت وعلي كل الليلويا ثلاث مطانيات وفي كل انتيفونا
يصير سينابتي صغير من قبل الشماس والاعلان من
قبل الكاهن واذا ما ابتدا المرتل الي الرب صرخت يمضي
الكاهن الي الذبيحة المقدسه ويتناول الخبز المقدم تقديسه
من الخزانه ويضعه في الصينيه بورع كثير ثم يضع في
الكاس خمرًا وما كالعاده وهو صامت ولا يقول شيًا
ثم يتناول المبخره ويبخر القبه والاغطيه ويغطي الجميع
وهو صامت ايضًا ولا يقول افشين الذبيحه ولا ينطق
بشي ما سوا بصلوات ابائنا القديسين فقط لان هذه
التقدمه سبق تقديسها وكمل ذبحها واذا كملت
كاتسما المزامير يقول كيريا اكككرصا علي الحن ستشاريه
النهار وتمسك عشرة ستيخونات وتعيد الاستشاريه
ثم المرتين يكا وبروصوميا التريودي ثلاثه والمبارن ثلاثه

وتعيد الاولي ذكصا كا بيني تا وطوكيون والابصودن
بغير انجيل ولماني وجود راس يوحنا وفي عيد الاربعين
شاهد وفي عيد البشاره وفي الجمعة العظيمه يصير
ابصودنا بانجيل لاجل قراته ثم يقول الشماس صوفيا ورثي
والشعب ايها النور البهي والشماس يقول بروسخومن
والكاهن يقول ايريني باسي والشماس صوفيا والقاري يقول
البروكيمنن وقراه من كتاب الكون وبعدها يعلن الشماس
قايلا كالفصاته والكاهن يتناول المجمره والشمعه باليد
اليمين وينتصب امام المايدة المقدسه ويرشم شكل
صليب قايلا صوفيا ورثي نوين خرسطو فاني باسي
ويقول القاري قراة من امثال سليمان وبعد كمالها يقول
الكاهن ايريني سي والشماس يقول صوفيا والمصلي
يقول [illegible] ستيخن اول يارب اليك صرخت
فاستمعني ستيخن ثاني اجعل يارب حافظا لفاي وبابا
حصين علي شفتاي ستيخن ثالث ليلا يميل قلبي الي

كلام

كلام الشر ولا يتعلل بعلل الخطايا وفي هذه يعمل القاري
ثلاث مطانيات الي الارض ثم يقول الشماس الاكناني وتوابعه
وافشين البشار ويكن لا يقال بل يبخر
الكاهن ويقول مزمور خمسين وفي الابصودن الكبير
تقول [illegible] وفي اخرها تعمل ثلاث
مطانيات ونحن مكشوفين الروس وبعد
وضع الاسرار علي المايده يرفع الكاهن الاغطيه
عن الاسرار المقدسه ويسترها بالغطا الفوقاني
واذا ازمع ان يرفع الخبز المقدس فلا يكشف الغطا
عن القدسات بل تكون الاسرار الالهيه مستوره والكاهن
يدخل يده باحتشام ووقار كثير ويلمس الخبز
الالهي بورع وخوف ثم يقول الشماس
بروسخومن والكاهن يعلن طا
اجيا تيس اجيس وباقي الترتيب
كالعاده

قداس البروجياسمانا

ترتيب خدمة البروجياسمانا اي المقدم تقديسه المنسوب الى القديس غريغوريوس يعمل في كل اربعه وجمعه في الصوم المقدس

يقول الشماس ابلوجيصون دسبوطا ؛

والكاهن يعلن

مباركه هي مملكة ،	ܡܒܪܟܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
الاب والابن ،	ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
والروح القدس من	ܘܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والي كل اوان والي	ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
دهر الداهرين ؛	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والاكليسيا رشيني يقول باركي يا نفسي للرب ؛

والكاهن يقول افاشين العروب والشماس يقول

، سلام من	ܒܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ ،
الرب نطلب ؛	ܢܬܟܫܦ ؛

من

، من اجل السلامة	ܡܛܠ ܫܝܢܐ ܕܡܢ ،
العلويه وخلاص	ܠܥܠ ܘܦܘܪܩܢܐ
نفوسنا من	ܕܢܦܫܬܢ ܕܟܠܢ
الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
، من اجل سلامة	ܡܛܠ ܫܝܢܐ ܕܟܠܗ ،
كافة العالم	ܥܠܡܐ ܘܫܝܢܐ
وثبات كنايس	ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
الله المقدسه	ܕܐܠܗܐ
واتحاد الكل	ܘܚܘܝܕܐ ܕܟܠܢ
من الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛
، من اجل هذا البيت	ܡܛܠ ܒܝܬܐ ܗܢܐ ،
المقدس والذين	ܩܕܝܫܐ ܘܗܢܘܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ
يدخلون اليه بامانه	ܘܒܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ
وورع وخوف الله	ܥܐܠܝܢ ܠܗ
من الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛

، من اجل رئيس كهنتنا	، ܚܠܦ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
فلان والكهنة	ܕܐܒܘܢ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ ܦܠܢ
المكرمين خدام	ܘܟܠܗ ܟܗܢܘܬܐ
المسيح وجماعة	ܡܝܩܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
الاكليروس وكافة	ܘܥܕܬܐ ܕܩܠܝܪܘܣ
الشعب من الرب	ܘܟܠܗ ܕܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ
نطلب ⁘	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ⁘
، من اجل ملوكنا	، ܚܠܦ ܡܠܟܐ ܕܝܠܢ
المحبين العباده	ܪܚܡܝ ܘܢܛܝܪܐ ܡܢ
المحفوظين من الله	ܐܠܗܐ ܥܡ ܟܠܗ
وجميع بلاطهم	ܦܠܛܝܢ ܘܚܝܠܘܬܐ
واجنادهم من الرب	ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ
نطلب ⁘	ܢܬܟܫܦ ⁘
، من اجل موازرتهم	، ܚܠܦ ܕܢܥܕܪ ܐܢܘܢ
في القتال وخضوع	ܒܩܪܒܐ ܘܢܫܥܒܕ

كل

كل عدو ومحارب	ܬܚܝܬ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
تحت اقدامهم من	ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܒܥܠܝ ܩܪܒܐ
الرب نطلب ⁘	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ⁘
، من اجل هذه المدينة	، ܚܠܦ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
المقدسة وكافة	ܩܕܝܫܬܐ ܘܟܠܗܝܢ
المدن والقري	ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ
والمومنين الساكنين	ܘܡܗܝܡܢ̈ܐ ܐܝܠܝܢ ܕܥܡܪܝܢ
فيهم من الرب	ܒܓܘܗܝܢ ܒܥܝܢ
نطلب ⁘	ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ⁘
، من اجل اعتدال	، ܚܠܦ ܡܘܙܓܐ ܘܐܐ
الهوي وخصب اثمار	ܪ̈ܐ ܒܣܝܡܐ ܘܐܪܒܘܬ ܦܐܪ̈ܐ
الارض واوقات	ܕܐܪܥܐ ܘܙܒܢ̈ܐ
سليمه من	ܫܝܢܝܐ ܠܡܪܝܐ
الرب نطلب ⁘	ܢܬܟܫܦ ⁘
، من اجل السايرين في البحر	، ܚܠܦ ܐܝܠܝܢ ܕܪܕܝܢ

والمسافرين في البر	ܒܝܡܐ ܘܒܪ̈ ܒܝ
والمرضا والموصوبين	ܒܐܘܪܚܐ ܘܥܠ ܟܪ̈ܝܗܐ
والمسبيين وخلاصهم	ܕܟܐܒܝܢ ܘܫܒ̈ܝܐ ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ
من الرب	ܘܡܛܘܠ ܕܢܬܦܨܘܢ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
من اجل نجاتنا	ܡܛܠ ܕܢܬܦܨܐ ܟܠ
من كافة الاحزان	ܡܢ ܟܠ ܥܩܬܐ ܘܪܘܓܙܐ
والرجز والشدايد	ܘܐܘܠܨܢܐ ܠܡܪܝܐ
من الرب نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
اعضد وخلص وارحم	ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܪܚܡ
واحفظنا يا الله	ܘܐܬܪܣ ܘܢܛܪܢ
بنعمتك ؛	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ؛
لذات كل قداسة	ܠܩܕܝܫܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ
الطاهرة المباركة	ܡܪܬܢ ܕܝܠܢ ܝܠܕܬ
المجيدة سيدتنا	ܐܠܗܐ ܘܒܬܘܠܬܐ

والدة

119

والدة الاله الدايمة	ܒܟܠܙܒܢ ܒܬܘܠܬܐ
البتوليه مريم مع	ܘܩܕ̈ܝܫܐ ܟܠܗܘܢ
جميع القديسين	ܘܐܬܥܗܕ ܕܠܗܘܢ
نتعاهد ذاكرين لهم	ܢܦܫܢ ܘܚܕ̈ܐ ܠܚܕ̈ܕܐ
ولبعضنا بعض	ܠܟ ܕܢܝܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا	ܘܟܠܗ ܚܝܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
للمسيح الاهنا	ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ
نودع ؛	ܢܓܥܠ ؛
والكاهن	**يعلن**
لان لك ينبغي كل مجد	ܡܛܠ ܕܠܟ ܦܐ
والاكرام والسجود ايها	ܦܐܐ ܟܠ ܫܘܒܚ
الاب والابن والروح	ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
القدس من الان	ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
والى كل اوان والى	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
دهر الداهرين ؛	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

افشين الانثيفونا الاول ش

ايها الرب الروف الرحوم، الطويل الاناه، الكثير الرحمه، انصت الى صلواتنا، واصغي الى صوت تضرعنا، واصنع معنا علامة صالحه، واهدنا في طريقك، لنسلك في حقك، وابهج قلوبنا لنخاف اسمك القدوس، لانك عظيم انت وصانع العجايب انت هو الاله الوحد، وليس لك شبيه في الالهه، انت يارب قوي بالرحمه، وصالح وقادر ان تعين وتعزي، وتخلص جميع المتكلين علي اسمك القدوس

والشماس يقول

ايضا وايضا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب، ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
اعضد وخلص وارحم، ܥܕܪ ܘܦܪܘܩ ܘܪܚܡ ܘܢܛܘܪ
واحفظنا يا الله ܘܢܛܘܪܝܢ ܒܛܝܒܘܬܟ ܐܠܗܐ

بنعمتك

بنعمتك، ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ
لذات كل قداسته، ܠܩܕܝܫܬܐ ܘܫܒܝܚܬܐ
الطاهره المباركه ܒܪܝܟܬܐ ܕܟܠ ܙܒܢ
المجيده سيدتنا ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܒܬܘܠܬܐ
والدة الاله الدايمة ܒܟܠܙܒܢ ܡܪܝܡ،
البتوليه مريم، مع ܘܥܡ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܙܕܝܩܐ
جميع القديسين ܘܐܒܗܬܐ ܥܡ ܕܘܟܪܢܗܘܢ
نتعاهد ذاكرين لهم ܢܥܒܕ ܥܡ ܥܘܗܕܢܗܘܢ
ولبعضنا بعض ܠܢ ܢܦܫܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا ܘܠܟܠܗ ܚܝܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
للمسيح الاهنا نودع، ܐܠܗܐ ܢܫܠܡ ܢܓܥܠ

والكاهن يعلن

لان لك هي العزة، ܡܛܠ ܕܝܠܟ ܗܝ
ولك هو الملك ܐܘܚܕܢܐ ܘܕܝܠܟ
والقوه والمجد ܚܝܠܬܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ

ايها الاب والابن ܘܫܘܒܚܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
والروح القدس من ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والى كل اوان ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

امثين الانثيفونا الثاني عشر

يارب لا بغضبك توبخنا، ولا بوجزك تودبنا، بل اصنع معنا نظير دعتك، ايها الطبيب الشافي لنفوسنا، واهدنا الى مينا هواك، وانر عيني قلوبنا بمعرفة حقك، وهب لنا بقية هذا اليوم الحاضر سالمًا بلا خطيه، وكل سنين حياتنا، بشفاعة القديسه والدة الاله، وكافة قديسيك

والشماس يقول

ايضًا وايضًا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ،
اعضد وخلص وارحم، ܥܕܪܢ ܦܪܘܩ ܚܘܣ،
لذاتك كل قداسه، ܠܩܕܝܫܐ ܘܒܪܟ ܡܪܝ،

والكاهن

والكاهن يعلن

لانك صالحًا ومحبًا، ܡܛܠ ܕܛܒܐ ܘܪܚܡܐ
للبشر والاهًا لم تزل ܘܪܚܡ ܒܢܝܢܫܐ ܐܢܬ
ولك نرسل المجد ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܣܩܝܢ
ايها الاب والابن ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
والروح القدس من الان ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والى كل اوان والى ܘܒܟܠܙܒܢ ܠܥܠܡ
دهر الداهرين ܥܠܡܝܢ

امثين الانثيفونا الثالث عشر

ايها الرب الاهنا، اذكرنا نحن عبيدك الخطاه العطلين، عندما ندعوا اسمك القدوس المسجود له، ولا تخزنا من رجا رحمتك، لكن امنحنا يارب كافة وسايل الخلاص، واهلنا ان نحبك ونخافك من كل قلوبنا، ونصنع جميع ارادتك

والشماس يقول

ايضا وايضا بسلام، | ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ،
اعضد وخلص وارحم، | ܥܕܪ ܦܪܘܩ ܪܚܡ،
لذات كل قداسته، | ܠܩܢܘܡܗ ܕܡܩܕܫ ܟܠ،

والكاهن | يعلن

لانك انت يا الاهنا | ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
الاه الرحمه والخلاص | ܐܠܗܐ ܡܪ ܚܢܢܐ
ولك نرسل المجد | ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢ
ايها الاب والابن | ܐܒܐ ܘܒܪܐ
والروح القدس من | ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ
الان والي كل اوان | ܘܒܟܠܥܕܢ ܠܥܠܡ
والي دهر الداهرين | ܥܠܡܝܢ

والشعب يرتل كرزكصا والشماس يبخر كالعاده وفي الايصودن يخرج بالمبخره بغير انجيل افشين الايصودن يسر

بالمسا والصباح، ونصف النهار، نسبح ونبارك

ونشكر

ونشكر ونتضرع اليك يا سيد الكل الرب المحب البشر،
قوم صلواتنا كالبخور امامك ولا تميل قلوبنا الي الاحاديث
الباطله، ولا الي الافكار الشريره، بل نجنا من كل
الذين يصيدون انفسنا، لاننا اليك يا رب يا رب
رفعنا اعيننا وعليك اتكلنا، فلا تخزينا يا الاهنا،
لان لك ينبغي كل مجد واكرام وسجود ايها الاب
والابن والروح القدس، من الان والي كل
اوان والي دهر الداهرين امين
والشماس يقول بارك يا سيد هذا الايصودن المقدس
والكاهن يباركه قايلا مبارك ايصودن قديسيك
كل حين من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين امين
والشماس يقول صوفيا ورثي والشعب ايها النور البهي
والقاري يقول البروكيمنن وقراه من كتاب الكون وبعد
هذا يعلن الشماس قايلا كالفصاته والكاهن يتناول
المبخره والشمعه بيده اليمني ويرسم شكل صليب ويعلن

ويعلن فايلا صوفيا ورثي فرش خرسطوفاني با سيئ
والقاري يقول قراة من امثال سليمان وبعد كمالها
يقول المصلي ܡܘܠܗ ܫܡܥܐܝܢ ܗܟܢܐ ستيخن اول يارب اليك
صرخت فاستمعني ستيخن ثاني اجعل يارب حافظاً لفاي
وباباً حصيناً على شفتاي ستيخن ثالث ليلا يميل قلبي الى
كلام الشر ولا يتعلل بعلل الخطايا وفي هذه
يعمل القاري ثلاث مطانيات الى الارض ثم يقول الشماس

نتوسل كافتنا .	ܢܐܡܪ ܟܠܢ
من كل انفسنا	ܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܢ
ومن كل نياتنا	ܘܡܢ ܟܠܗ ܗܘܢܢ
نتوسل	ܢܐܡܪ ܟܠܢ
ايها الرب	ܡܪܝܐ ܐܚܝܕ ܟܠ
الضابط الكل	ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ
الاه ابائنا نطلب منك	ܒܥܝܢܢ ܡܢܟ ܥܢܝܢ
فاستجب وارحم	ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ

ارحمنا

ارحمنا يا الله العظيم .	ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܥܠܝܢ ܐܡܝܢ
رحمتك نطلب	ܪܚܡܝܟ ܒܥܝܢܢ
منك فاستجب	ܡܢܟ ܥܢܝܢ
وارحم	ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ

افشين طلبه وتوسل سر

ايها الرب الاهنا اقبل هذه الطلبه والتوسل من عبيدك وارحمنا ككثرة رحمتك وارسل رافتك علينا وعلى كافة شعبك المنتظر منك غنا الرحمه

والشماس يقول

وايضاً نطلب من اجل .	ܬܘܒ ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܚܠܦ
رييس كهنتنا فلان	ܐܒܘܢ ܪܝܫ ܟܘܡܪܐ ܦܠܢ
وايضاً نطلب من .	ܬܘܒ ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܚܠܦ
اجل اخوتنا	ܐܚܝܢ ܟܗܢܐ
الكهنه والشمامسه	ܘܡܫܡܫܢܐ
وكافة اخوتنا	ܘܟܠܗ ܐܚܘܬܐ

في المسيح ؛ — ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܠܗ ܀

وايضا نطلب من اجل — ܚܠܦ ܛܘܒܢܐ ܕܥܡܪ̈ܝܐ
المطوبين الدايمين — ܘܥܘܗܕܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
الذكر الذين عمروا — ܐܝܟܢ ܘ ܐܢܫܝܢ
هذا الهيكل المقدس — ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܚ̈ܐ
ومن اجل كافة المتنيحين — ܘܥܠ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܢ ܠܗܘܢ
من ابايينا واخوتنا — ܕܕܡܟܝܢ ܒܫܠܡܐ
الراقدين هاهنا — ܗܪܟܐ
وفي كل مكان — ܘܒܟܠ ܕܘܟ
الارثودكسيين ؛ — ܠܗ ܬܪܝܨܝ̈ ܫܘܒܚܐ ܀

وايضا نطلب من اجل الذين — ܘܬܘܒ ܡܬܟܫܦܝܢܢ ܠܗ
يقدمون القربان — ܚܠܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܩܪܒܝܢ
والذين يصنعون الاحسان — ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܘܥܒܕܝܢ
في هذا الهيكل المقدس — ܛܒ̈ܬܐ ܘܥܠܠ
الكلي الوقار — ܘܥܒܕܝ ܛܒ̈ܬܐ ܒܗܝܟܠܐ

وا

والمتعو بين والمصليين — ܡܨܠܝܢܐ ܡܬܟܫܦܢܐ
ومن اجل هذا الشعب — ܟܕ ܢܘܕܘܢ ܘܡܛܠ
الواقف المنتظر من — ܥܡܐ ܗܢܐ ܕܩܐܡ
لدنك عظم غنا — ܘܡܣܟܐ ܠܛܝܒܘܬܟ
الرحمة ؛ — ܘܡܣܟܐ ܠܥܘܬܪ ܡܪܚܡܢܘܬܟ ܀

والكاهن — **يعلن**

لانك رحوما ومحبا — ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ
للبشر والاها لم تزل — ܘܪܚܡ ܐܢܫܐ ܐܢܬ
ولك نرسل المجد ايها — ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܫܕܪܝܢܢ
الاب والابن والروح — ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
القدس من الان والي — ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
كل اوان والي دهر — ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
الداهرين ؛ — ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝ̈ܢ ܀

والشماس — **يقول**

صلوا ايها الموعوضون — ܨܠܘ ܫܡܘܥ̈ܐ

[illegible]

ܡܗܝܡܢܐ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܛܫܝܢ ، للرب ⁘
ܥܡܡܐ ܕܡܬܠܡܕܝܢ ܢܒܥܐ ، ايها المومنون من اجل
ܐܡܝܢܐ ܕܢܪܚܡ ܐܠܗܐ ، الموعوضين نطلب
ܢܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ⁘ ، لكي يرحمهم الرب ⁘
ܘ ܕܗܢܘܢ ܐܢܘܢ ، لانهم موعوضين
ܒܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ⁘ بكلمة الحق ⁘
ܘ ܢܓܠܐ ܠܗܘܢ ، لتظهر لهم
ܣܒܪܬܐ ܕܟܐܢܘܬܐ بشارة
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ⁘ العدل ⁘
ܢܚܕ ܐܢܘܢ ܥܡ ܥܕܬܐ ، ليتحدوا بالكنيسة
ܕ ܝܠܗ ܩܕܝܫܬܐ الجامعه المقدسه
ܩܬܘܠܝܩܝ ܘܫܠܝܚܝܬܐ ⁘ الرسوليه ⁘
ܦܪܘܩ ܪܚܡ ܣܥܘܕ ، خلص وارحم
ܘ ܢܛܪ ܐܢܘܢ ܒܛܝܒܘܬܐ واعضد واحفظهم
ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ⁘ يا الله بنعمتك ⁘

ايها

ايها الموعوضون ، ܟܠܟܘܢ
احنوا روسكم ܪܟܘܢ ܪܫܝܟܘܢ
للرب ⁘ ܠܟ ܡܪܝܐ ⁘

افشين الموعوضين سر

يا الله الاهنا الخالق كافة الاشيا ومبدعها
يا مريدا الكل ان يخلصوا والي معرفة الحق
يقبلوا. انظر الي عبيدك الموعوظين. وانقذهم
من الضلالة القديمه. ومن حيل
المضادد. وادعيهم الي الحياة الابديه. وانر
نفوسهم واجسادهم. واحصيهم في رعيتك
الناطقه. التي دعي عليها اسمك القدوس ⁘

والكاهن يصلي

لكي وهم معنا ، ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ
يمجدون اسمك الكلي ܥܡܢ ܢܫܒܚܘܢ ܠܫܡܟ
الاكرام العظيم البهاء ، ܡܝܩܪܐ ܘܪܒܐ

ايها الاب والابن	ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ
والروح القدس من	ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والى كل اوان	ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ
والى دهر الداهرين	ܥܠܡܝܢ

هذه الكوازه تقال في الجمعة الاولى والثانيه والثالثه الى يوم اربعة النصف فقط

انتم ايها الموعوضون	ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا	ܦܘܩܘ
ايها الموعوضون	ܐܘ ܫܡܘ̈ܥܐ
اخرجوا	ܦܘܩܘ
انتم ايها الموعوضون	ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا	ܦܘܩܘ
ليس الموعوضون	ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܫܡܘܥܐ
بل انتم يا مومنون	ܐܠܐ ܐܦ ܡܗܝܡܢܐ
ايضًا وايضًا بسلام	ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡ

من

من الرب نطلب	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ

ومن يوم الاربعا نصف الصوم الى يوم الاربعة الكبيره بعد [illegible] نبتدي بهذه الكوازه

انتم ايها الموعوضون	ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܫܡܘܥܐ
اخرجوا	ܦܘܩܘ
ايها الموعوضون	ܐܘ ܫܡܘ̈ܥܐ
اخرجوا	ܦܘܩܘ
انتم يا موعوضون الى	ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܕܩܪܝܒܝܬܘܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ
الاستناره تقدموا	ܢܘܗܪܐ ܩܪܘܒܘ
من اجل المستنيرين	ܡܛܠ ܕܡܩܪܒܝܢ ܢܘܗܪܐ
يا مومنون صلوا	ܐܘ ܡܗܝܡܢܐ ܨܠܘ
ايها المومنون	ܐܘ ܡܗܝܡܢܐ ܡܛܠ ܐܚܝܢ
من اجل الاخوه	ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ
المستعدين للاستناره	ܕܡܛܝܒܝܢ ܠܢܘܗܪܐ ܐܝܟ
المقدسه وخلاصهم	[illegible]

من الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
، لكي يوطدهم الرب	، ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܪܪ
الاهنا وتقوّهم	ܘܐܢܘܢ ܢܣܡܟ ܐܢܘܢ
من الرب	ܘܢܛܪ ܐܢܘܢ ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
، لينيرهم بنور	، ܘܢܢܗܪ ܐܢܘܢ
المعرفه وحسن	ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܝܕܥܬܐ
العباده من الرب	ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
، ليوهلهم في وقت	، ܘܢܫܘܐ ܐܢܘܢ ܠܙܒܢܐ
موافق لحميم	ܕܦܪܝܫ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ
اعادة الكون	ܕܚܘܕܬܐ ܕܒܪܝܬܐ
وغفران الخطايا	ܘܫܘܒܩܐ ܕܚܛܗܐ
وسربال عدم	ܘܠܒܘܫܐ ܕܠܐ
الفساد من	ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܠܡܪܝܐ

الرب نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
، ليعيدو ولادتهم	، ܘܢܬܠܕ ܐܢܘܢ ܡܢ
بالماء والروح من	ܡܝܐ ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ
الرب نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
، ليمنحهم ايمانًا	، ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ
كاملًا من الرب	ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
نطلب ؛	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ؛
، ليحصيهم في	، ܘܢܡܢܐ ܐܢܘܢ ܥܡ ܡܪܥܝܬܐ
رعيته المقدسه	ܕܡܠܗ ܩܕܝܫܬܐ
المختاره من الرب	ܘܓܒܝܬܐ ܠܡܪܝܐ
نطلب ؛	ܢܒܥܐ ؛
، خلّص وارحم	، ܦܪܘܩ ܘܚܘܣ ܥܕܪ
واعضد واحفظهم	ܘܢܛܘܪ ܐܢܘܢ
يا الله بنعمتك ؛	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܕܝܠܟ ؛
، ايها المستنيرون	، ܐܘ ܡܬܢܗܪܢܐ ܠܡܬܢܗܪܢܘܬܐ

احنوا روسكم ، ܪܫܝܟܘܢ ܠܡܪܝܐ
للرب ؛ ܐܪܟܢܘ ؛

افشين للمستتبين يقال من نصف الصوم الي يوم الاربعة الكبير شر

ايها السيد ، اظهر بوجهك على المستعدين ، والتايقين الي الاستنارة المقدسه ، حل عنهم دنس الخطيه ، وانرهم بالامانه ، وثبتهم بالرجاء ، وكملهم بالمحبه ، واجعلهم عضواً مكرماً لمسيحك ، الذي اعطا ذاته فديه عن نفوسنا ؛

والكاهن يعلن

لانك انت منيرنا ، ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
ولك نرسل المجد ، ܡܢܗܪܢܐ ܕܝܠܢ ܘܠܟ
ايها الاب والابن ، ܫܘܒܚܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
والروح القدس ، ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
الان والي كل اوان ، ܗܫܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢ

والي

والي دهر الداهرين ؛ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والشماس يقول

انتم يا موعوضون الي ، ܐܢܬܘܢ ܡܬܛܝܒܢܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ
الاستناره تقدموا ، ܩܪܘܒܘ ܐܬܩܪܒܘ
ايها الموعوضون الي ، ܐܘ ܡܬܛܝܒܢܐ ܠܢܘܗܪܐ ܩܕܝܫܐ
الاستناره تقدموا ، ܐܬܩܪܒܘ
انتم ايها الموعوضون ، ܐܢܬܘܢ ܡܬܛܝܒܢܐ
اخرجوا ، ܦܘܩܘ ،
ليس الموعوضون ، ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܬܛܝܒܢܐ
بل انتم يا مومنون ، ܐܠܐ ܟܠܢ ܡܗܝܡܢܐ
ايضاً وايضاً بسلام ، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب ؛ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ ؛

افشين المومنين الاول

ايها الاله العظيم الممجد ، يا من نقلتنا بموت مسيحك المحيي من الفساد الي عدم الفساد ، اعتق

حوشنا من كافة الالام المميته، واقم لها
من داخل الفكر الصالح رييسًا، وابعد اعيننا
من كل المناظر الخبيثه، ومسامعنا
من دراسة الاقوال الباطله، ونقي السنتنا
من الكلام الغير لايق، وطهر شفاتنا التسبحك
يارب، واجعل يدينا بعيده، من الاعمال المرذوله،
لنعمل الاعمال المرضيه لك فقط، واحفظ
كافة اعظانا واذهاننا بنعمتك ⁘

والشماس يقول

اعضد وخلص وارحم، ܚܣܢ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
واحفظنا يا الله ܘܢܛܪܝܢ ܐܠܗܐ
بنعمتك ⁘ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܟ ⁘
صوفيا،

والكاهن يعلن

لان لك ينبغي كل، ܕܠܟ ܝܐܐ ܡܢ

مجد والكرام وسجود ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ايها الاب والابن ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ
والروح القدس ܩܕܝܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
الان والي كل اوان ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
والي دهر الداهرين ⁘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

والشماس يقول

ايضا وايضا بسلام، ܬܘܒ ܘܬܘܒ ܒܫܠܡܐ
من الرب نطلب ⁘ ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ ⁘

افشين المومنين الثاني شر

ايها السيد القدوس، الفايق الصلاح، الغني بالرحمة،
منك نطلب، ان تكون لنا غافرًا، نحن الخطاه،
واجعلنا مستحقين، لقبول ابنك الوحيد،
ربنا والاهنا ملك المجد، لان هوذا جسده
الطاهر، ودمه المحيي، في هذه الساعة الحاضره،
مزمع ان يتقدم ويضع علي هذه المايدة السريه،

مرفوفا من عدة كثيرة من الجند السماويين زفا
لا يرى فاعطنا ان نتناول منه بغير دينونه . لكي
تستضي به عين ذهننا ونصير بني النور وبني النهار ؛

والشماس يقول

اعضد وخلص وارحم . ܥܕܘܪ ܦܪܘܩ ܚܘܣ
واحفظنا يا الله ܘܐܬܪܚܡ ܘܢܛܪ ܚܢܢ
بنعمتك ؛ ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ؛

صوفيا .

والكاهن يعلن

كمثل موهبة مسيحك . ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܗ
الذي انت معه مباركا ܕܡܫܝܚܟ ܕܥܡܗ
مع روحك الكلي قدسه ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܥܡ
الصالح وصانع الحيا ܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ ܛܒܐ
من الان والي كل اوان ܘܡܚܝܢܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠ
والي دهر الداهرين ؛ ܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ؛

والمصلي

والمصلي يقول ܦܠܐ ܫܠܡܐ ويصير الايسودن المقدس
وبعد وضع الاسرار المقدسه على المايده يبخر الكاهن كالعاده

والشماس يقول

لتكمل طلباتنا . ܢܫܠܡ ܡܫܐܠܬܢ ܕܫܠܡ
المتنامية للرب ؛ ܪܚܝܡܬܐ ܠܡܪܝܐ .
من اجل تقدمة . ܢܬܒܥܐ ؛
هذه القرابين الموضوعه . ܚܠܦ ܩܘܪܒܢܐ ܗܠܝܢ
المكرمه السابق تقديسها ܕܐܬܩܪܒܘ ܘܐܬܩܕܫܘ
من الرب ܘܐܬܣܝܡܘ ܒܪܘܚܐ
نطلب ؛ ܕܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ ܢܬܒܥܐ ؛
لكيما يقبلها الاهنا . ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܪܚܡܢܐ
المحب البشر ܐܠܗܐ ܕܢܩܒܠ ܗܘ ܡܢܢ
على مذبحه المقدس ܐܢܘܢ ܠܥܠ ܡܢ ܡܕܒܚܐ
السمائي العقلي ܫܡܝܢܝܐ ܡܬܝܕܥܢܝܐ
كرائحة ذكيه روحانيه ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܪܘܚܢܝܐ

من الرب نطلب	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
لكي يرسل لنا عوضها	ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܢܫܕܪ
النعمة الالهيه	ܘܢܫܕܪ ܠܢ ܛܝܒܘܬܗ
وموهبة الروح القدس	ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
منه نطلب	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
من اجل خطايانا	ܡܛܠ ܚܛܗܝܢ
من كافة الاحزان	ܡܢ ܟܠ ܚܫܐ
والرجز والشدايد	ܘܪܘܓܙܐ ܘܐܘܠܨܢܐ
من الرب نطلب	ܠܡܪܝܐ ܢܒܥܐ

افشين سر

يا الاه الاسرار المعتاص وصفها، والممتنع مشاهدتها، الذي منه كنوز الحكمة الغامضه، والمعرفة الخفيه، يا من كشف لنا هذه الخدمه، وجعلتنا نحن الخطاه بكثرة تعطفك ومحبتك للبشر نقدم لك قرابين وذبايح، من اجل خطايانا وجهالات الشعب، انت ايها

الملك

الملك الغير منظور، الصانع العظايم التي لا يستقصا اثرها، والمعجزات المجيده التي لا احصاء لها، انظر الينا نحن عبيدك الغير مستحقين، الماثلين لدى هذا المذبح المقدس كمن هم قياما لدى عرشك الشاروبيمي، الذي به يحل ابنك الوحيد الاهنا، ويستريح فيه، لاجل هذه الاسرار الرهيبه الموضوعه، وبسببها اعتق جماعتنا، وكافة شعبك المومن من النجاسات، قدس انفسنا واجسادنا جميعًا، بتقديس غير متزعزع، لكي بضمير نقي، ووجه غير خازي، وقلب مستنير، نتناول هذه القدسات الالهيه لنحيا بها، ونتحد بالمسيح الاهنا الحقيقي، القايل من ياكل جسدي، ويشرب دمي، يثبت في وانا فيه، لكي اذا كان كلمتك يا رب ساكنًا فينا، ومترددًا فيما بيننا، نصير هيكلًا لروحك الكلي القدس، المسجود له،

ناجين من كافة الحيل الشيطانيه
المفعوله منا بالقول او بالفعل او بالفكر
و نفوز بالخيرات التي اوعدتنا بها
مع كافة قديسيك الذين ارضوك منذ الدهر

والشماس يقول

اعضد وخلص
وارحم واحفظنا
يا الله بنعمتك
لنكمل نهارنا
جميعه مقدسا
بغير خطيه
من الرب
نسال
ملاك السلامه
امينا وهاديا

ܥܕܪܝܢ ܘܦܪܘܩܝܢ
ܘܪܚܡܝܢ ܘܢܛܪܝܢ
ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܕܝܠܟ
ܠܡܫܡܠܐ ܝܘܡܐ ܟܠܗ ܓܡܝܪܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܡܠܝܐ
ܕܟܝܐ ܘܕܠܐ ܚܛܗܐ
ܢܫܐܠ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܢܒܥܐ
ܡܠܐܟܐ ܕܫܝܢܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܘܢܛܘܪܐ

وحافظا لانفسنا
واجسادنا من الرب
نسال
مسامحة
خطايانا
وغفران زلاتنا
من الرب
نسال
الصالحات الموافقات
لانفسنا والسلامه
للعالم من الرب
نسال
عن بقية سنين
حياتنا ان تكمل
بالسلامه والتوبه

ܠܢܦܫܬܢ ܘܦܓܪܝܢ
ܢܫܐܠ ܘܡܢ
ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
ܚܘܣܝܐ ܕܚܘܒܝܢ
ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܣܟܠܘܬܢ
ܘܫܘܒܩܢ ܚܛܗܝܢ
ܢܫܐܠ ܘܡܢ ܡܪܝܐ
ܢܒܥܐ
ܛܒܬܐ ܕܦܐܝܢ ܘܡܘܬܪܢ
ܠܢܦܫܬܢ ܘܫܝܢܐ
ܠܥܠܡܐ ܢܫܐܠ ܘܡܢ
ܡܪܝܐ ܢܒܥܐ
ܫܪܟܐ ܕܙܒܢܐ
ܕܚܝܝܢ ܕܢܫܠܡ
ܒܫܝܢܐ ܘܬܝܒܘܬܐ

عن منتهى حياتنا	ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ
من الرب نسال	ܢܫܐܠ
عن منتهى حياتنا	ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܝܢ
المسيحيه وكمالها	ܡܫܝܚܝܐ ܓܡܝܪܐ ܘܫܠܡܐ
سالمه بغير مضرة ولا	ܘܠܐ ܚܣܕܐ ܘܠܐ ܒܗܬܬܐ
خزي وجواب حسن	ܘܦܢܝܬܐ ܛܒܬܐ ܩܕܡ
لدي منبر المسيح	ܒܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܠܐ
المرهوب اياه	ܘܡܪܚܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
نسال	ܢܫܐܠ ܘܡܢ ܡܪܝܐ
الاتحاد في الامانه	ܚܕܝܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
وشركة الروح القدس	ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
طالبين لنا	ܕܩܘܕܫܐ ܢܫܐܠ ܠܢ
ولبعضنا بعض	ܕܝܢ ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا	ܘܠܟܠܗ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا	ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ

نور ع	ܘܡܠܟ ܒܫܡܝܐ
والكاهن	ܟܗܢܐ
واهلنا ايها السيد	ܘܐܫܘܐ ܡܪܝܐ ܕܒܣܒܪܐ
ان نجسر بداله	ܕܒܬܘܟܠܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ
وندعوك اب	ܕܠܐ ܕܝܢܐ ܢܩܪܝܟ
غير مدانين ايها	ܘܢܩܪܝܟ ܐܠܗܐ
الاله السماوي	ܫܡܝܢܐ ܐܒܐ
ونقول	ܘܢܐܡܪ

والشعب يقول ابونا الذي في السموات والكاهن يقول

لان لك هو الملك	ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ
والقوه والمجد	ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ
ايها الاب والابن	ܘܫܘܒܚܐ ܐܒܐ
والروح القدس من	ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
الان والى كل اوان	ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ
والى دهر الداهرين	ܘܒܟܠ ܥܕܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

والكاهن يقول بريني باسي والشماس يقول

فلنحني روسنا ، ܪ̈ܫܝܢ ܠܡܪܝܐ

للرب ⁘ ܩܕܡܝܟ ⁘

افشين سر

ايها الاله الصالح المحنن وحده الساكن في العلا ، والناظر المتطامنات ، اطلع بناظر رحيم على كافة شعبك واحفظه ، واهلنا جميعًا لتناول اسرارك هذه المحييه بغير دينونه ، لان لك قد احنينا روسنا ، منتظرين منك الرحمة الغنيه ⁘

والكاهن يعلن

، بنعمة ورافة ابنك	ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܪ̈ܚܡܐ ،
الوحيد ومحبته	ܕܒܪܟ ܝܚܝܕܝܐ ،
للبشر الذي انت معه	ܘܒܡܪܚܡܢܘܬܗ ܕܥܡܗ
مباركًا مع روحك	ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܥܡ
الكلي قدسه الصالح	ܪܘܚܟ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ

وصانع :

وصانع الحياه من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين افشين سر

انصت ايها الرب يسوع المسيح الهنا من مسكن قدسك ومن كرسي مجد ملكك وهلم لتقديسنا ، ايها الجالس في الاعالي مع الاب وحاضر بيننا غير ملحوظ ، واهلنا ان نتناول نحن بيدك العزيزه جسدك الطاهر ودمك الكريم نحن وكافة شعبك

ثم يسجدان الكاهن والشماس ثلاث مرار كلًا منهما قايلًا يا الله اغفر لي انا الخاطي

والكاهن يترك الاسرار الالهيه مستوره ويدخل يده ويلمس الخبز الحيي بورع كثير وخوف والشماس قايلًا بروس خومن والكاهن يعلن

القدسات المقدم تقديسها للقديسين

ثم يكشف الغطا عن القدسات ويتناول

الاسرار كالعاده

افنين سرا

نشكرك ايها الاله المخلص لكافتنا على
كلما وهبته لنا من الخيرات • وعلى
تناولنا جسد مسيحك المقدس
ودمه الكريم • ونطلب منك ايها
السيد المحب البشر • ان تحفظنا تحت
ستر جناحيك • وتمنحنا الى اخر نسمتنا
ان نتناول باستحقاق قداستك •
لاستنارة النفس والجسد • ولميراث
ملكوت السماوات •

والشماس يقول

نحن المتناولون باستقامة
اسرار المسيح الالهيه المقدسه
الطاهره الغير المايته

الغير مايته السماييه	ܫܡܝܢܝܐ ؛
المحييه باستحقاق نشكر	• ܘܡܚܝܢܐ ܘܫܘܐܝܬ
الرب ؛	ܐܘ ܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ
• اعضد وخلص	ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ
وارحم واحفظنا	ܕܡܠܝ ؛
يا الله بنعمتك ؛	• ܠܫܘܡܠܐ ܦܝܫܐ
لتكمل سأنا جميعه	ܨܒ ܡܥܠ ܚܕܪܐ
مقدسا سالما بغير	• ܡܫܡܠܝܐ ܕܟܝܐ
خطيه طالبين لنا	• ܕܠܐ ܡܘܡܐ ܢܬܠܐ
ولبعضنا بعض	ܠܢ ܕܝܢ • ܘܠܚܕܕܐ
وجميع حياتنا	• ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ
للمسيح الاهنا	ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
نودع ؛	ܕܝܠܟ ܢܓܥܠ ؛ ...

والكاهن يعلن

• لانك انت تقديسنا	• ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܡܩܕܫܬܢ

ولك نرسل المجد ايها الاب ܘܠܟ ܫܘܒܚܐ
والابن والروح القدس ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
من الان والى كل اوان ܕܩܘܕܫܐ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ
والى دهر الداهرين ⁘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ⁘

اقنثين خارج الباب جهر

ايها السيد الضابط الكل، يا من بحكمتك
ابدعت البرايا كلها، الذي لاجل عنايتك التي
لا توصف، وكثرة خيريتك اتيت بنا الى هذه
الايام الكلية الوقار، لتنقية انفسنا واجسادنا،
وللامساك من الالام، ولرجا القيامه، يا من
لصفيك موسى اعطيت الالواح المكتوبه منك،
لاجل صيامه الاربعين يوماً، هكذا ولنا
اعطي ايها الصالح لنجاهد جهاداً حسناً،
ونكمل سعي الصوم، ونحفظ الامانه غير
منقسمه، ونرضّ روس التنانين الغير منظوره،

ونظهر

ونظهر غالبين الخطيه، ونسبق بغير دينونه، ونسجد
للقيامة المقدسه، لان قد يتبارك ويتمجد
اسمك الكلي الاكرام، العظيم البها، ايها
الاب والابن والروح القدس، من الان
والى كل اوان، والى دهر الداهرين امين ⁘

اقنثين داخل الباب سر

ايها الرب الاهنا، الذي اتيت بنا الى هذه الايام
الكلي وقارها، وجعلتنا شركا لاسرارك
الرهيبه، ضمنا مع رعيتك الناطقه،
واظهرنا وارثون ملكوتك من الان والى
كل اوان والى دهر الداهرين امين،

تم بنعمة الله تعالى [illegible]

طقس صلاة المطالبسي قبل تناول الاسرار

المزمع ان يتناول الاسرار المقدسة يبتدي كالعاده اولاً ثم يقول
المجد لك يا الاهنا المجد لك فقط وايها الملك السماوي بكمالها وقدوس
الله وما يتلوها واثني عشر صوت يارب ارحم وثلاث مرار هلموا نسجد ومزمور خمسين
ثم القانون في صلاة النوم على احرف الالفابيطا في اللحن الثاني

الاودية الاولى

خبز الحياة الذي هو جسدك المقدس ايها الرب المتحنن
ودمك الكريم فليصيران لي للحياة الابدية وداحضان
لامراضي الجزيلة اصنافها. ذكصا لقد تدنست بالاعمال القبيحة
انا الشقي فاهلني انا الغير مستحق ايها المسيح لشركة
جسدك الطاهر ودمك الالهي. كانين ايتها الارض
الصالحة المباركة المغروسة من الله يا من افرعتي سنبلة
الخلاص من غير فلاحة للعالم. اهليني لاكل هذا
الخبز والخلاص به. الاودية الثالثة

ايها

ايها المسيح امنحني قطرات دموع منقيات لدنس قلبي
لكي بضمير حسن طاهر وامانة وخوف اتقدم ايها السيد
لتناول اسرارك الالهية. ذكصا ايها الوادد للبشر فليصر
لي جسدك الطاهر ودمك الالهي لغفران الزلات ولشركة
الروح القدس والحياة الابدية. وللتغرب من الالام والاحزان.
كانين يا مايدة خبز الحياة الكلية قداستها. يا من بها من
العلو اهبطت الرحمة. واعطيت الحياة الجديدة
للعالم. اهليني الان انا الغير مستحق ان اذوق بخوف
هذا الخبز واحيا به. الاودية الرابعة يا كثير
الرحمة. قد شيت ان تتجسد لاجلنا وتذبح مثل الخروف
من تلقا خطية الانام. فلاجل هذا اتوسل اليك ان تمحا
ذنوبي. ذكصا يارب اشفي جراحات نفسي وقدسني
بجملتي. واهلني ايها السيد انا الشقي ان اشارك
عشاك السري الالهي. كانين ايتها السيدة استعطفي
لي انا عبدك الذي ولد من احشاكي لكي يحفظني بغير عيب ولا

دنس، واقبل الجوهرة العقليه واتقدس بها الاودية
الثامنة ايها المسيح كما تقدمت وقلت، فليصر لعبدك
الدني واثبت في كما وعدت، لاني هوذا اكل جسدك
الالهي واشرب دمك الكريم ذكصا يا كلمة الله الاهنا،
فلتصر لي جمرة جسدك ضياءً لظلمتي، ودمك الكريم
تنقيه لنفسي المتدنسه كاثين يا من ابرام الاله، ايتها
المسكن الموقر الذكي الرائحه، اجعليني بصلواتك اناءً
منتخب، لكي اتناول القدسات المختصه بابنك،
الاودية السادسة ايها المخلص قدس عقلي ونفسي وقلبي
وجسدي، واهلني بغير دينونه ايها السيد، ان
اتقدم الى اسرارك الرهيبه ذكصا ايها المسيح فليصر لي
تناول اسرارك المقدسه تغرب من الالام، وازدياد
من نعمتك، وحياة مصونه كاثين يا كلمة الله الاله
القدوس بطلبات القديسه والدتك، قدسني بجملتي،
لاتقدم الان الى اسرارك الالهيه ثيوطوكيون ايها المسيح لا

تعرض

تعرض الان عني عند اخذي الخبز الذي هو جسدك
الطاهر، ودمك الالهي، ولا يكن تناولي انا الشقي
اسرارك الرهيبه ايها السيد لمحاكمه، بل فليصر لي ذلك
لحياة ابديه وعدم الموت، الاودية السابعة
يا ينبوع الصلاح، ايها المسيح الاله، فليصر لي الان
تناول اسرارك الغير مائته نور وحياه، ونجاة
من الالام، ونجاح في الفضيله، وتسبب للعطايا الالهيه،
لكيما امجدك ايها الصالح وحدك ذكصا يا محب البشر اصرخني
انا المتقدم برعده الان، وشوق وورع الى اسرارك
الالهيه الغير مائته، ان انجاني الالام والاوجاع،
والاعدا وكل الاحزان، لا رتل لك مبارك انت يا الاه
ابائنا كاثين ايتها المنعم عليها، يا من ولدتي المسيح
المخلص، ولادة تفوق العقل اليكي اتوسل ان تنقيني
انا عبدك النجس، اذ انا مزمع ان اتقدم الى الاسرار
الطاهره النقيه، فطهريني من كل دنس بشره

وروح الاودية الثامنة ايها المسيح [illegible] الان
اصير شريكًا لاسرارك السماويه الرهيبه المقدسه ولعشاك
السري الالهي انا اللاويت يا الاهي ومخلصي ذكصا الي تحننك
التجي ايها الصالح واليك اصرخ بخوف ان تثبت في
يا مخلصي وانا فيك كما قلت لاني هوذا انا واثق برحمتك
واكل جسدك واشرب دمك كانين يا لهُ من
سر رهيب يا لهُ من تحنن الاهي كيف لا اجزع انا
الطين عند اقتبالي النار الالهيه ولا اذوب كالشمع
ولا احترق كالعشب واتناول الجسد الالهي والبث غير
بالي الاودية التاسعه ذوقوا وانظروا اما طيب الرب
الذي لاجلنا صار مثلنا ثابتًا وقرب ذاته مرةً واحده
كقربانٍ خاصي لابيه مذبوحًا ليقدس المتناولون منه دايمًا
ايها السيد ان شركة اسرارك الطاهره تنير وتقدس
وتخلص نفسي وجسدي وتصيرني لك بيتًا لاحواك ساكنًا
مع الاب والروح ايها المحسن والجزيل الرحمه ذكصا

يا

يا مخلصي فليصر جسدك المقدس ودمك ايضا [illegible]
كالنار والنور فالنار لتلهب مادة خطاياي وتحرق شوك
الامي والنور لينير في بحملتي لاجثو للاهوتك ساجدًا
كانين ايتها السيده ان الاله تجسد من دماكي النقيه
لذلك تسبحك كافة الاجيال وتمجدك محافل القوي
العقليه لاجل مشاهدتهم ما يضاح سيد الكل متجوهرًا
منكي بجوهر البشر ثم تقول الكتبون اثنين وتقول التي
هي اكرم من الشاروبيم وتقول قدوس الله وما يتلوها وتقول
طروباريه النهار اذا كان عيد ميلاد المسيح ونظيره واذا لم يكن
عيد سيدي تقول هذه الطروباريات في اللحن السادس ارحمنا
يا رب ارحمنا لاننا متحيرين من كل جواب وهذا التضرع
نقدم لك نحن الخطاه ايها السيد ارحمنا يا رب ارحمنا
ذكصا ارحمنا يا رب ارحمنا لاننا عليك اتكلنا فلا تسخط
علينا جدًا ولا تذكر اثامنا لكن انظر الان بما انك متحنن
وخلصنا من اعدائنا لانك انت هو الاهنا

ونحن شعبك وكافتنا صنعت يديك وباسمك ندعا
كائنين افتحي لنا باب التحنن يا والدة الاله المباركه لاننا باتكالنا
عليكي لانخيب بك نخلص من كل المحن لانك انتي خلاص
جنس المسيحيين وتقول اربعين صوت يارب ارحم وافشين
لوالدة الاله من قول بولص المتوحد ايتها السيدة الطاهره
الملبسها في صلاة النوم الكبيره

وتختم الصلاه

وفي الغد المزمع ان يتناول الاسرار يصلي كما يجب عليه وبعد
ان يقول الساعات والمكارزي يبتدي كالعاده ثم
يقول المجد لك يا الاهنا المجد لك فقط وايها الملك
السماوي بكمالها وقدوس الله وما يتلوها وتقول اثني عشر صوت
يارب ارحم وثلاث مرار هلموا نسجد ومزمور ثاني وعشرين
الرب يرعاني فلا يعوزني شيا في مكان خضره هناك اسكني
وعلي ما الراحه رباني رد نفسي واهداني الي سبيل البر
من اجل اسمه ان انا مشيت في وسط ظلال الموت لا اخشا

الشر لانك معي عصاك وقضيبك هما عزياني هيات قدي
مايده مقابل الذين يحزنوني دهنت بالدهن راسي وكاسك
يسكرني كالصرف ورحمتك تظللني جميع ايام حياتي
لكيما اسكن في بيت الرب الي طول الايام المزمور الثالث والعشرون
للرب الارض بكمالها الدنيا وكل الساكنين فيها هو علي البحار
اسسها وعلي الانهار هياها من يصعد الي جبل الرب او من
يقف في موضع قدسه الطاهر اليدين والنقي القلب الذي لم
ياخذ لنفسه باطلا ولا حلف بالغش لقريبه هذا ينال
بركه من الرب ورحمه من الله مخلصه هذا الجيل يبتغون الرب
ويلتمسون وجه الاه يعقوب ارفعوا ايها الابواب روساكم
وارتفعي ايتها الابواب الدهريه ليدخل ملك المجد من هو
هذا ملك المجد الرب الشديد القوي الرب القوي
في القتال ارفعوا ايها الابواب روساكم وارتفعي
ايتها الابواب الدهريه ليدخل ملك المجد من هو
هذا ملك المجد رب القوات هذا هو ملك المجد

المزمور المايه وخمسة عشر امنت لذلك تكلمت وانا اتضعت
جدًّا. انا قلت في تحيري ان كل انسان كاذب، بماذا اكافي
الرب عن كلما اعطاني كاس الخلاص اقبل، وباسم الرب ادعوا،
نذوري اوفي للرب امام كل شعبه، كريم بين يدي الرب
موت ابراره يارب انا عبدك، انا عبدك وابن امتك،
قطعت قيودي، فلك اذبح ذبيحة التسبيح، وباسم الرب
ادعوا، نذوري اوفي الرب قدام كل شعبه في ديار بيت
الرب في وسطك يا اورشليم ذكصا كاني الليلويا
ثلاثه ومطانيات ثلاثه وتقول هذه الطروباريات باللحن
السادس اعرض عن زلاتي يارب. يامن ولدت من العذري،
وطهر قلبي، واجعله هيكلاً لجسدك الطاهر ودمك الكريم،
ولا ترذلني من وجهك، ايها المالك الرحمة العظما التي لا تحصا،
ذكصا كيف لا احتشم تناول قدساتك انا الغير مستحق،
لاني ان تجاسرت على الدنو اليك مع المستحقين يبكتني
لباسي اذ ليس هو اهلاً للعشا. واسبب لنفسي الكثيره

خطاياها.

خطاياها التشجب والحكومه. فيارب طهر اوساخ نفسي بما
انك محبًا للبشر وخلصني كانين كثيرًا تكاثرت زلاتي يا والدة
الاله، اليكي التجيت يا نقيه طالب الخلاص افتقدي
نفسي الضعيفه، واشفعي الي ابنك والاهنا ان يعطيني صفح
الردي الذي صنعت، يامن انتي وحدك مباركه وفي الاربعين
العظمه المقدسه تقول هذه الطروباريه باللحن الثامن عندما كانوا
التلاميذ المجيدين في غسل العشا مستنيرين حينيذ
يهوذا الردي معبوده محبة الفضه مرض واظلم، وللقضاه
الذين بلا ناموس اياك ايها الحاكم المقسط دافع واسلم،
فانظر الي عاشق الغنا، الذي من اجله احتاج الي
الشنق، اهرب من النفس التي لا شبعًا لها، التي جسرت بمثل هذا
على المعلم، فيامن هو فوق كل صلاح يارب المجد لك وتقول
اربعين صوت يارب ارحم وتعمل مطانيات مهما شيت ثم تقول
هذه الافاشين قبل تناول الاسرار وعددها اثني عشر
الافشين الاول للقديس باسيليوس الكبير

ايها السيد الرب يسوع المسيح الاهنا ينبوع الحياه وعدم
الموت الصانع كافة البرايا المنظورات والغير منظورات
المساوي للاب في الازليه وعدم الابتدا الابن العديم
ان يكون مبتديا معا الذي لافراط صلاحك وتمام خيريتك
في اخر الايام لبست جسدا وصلبت عنا ونحن من اجلنا
نحن العديمون الشكر والغير محافظين وبدمك الخاصي
اعدت جبلة طبيعتنا المفسده بالخطيه انت ايها الملك
الذي لا يموت اقبل توبتي انا الخاطي وامل اذنيك الي واسمع
كلامي اخطات يارب اخطات في السما وبين يديك ولست
انا اهلا انا مد طرفي واتفرس في علو مجدك لاني اغضبت
صلاحك وعصيت وصاياك ولم اسمع اوامرك لكن انت
يارب لم تزل فاقد الشر وطويل الاناه وكثير الرحمه
فلم تسلمني ان اهلك باثامي يا من ينتظر رجعتي ورجعة
الكافه لانك انت قلت يا محب البشر بلسان نبيك لست
اشا ولا اوثر موت الخاطي الي ان يرجع ويحيا وليس تشا

ايها

ايها السيد هلاك جبلة يديك ولا يسرك هلاك البشر
بل تشا الكل ان يخلصوا والي معرفة الحق يقبلوا لذلك
وان كنت غير مستحق للسما والارض ولهذه الحياة الوقتيه
لاجل اني اخضعت ذاتي للخطيه وتعبدت للذات ودنست
صورتك لكن انا صنعتك وجبلتك ولست اعلم الذاتي
خلاص انا الشقي بل اتقدم واثقا بحنانك الذي لا يحصا
فاقبلني اذا ايها المحب البشر الوادد للبشر كالزانيه واللص
والعشار والابن الشاطر وارفع عني وسق الخطيه
الثقيل يا رافع خطايا العالم وشافي امراض البشر يا من
دعيت التعبين والثقيلي الحمل اليك لتريحهم لانك ما اتيت
تدعي صديقين بل خطاه الي التوبه فطهرني من كل
دنس بشره وروح وعلمني ان اكمل القداسه بخوفك
لكي بشهادة ضميري النقي اقبل نصيبا من مقادسك واتحد
بجسدك المقدس ودمك الكريم واحواك ساكنا في
وثابتا مع ابيك وروح قدسك نعم يا ربي والاهي يسوع

...لا يصيرني تناول اسرارك الطاهره المحييه للحاكمه
ولا يكن لضعف نفسي وحسد الذين يتناولونها بغير
استحقاق. بل اسمحي الى اخر نسمتي ان اقبل بغير دينونه
نصيب مقادسك. لشركة الروح القدس. ولزاد الحياة
الابديه. ولجواب مقبول لدى منبرك المرهوب. لكي
وانا مع جميع مختاريك اصير شريكاً لخيراتك التي لا تضمحل التي
اعددتها للذين يحبونك يا رب. فانك لمتمجد مباركاً الى الدهر امين.

الافشين الثاني للقديس يوحنا فم الذهب

ايها الرب الالهي. انا اعلم انني لست اهلاً ولا كفواً ان تدخل تحت
سقف بيت نفسي. لاجل انها مقفره بجملتها وساقطه. وليس
لك عندي مكان اهلاً ان تميل فيه راسك. لكن كما وضعت
ذاتك من العلو لاجلنا ترثي الان لذلي وتواضعي. وكما قبلت
ان تتكي في مغارة البهايم. ومذود العير ناطقين. هكذا
اقبل ان تدخل الى مذود نفسي البهيميه. ومغارة جسدي
الدنس. وكما لم تستنكف ان تدخل وتتعشى في بيت سمعان
الابرص.

راتي. وكل تفريط وضعت في نفسي. وقد تباعدت منك
يا الاهي ومن الناس. فمن ينهضني انا الساقط في هذه
الاسوا. والذنوب التي هذا المقدار مقدارها. ربي
والاهي عليك توكلت وانت هو رجا خلاصي. ومحبتك
تغلب كثرة اثامي. كن لي مخلصاً. وكمثل كثرة رافتك
ورحمتك اغفر عني. اصفح لي. سامحني بكلما اخطيت
اليك. لان نفسي قد امتلت شرور كثيره. وليس في
رجا خلاص. ارحمني يا الله كعظيم رحمتك. ولا تجازيني
حسب فعالي. ولا توبخني نظير اعمالي لكن عد فاعضدني
ونجي نفسي من المساوي المتبعة في. والاوهام الرديه. وخلصني
من اجل رحمتك. لان من حيث تكاثرت الخطيه. وتفاقمت
تزايدت النعمه وتفاضلت. لاسبحك وامجدك كل حين
كافة ايام حياتي. لانك انت اله التايبين. ومخلص
الخطاه. ولك نرسل المجد مع ابيك الذي لا ابتداء له
وروحك الكلي قدسه. الصالح وصانع الحياه.

من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين ∴

الافشين الخامس للقديس يوحنا الدمشقي

ايها السيد الرب يسوع المسيح الاهنا، الحاوي وحدك
سلطان ترك خطايا البشر، بما انك صالح وادد للانام،
اعرض عن زلاتي كلها، التي بمعرفه والتي بغير معرفه، واجعلني
بغير دينونه اهلاً لتناول اسرارك الالهيه المجيده الطاهره
المحييه، ولا تكن لثقل ولا العذاب ولا لازدياد خطايا،
بل للتنقيه والتقديس، ولعربون الحياة العتيده والملك
المنتظر، وسورًا لي ومعونه، ونجل للعاندين، ومحو
لكثرة ذنوبي لانك انت هو الاه الرحمه والرافه، ومحبًا
للبشر، ولك نرسل المجد مع ابيك وروح قدسك، من
الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين ∴

الافشين السادس للقديس باسيليوس الكبير

انا اعلم يارب انني بغير استحقاق اتناول جسدك الطاهر،
ودمك الكريم لاني غير اهل له، ومطالب به، وانا اكل واشرب

شجبًا

شجبًا الذاتي اذ لم اميز جسدك ودمك ايها المسيح الاهي،
لكنني اتقدم اليك واثق برافتك انت القايل من ياكل جسدي
ويشرب دمي يثبت في وانا فيه، فتحنن علي اذًا يارب
ولا تشهرني انا الخاطي، بل اصنع معي نظير رحمتك، ولتصر
لي هذه القدسات شفاءً وتنقيه ونورًا وصيانه وخلاص
وتقديس لنفسي وجسدي، ونجل لكل شبح وخيال ونجاه
من الاعمال الشريره، والافعال الشيطانيه المفعوله في
فكري واعضاي، وللدالة اليك، وللمحبه لك،
ولتثقيف سيرتي، وصيانة عمري، ولنمو الفضيله
ونهايتها، ولكمال الوصايا، ولشركة الروح القدس
ولزاد للحياة الدهريه، ولجواب مقبول لدى منبرك
المرهوب، لا للمحاكمه، ولا لسبب دينونه ∴

الافشين السابع للقديس سمعان الحديث المتكلم في اللاهوت

اقبل ابتهالي ايها المسيح، من شفاهٍ نجسه، ومن قلبٍ
مرذول، ومن لسانٍ غير طاهر، ومن نفسٍ متدنسه،

ولا ترفض كلامي ولا نحيبي ولا وقاحتي بل اسمحني ان اتكلم
مجاهرة ايها المسيح وبالاكثر علمني ماذا يجب ان اصنع
لخطات كثيرًا اكثر من الزانيه التي استخبرت
اين مقرك وابتاعت دهنًا واتت بجساره ودهنت
قدميك ايها المسيح سيدي والاهي فهكذا لم تقصي تلك لما
اتت من صميم قلبها لا ترفضني ايها الكلمه بل اسمحني
ان المس قدميك بجساره واضبطهما واقبلهما
وادفق عليهما مجاري الدموع مثل دهن كثير الثمن فاغسلني
بدموعي وطهرني بهم ايها الكلمه واصفح عن زلاتي
وامنحني المسامحه لانك عالم كثرة شروري وعارف
جراحاتي وناظرًا كلومي وعارف اماني وباصر سقطاتي
وسامع تنهدي فلا تنساني يا الاهي وخالقي ومفتدي
لان ليس لي قطرات دموع ولا قسم من اقسام الزفرات
والتنهد التي بدوا عمالي نظرت اعيناك وفي مصحفك
افعالي كلها مكتتبه فانظر الي تواضعي وتعبي واغفر

جميع

جميع خطاياي يا الاه الكل لكي بقلب طاهر وفكر مرتعد ونفس
منسحقه اتناول اسرارك الطاهره الكليه نقاوتها التي يحيي وتاله
كل من ياكلها ويشربها بنقاوة قلب لانك قلت يا سيدي
كل من ياكل جسدي ويشرب دمي يثبت فيّ كذلك وانا اكون
فيه فكل اقوالك صادقه يا سيدي والاهي لان الذي يتناول
اسرارك الالهيه التي تاله متناولها لا يكون وحده بل يثبت
معك ايها المسيح يا ضو الشمس المثلث ضياها المنير العالم
فلكي لا اثبت وحدي خلوًا منك يا مانح الحياه وواهب
نسمتي يا حياتي وبهجتي يا خلاص العالم فلذلك اتقدم
اليك بعيون دامعه ونفس خاشعه طالبًا ان استمد
النجاه من زلاتي وانا اتناول بغير دينونه اسرارك المانحة الحياه
البريه من العيب لكي تثبت معي كما قلت انا المثلث الشقاوه
ليلا اجد منفصلا من نعمتك انا الطالب ويختطفني
العدو الغاش ويضلني عن سبل اقوالك الالهيه لاجل
هذا احتجوا لديك وبحراره اهتف اليك فكما قبلت الابن

اتت [illegible] الزانية التي اتت اليك هكذا اقبلني انا الزاني
والشاطر يا رؤوف لاني الان اتقدم اليك بنفس مستحقة
فاعلم يا مخلص ان ليس احد اخطا اليك مثلما اخطيت انا
ولا فعل الافعال التي فعلتها انا لكن انا اعلم هذا ايضا
ان ليس عظم زلاتي وجسامتها ولا كثرة خطاياي وغزارتها
تفوق كثرة طول اناتك وافراط تعطفك الالهي لكن بزيت
الترثي والاشفاق تطهر وتنير التايبين بحرارة وتجعلهم
مساهمين ومشاركين لضو لاهوتك المستغرب علي اوهام
الملايكه والبشر فاعل ذلك بغير بخل ولا حسد وتفاوضهم
دفعات كثيره مثل احبايك الخصيصين هذا الذي يجعلني
متجاسرا هذا الجحني متطايرا ايها المسيح واثق
بسعة احساناتك الغنيه الصايره الينا فرحا مرتعدا
كيف اقبل النار انا العشب ولا احترق عجب مستغرب كيف
البت متنديا كالعليقه قديما المضطرمه بغير احتراق
واشكر بعزمي واشكر بقلبي واشكر باعضاي

ونفسي

ونفسي وجسدي واسجد لك واعظمك
وامجدك يا الاهي لانك مباركا من الان والى الدهر

الافشين الثامن للقديس يوحنا فم الذهب

ايها الرب الالاهي اغفر لي اصفح لي تجاوز عن ذنوبي وعن
كلما اخطيت اليك ان كان بالقول وان كان بالفعل
وان كان بالفكر طوعيا او غير طوعيا والذي بمعرفه
والذي بغير معرفه وسامحني بالكل بما انك صالحا
ومحبا للبشر بشفاعة الكلية الطهاره والدتك
وخدامك العقليين والقوات المقدسين وجميع
القديسين الذين ارضوك منذ الدهر سر وارتضي
ان اقبل بغير دينونه جسدك المقدس الطاهر ودمك
الكريم لشفا نفسي وجسدي ولمحو افكاري الشريره
لان لك هو الملك والقوه والمجد مع ابيك وروح
قدسك من الان والى كل اوان والى دهر الداهرين امين

الافشين التاسع للقديس يوحنا فم الذهب

ايها الرب السيد لست انا كفوًا ان تدخل تحت سقف
نفسي. لكن لما تشا انت بما انك محبًا للبشر ان تسكن في
تامرني ان اتقدم واثقًا. وافتح الابواب التي انت
ابدعتها وحدك. فتدخل بمودتك للانام وتنير فكري
المظلم لاني اومن انك تصنع هذا. اذ كنت ما اعرضت
عن الزانيه. التي تقدمت اليك بدموع. ولا اقصيت العشار
لما تاب. ولا طردت اللص العارف ملكوتك. ولا اهملت
الذي كان طاردًا لما تاب. لكن جميع الذين اقتدتهم اليك
بالتوبه. رتبتهم في مصاف احبايك. يا من لم تزل وحدك
مباركًا كل حين من الان والي الدهر الذي لا نهاية له امين

الافشين العاشر للقديس يوحنا فم الذهب

ايها الرب يسوع المسيح الاهي. اغض عني. لاني. اصفح لي
اغفر لي انا عبدك الخاطي البطال والغير مستحق. وسامحني
بذنوبي وسقطاتي. وكلما اخطيته اليك. منذ
حداثتي الي هذا اليوم. والساعة الحاضره. ان كان

بمعرفه

بمعرفه. او بغير معرفه. وان كان بالاقوال. او بالافعال. وان
كان بالافكار. او بالاذهان. وكل الصنايع الناتجه من
حواسي. بشفاعة الكلية الطهاره الدايمة البتوليه. التي
ولدتك من غير زرع. مريم امك التي هي وحدها رجاي
وخلاصي وشفيعتي الغير خازيه. واهلني بغير
دينونه. ان اتناول اسرارك الطاهره. الغير مايته المحييه
الرهيبه. لغفران الخطايا. والحياة الابديه ولتقديس واستنارة
النفس. وقوه وشفاءً وصحه للجسد. ومحو واباده
كليه. لافكاري وشهواتي الشريره. والاوهام الرديه. وطرد
للاشباح الظليه. والخيالات الليليه. والارواح
الخبيثه المظلمه. لان لك هو الملك والقوه والمجد والاكرام
والسجود. مع ابيك وروح قدسك. من الان
والي كل اوان والي دهر الداهرين امين

الافشين الحادي عشر للقديس يوحنا الدمشقي

لقد وقفت لدي ابواب هيكلك. ومن الافكار الرديه لم انفصل.

لكن انت ايها المسيح الاله، يا من للعشار زكيت وبررت،
وللكنعانيه شفيت ورحمت، وللص ابواب الفردوس
فتحت، افتح لي باب حنو محبتك للبشر، واقبلني متقدمًا
ولامسًا اياك كالزانيه ونازفة الدم، فالاولي بضبطها
قدميك الطاهرتين، نالت حل خطاياها، والاخري
فبلمسها هدب ثوبك، احرزت الشفا بايسر مرام، واما انا
الذي يرثا لي الحاسر بحملتي، واتناول جسدك فلا تحرقني،
لكن اقبلني مثل اولايك، وانر حواس نفسي، والهب مادة
خطاياي، بشفاعة التي ولدتك بغير زرع، والقوات
السماويين، فانك لم تزل مباركًا الي دهر الداهرين امين؛

لافنشين الثاني عشر للقديس يوحنا فم الذهب

اومن يا رب واعترف، انك انت هو بالحقيقة المسيح ابن الله
الحي، الذي اتيت الي العالم لتخلص الخطاه الذي انا اولهم،
وايضًا اومن ان هذا هو جسدك الطاهر، وهذا هو
دمك الكريم، فاسالك واتضرع اليك ان ترحمني وتغفر لي

من حياتك التي لا نهاية لها، وتمتعنا بنعيمك الذي لا يفرغ،
سر وارتضي ان تاهل جماعتنا له في هذا الدهر العتيد بنعمة
ابيك الذي لا ابتداء له، وروحك الكلي قدسه، الصالح
وصانع الحياه، من الان والي كل اوان والي دهر الداهرين؛
والشماس يدخل من ناحية الشمال ويتلمذ القدسات بكل
خوف وورع ويحترس ليلا ينسقط او يتبقا منها شي وينضف
الكاس كما ينبغي ثم يغسل يديه في المكان كالعاده واما
الكاهن يعطي الاخوه الانديرا والشعب يقول
ذكصا كانين والكاهن يقول ܐܠܗܐ ܚܢܢܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ؛
والكاهن يعمل الحل قايلاً ܘܥܡ ܪܘܚܟ ܡܢ ܡܪܝܐ؛
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܥܢܝܕܐ ܕܐܬܚܫܚ ܕܚܕ ܚܣ
ܥܠ ܚܘܒܝܢ ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܬܬܟܠܘ ܥܠ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܒܪܟ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܚܘܒܐ ܒܝܬ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܢܫܝܢ ܘܢܛܪ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܘܚܝܐ ܕܥܠܡܐ؛

ثم يدخل الكاهن الى الهيكل ويخلع عنه حلة الكهنوت
قايلاً الان اطلق عبدك وقدوس الله ومايتلوها
وطروبارية النهار والقنداق والثاوطوكيون
واثني عشر صوت يارب ارحم ذكصا كاي نين التي هي اكرم من
الشاروبيم ويعمل الحل كالعاده ثم يسجد ويشكر الله على
احسانه حينيذٍ ياتي قدام الباب الملوكي ويسجد
قايلاً يا الله اغفر لي انا الخاطي ويلتفت
الى الشعب ويباركهم معلناً وقايلاً

ايها الرب الاهنا احفظنا جميعاً
بنعمتك ومحبتك للبشر كل
حين من الان والى
كل اوان والى
دهر
الداهر
ين

تم